

L'Union

L'avenir appartient à celui qui s'y prépare
 Préparez le votre, grâce à une assurance sur la vie.
RAOUL L'HEUREUX
 ASSUREUR VIE
 Spécialité : Plan d'économie
 25, rue St-Joseph WARWICK, Qué.

des Cantons

L'Est

ASSURANCE
 AUTOMOBILE - VIE - FEU
ANDRE PAYEUR, C.D.A.A.
 19, Notre-Dame Est Tél. PL 2-2258
 VICTORIAVILLE
 TAUX REDUIT
 POUR (Automobiliste) LACORDAIRE

"Liberté sous l'égide des lois"

Hebdomadaire publié et imprimé à
 Arthabaska, P. Q.
 Directeur : **ROGER LUSSIER**

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa

95ième ANNEE

Jeudi, 3 août 1961

No 33

L'EXPOSITION DÉBUTE MARDI, LE 8 AOÛT

C'est mardi prochain, le 8 août, que débute l'exposition régionale agricole de Victoriaville. Elle se terminera dimanche le 13 août. Ce sera un véritable festival des produits de la ferme que chacun pourra admirer au cours de la semaine au terrain de l'Exposition. Le nouveau Palais de l'Agriculture sera le théâtre des principales manifestations, concours et du grand spectacle de variétés.

A propos de divertissements, rien n'a été négligé pour agrémenter le séjour des visiteurs sur le terrain. Le cirque Bernard & Barry Show sera de la partie, sans compter le grand spectacle de Music-Hall dans l'Aréna.

On pourra lire en page 22 le programme détaillé de la semaine. Une foule de plus de 50,000 personnes est attendue pour la circonstance.

Signature d'une convention de travail



Un contrat de 2 ans vient d'être signé entre la Commission Scolaire de Victoriaville et le Syndicat des Instituteurs et Institutrices. On voit sur la photo M. Hervé Gagnon, commissaire, M. Albert Morissette, président, M. Hermann Boisvert, qui signe pour les instituteurs, M. Gilles Prince, commissaire. En arrière, M. J.-R. Houle, Mlle Gisèle Pratte et M. R. Cloutier.

JOURNÉE DES ELANS

Le 20 août 1961, à l'occasion du Centenaire de Victoriaville, le club des Elans a voulu marquer cette année centenaire en offrant à la population de Victoriaville et des environs une journée souvenir.

A cette occasion, il y aura grand défilé — fanfares, voitures antiques, costumes d'époques, chars allégoriques — qui partira du Palais de l'Agriculture de Victoriaville, à 1 heure p.m., pour se rendre sur les terrains de la Utex Corporation, où une grande démonstration aérienne aura lieu, tel que hélicoptère, sauts en parachute, et une foule d'autres manœuvres qui se dérouleront pendant 2 heures, et seront suivies par une course de Go-Kart. Au-delà de 100 participants de toutes les parties de la province sont actuellement inscrits ; ce sera la course la plus sensationnelle du genre au Québec. Sera présent, le plus jeune conducteur de Go-Kart de l'Amérique du Nord. Il donnera une démonstration au public à une vitesse "vertigineuse".

Qu'on se le dise. Qu'on vienne en foule à Victoriaville, le 20 août 1961. Il y aura de grand prix à gagner.

PLUSIEURS NOUVELLES CONSTRUCTIONS CHANGERONT L'ASPECT DE LA VILLE CENTENAIRE

Le centre commercial de Victoriaville change de jour en jour. Actuellement près de la Banque Canadienne Nationale, une construction de plus de 50,000 pieds de plancher est en voie de réalisation et portera le nom d'Edifice Central.

M. Camille Langlois, déjà propriétaire de l'Edifice Langlois, rue Notre-Dame Est, a déclaré que la nouvelle construction recevra un magasin départemental, qui donnera de l'emploi à quelque 40 personnes. Au sous-sol, une firme de la métropole opérera une salle de quilles de 14 allées et au second planchers, des bureaux seront aménagés. Le coût de la construction atteindra \$300,000.

La firme Légaré M. P.-A. Poirier, maire de Victoriaville, a déclaré aux journalistes que la firme Légaré cédera quelques pieds de terrain sur la

DES MARIONNETTES A L'O.T.J.

Près d'un millier d'enfants, débordant d'enthousiasme, ont manifesté à plusieurs reprises, mardi avant-midi leur vive satisfaction au théâtre de la Lune, qui a été présenté au Centre Catholique avec le concours de M. et Mme Gilbert

Gratton, les propriétaires. Cette manifestation fut réalisée dans le cadre du programme des activités de l'O.T.J. de Victoriaville pour la présente saison estivale. Le public enfantin, qui était fort représentatif, était sous la surveillance de M. Raymond Charbonneau, le directeur en chef, et de nombreux moniteurs et monitrices.

en évidence les dangers éventuels que pouvait engendrer l'imprudence dans l'usage de la bicyclette ou du tricyle. L'animateur du programme récréatif était Serge Deglyn, artiste de la radio et de la télévision, tandis que les animateurs des marionnettes étaient M. et Mme Gratton. Le mot de la fin fut débité par M. l'abbé Gérard Cloutier, aumônier de l'O.T.J. locale.

rue Perreault. L'on sait qu'il avait été question d'un changement au règlement de zonage pour permettre une construction des plus modernes, coin Perreault et Notre-Dame Est. Avec cette session de terrain à la ville, la ville pourra procéder à l'élargissement de la rue Perreault.

Il se peut également que la firme Steinberg, qui construit présente-

(suite à la page 4)

Conseils de sécurité

Au cours de la séance, l'organisateur, M. J.-E. Cloutier, qui est propagandiste pour le ministère des Transports et des Communications de la province de Québec, prononça une courte allocution pour semer quelques judicieux conseils sur la sécurité à respecter durant les vacances et la période scolaire, mettant particulièrement

LISEZ

Programme de Télévision	12
Annonces Classifiées	18
D'une oreille à l'autre	19
Les Sports	26
Programme des Théâtres	30

TRISTE POUR NOUS
 MAIS
 VRAI POUR VOUS

Bourses d'été: 98¢

Le "Rouet" passe seul en première position dans la ligue de balle de Princeville

Le "Rouet" de Duval & Raymond Enr. est maintenant seul en tête de la Ligue Industrielle de Balle-Molle de Princeville, à la suite de sa victoire contre le "Princecraft" de l'Aluminium Boats & Canoes Inc. Le compte final de la partie a été de 9 à 2 en faveur du "Rouet".

C'est Michel Caouette qui a lancé pour le club vainqueur. Yvon Doyon occupait le monticule pour le "Princecraft" au cours de cette rencontre.

Claude Girouard et Germain Beauvillier ont réussi chacun 2 coups sûrs en 3 présences au bâton pour le "Rouet". Pour le "Princecraft", Bertrand Beauvillier s'est mis en évidence chez les frappeurs en cognant un coup de circuit.

Dans une autre partie disputée entre les 2 autres clubs de la ligue, le "Lafontaine" de Lafontaine Furniture Inc. a causé une surprise en battant au compte de 11 à 6 l'équipe "O'Keefe". C'est la première victoire du "Lafontaine" depuis le début des activités.

Benoit Fréchette occupait le monticule pour le "Lafontaine" alors que le lanceur du "O'Keefe" était Lucien Roberge. Ces deux responsables ont mis toute leur habileté pour s'assurer les honneurs

de la partie. Chez les frappeurs, Gilles Raymond s'est mis en évidence pour le club vainqueur en cognant 4 coups sûrs en 4 présences au bâton. René Bazin a aussi contribué à la victoire du "Lafontaine" en frappant 4 coups sûrs en 5 apparitions. Pour le "O'Keefe", Michel Mailhot et Lucien Roberge ont été les étoiles de ce club chez les frappeurs en réussissant chacun 3 buts pour leur équipe.

Funérailles de M. Arthur Campagna de Princeville

M. Arthur Campagna, de Princeville est décédé à l'âge de 73 ans et 7 mois. Il était hospitalisé depuis quelques semaines à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Outre son épouse, née Anna Couture, le défunt laisse dans le deuil, ses fils: MM. Lionel, Albéric, Paul et Adrien Campagna, de Princeville; ses brus, Mmes Lionel, Paul et Albéric Campagna, de Princeville; ses filles, Mmes Roland

Bergeron (Anita) de St-Paul de Chester, Mme Elie-Ange Hamel (Marie-Berthe) de Sorel, Mme Marcel Fournier (Fernande) de Plessisville, Mme Victor Bolduc (Jacqueline) de Sorel, Mlle Jeanette Campagna de Princeville; ses gendres, M.H. Roland Bergeron, Elie-Ange Hamel, Marcel Fournier et Victor Bolduc; ses frères et sœurs, MM. Cyrille Campagna de Wotton, Antonio Campagna de Magog, Emile Campagna du Vermont, U.S.A., Avila Campagna d'East-Angus, Oscar Campagna de Wotton, Alfred Campagna d'Asbestos, Mlle Aline Campagna de Cookshire, Mme Ménard d'East-Angus, Mme Léo Therrien de Sanford, Me; 28 petits-enfants et plusieurs autres parents.

M. le chanoine Eugène Demers, curé de Princeville, a chanté le service funèbre. Il était assisté de M. l'abbé Marcel Poirier, vicaire, et de M. l'abbé Antonio Bettez.

M. Napoléon Daigle conduisait le deuil. Le cercueil était porté par MM. Robert Fortier, Henri Turgeon, Arthur Bernier, Clément Béchard, Gérard Houle et Jean-Paul Beauvillier.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de Princeville.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Arthur Boucher & Fils.

Formation d'un club juvénile de tennis à Princeville

Pour la deuxième année consécutive, un club juvénile de tennis vient d'être formé à Princeville. L'équipe comprend une dizaine de jeunes qui s'adonneront à ce sport d'ici la fin des vacances.

En plus de participer à des activités sur le plan local, l'équipe organise actuellement des rencontres avec des clubs juvéniles des villes voisines. Une partie a déjà eu lieu avec des jeunes d'Arthabaska. Ce groupe visitera Princeville sous peu.

L'entraînement des membres du

POUR UN ABONNEMENT

AU POPULAIRE JOURNAL

L'UNION DES CANTONS DE L'EST

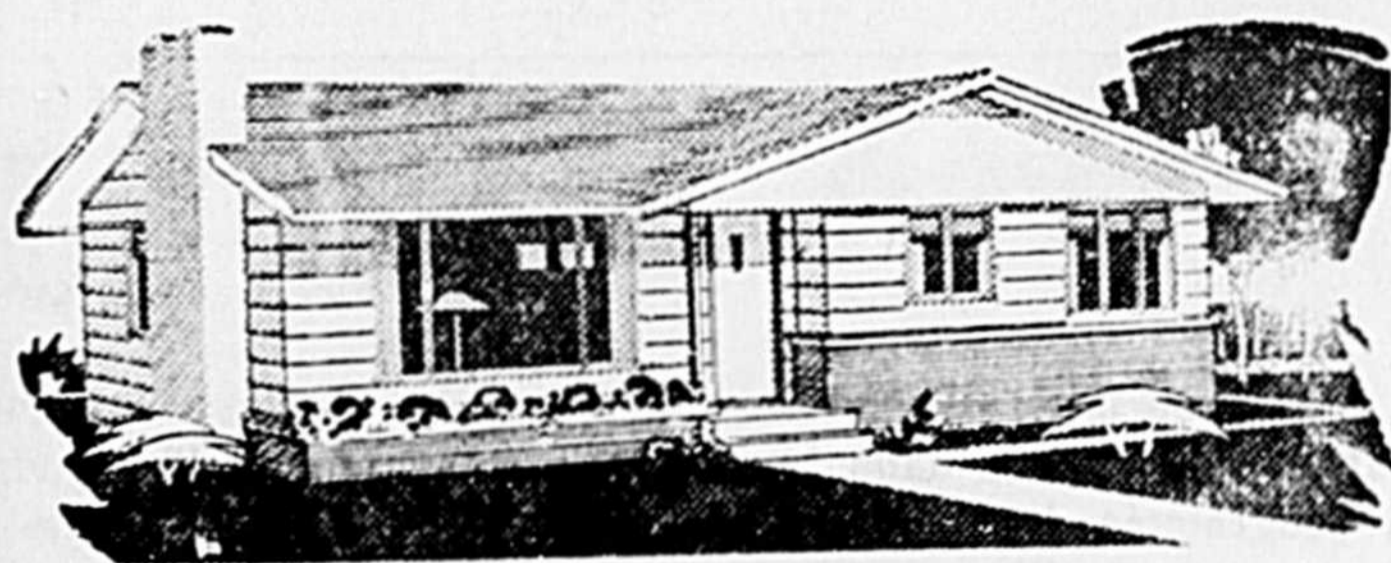
Veillez vous adresser

LE JOUR OU LE SOIR A :
119, Boulevard Jutras Ouest
VICTORIAVILLE

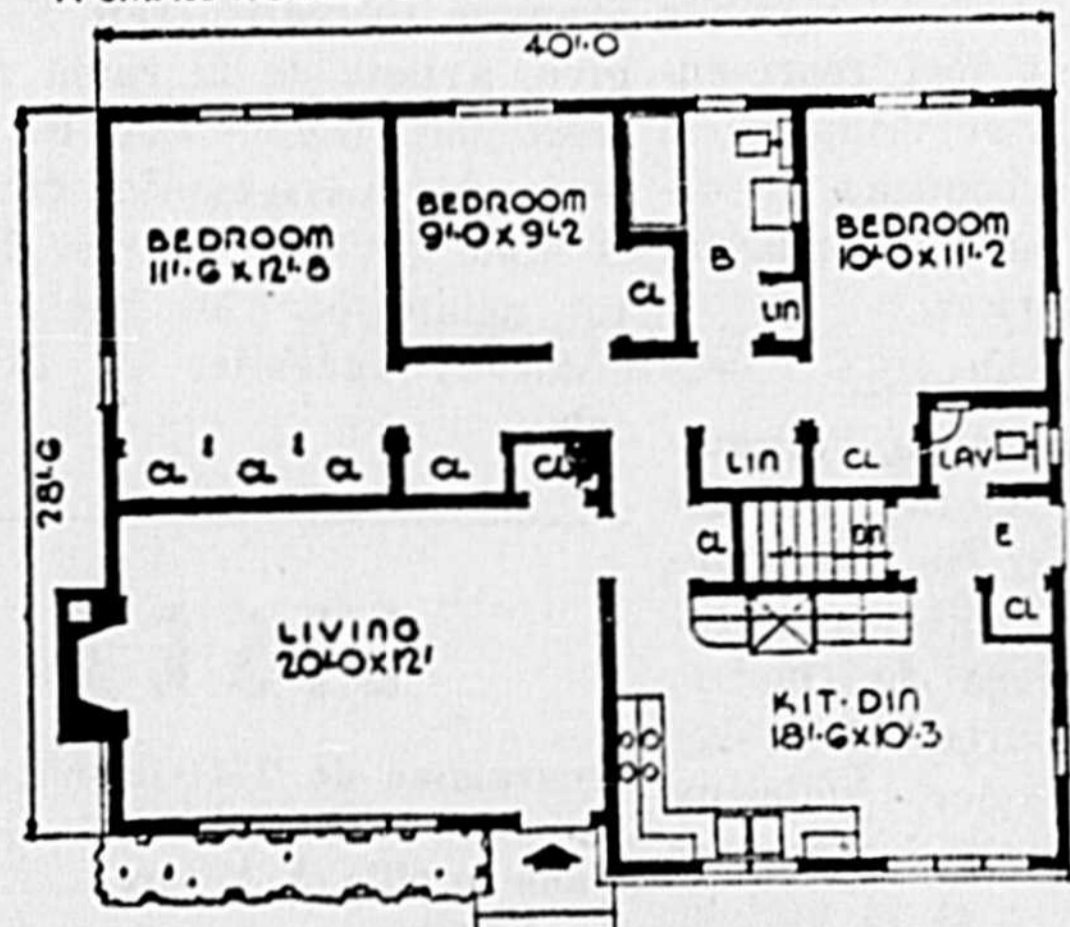
OU TELEPHONER : PL 2-5302 et on se fera un plaisir d'aller vous rencontrer.

ATTENTION!

Vous qui êtes intéressés à devenir propriétaires à des conditions aussi avantageuses que



A SMALL HOUSE PLANNING BUREAU DESIGN NO. C-514



Ou si vous désirez un estimé gratuit sur la construction de votre future maison

VOYEZ OU TELEPHONEZ A :

FERNAND BINETTE

ENTREPRENEUR

Rue GIROUARD

TEL.: 357-2477

5%

COMPTANT

et des

PAIEMENTS MENSUELS

à partir de

\$48.00

Le "Princecraft" triomphe du "O'Keefe" à Princeville

Le "Princecraft" a remporté une nouvelle victoire sur le "O'Keefe" dans une partie régulière de la Ligue de Balle-Molle de Princeville. Le compte final de la partie a été de 18 à 12 en faveur du "Princecraft".

Yvon Doyon occupait le monticule pour les vainqueurs. Gilles Boisclair a lancé pour le "O'Keefe" qui se maintient en troisième position sur les quatre clubs faisant partie de cette Ligue Industrielle.

Pour le "Princecraft", Jean-Marc Bazin et Roger Moreau se sont mis en évidence en frappant chacun 3 coups sûrs en 4 présences au bâton. Jacques Bazin s'est aussi signalé d'une façon particulière en réussissant deux triples.

Pour le "O'Keefe", deux frappeurs ont été les étoiles de la partie. Gilles Boisclair a cogné un coup de circuit et Michel Mailhot a réussi 2 coups sûrs en 4 présences au bâton.

Le président de la Ligue, M. Guy Cartier, a communiqué qu'un vote de remerciements avait été adopté en faveur des maisons d'affaires qui, par leur support financier commanditent les équipes ou contribuent de façon quelconque aux activités. Ces votes concernent

Les activités générales de ce club juvénile sont dirigées par M. Jacques Martin. M. Martin avait d'ailleurs pris une part active à l'organisation du club juvénile de tennis de Princeville en 1960.

AUTOMOBILISTES:

Pouvez-vous rencontrer les exigences de la nouvelle LOI DE L'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE?

POURQUOI RISQUER?

ASSUREZ-VOUS AVEC
Wawanesa

pour ÉPARGNE Substantielle
PROTECTION à toute épreuve
10 MOIS POUR PAYER

VOTRE POLICE AU MOMENT DE L'ACHAT
VENEZ AUJOURD'HUI À

JACQUES PAYETTE

Représentant - Résident

60, RUE LAVIGNE

VICTORIAVILLE Tél. PL 2-9650

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC
Wawanesa

ACTIF: PLUS DE \$33,000,000

La Brigade Ambulancière St-Jean à l'honneur

La ville centenaire de Victoriaville veut honorer, comme une vraie reine, la Brigade Ambulancière St-Jean de la province, dont ses divisions ont fourni une aide très généreuse en secourisme, à toutes ses diverses célébrations inscrites au programme de son année centenaire 1961.

Dimanche, le 6 août, plus de 600 bienfaiteurs, officiers et membres du conseil général et provincial, des régions et divisions de la Brigade Ambulancière St-Jean de Montréal, Québec, St-Jérôme, St-Jean, Granby, Sherbrooke, Trois-Rivières, Shawinigan, Drummondville, des Bois-Francs, etc., présenteront dans la ville centenaire de Victoriaville, le résultat de leurs efforts collectifs et individuels pour le soutien et l'avancement de cet oeuvre humanitaire de secourisme bénévole, dans un programme varié et digne d'une ville portant le grand nom royal Victoria.

L'exécutif régional, les officiers de Corps et des Divisions de Victoriaville, ainsi que tous leurs membres n'ont ménagé, ni leur temps, ni leurs sacrifices, pour faire de ce premier rendez-vous de la Brigade Ambulancière St-Jean de la Province à Victoriaville, une belle page qui s'ajoutera à l'histoire de son premier centenaire. Tous espèrent que la population de Victoriaville et des Bois-Francs continuera, au grand ralliement du 6 août, à soutenir de son attention généreuse l'armée bénévole et indispensable: la Brigade Ambulancière St-Jean. Ils remercient l'avance tous ceux qui participeront à la réalisation de ce congrès provincial, tant pour leur générosité que pour leur support moral.

ACTIVITES SANS PRECEDENT A L'O.T.J. DE VICTORIAVILLE

Une activité encore sans précédent dans les annales de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Victoriaville anime particulièrement les différents centres d'amusements pour les jeunes de la ville centenaire, grâce à l'esprit d'organisation des responsables. Déjà, plusieurs projets ont été réalisés avec succès et les jeunes font preuve d'enthousiasme en dépit de la vague de chaleur humide qui continue à se faire sentir sur la région.

Des olympiades

Dans le domaine des perspectives, les enfants auront encore cette

année l'avantage de participer à des olympiades qui se dérouleront cet après-midi sur le terrain du Collège Sacré-Coeur, à partir de 1 h. 30. Pour cette manifestation en plein air, dont la responsabilité a été confiée à M. Guy Vézina et Mlle Monique Bouffard, les concurrents seront recrutés parmi 5 classes de jeunes, soit les 8 ans et moins, les 10 ans et moins, les 12 ans et moins, les 14 ans et moins, et les 16 ans et moins. Les épreuves seront les suivantes: courses: 25, 50, 75, 100, 220, 440 et 880 verges; sauts: en hauteur, en

(suite à la page 28)

A L'O.T.J. D'ARTHABASKA

Dimanche après-midi, à la piscine de l'O.T.J. d'Arthabaska, avait lieu un concours éliminatoire en vue de la grande finale des terrains de jeux des 5 villes-sœurs. Cette année, la piscine de l'O.T.J. de Plessisville sera visitée à cette occasion.

Différentes courses aquatiques furent organisées et les gagnants furent: Filles juniors, crawl, Mlle Anne Trottier, 34 sec.; Garçons seniors, crawl, M. Robert Simard, 43 sec.; Filles seniors, crawl, Mlle Micheline Simard, 1 min. 12 sec.; Filles Juniors, brasse, Mlle France Provençal, 41 sec.; Garçons seniors, brasse, M. François Hébert, 26 sec.; Filles seniors, brasse, Mlle Mariette Grégoire, 34 sec.; Filles juniors, over arm, Mlle France Provençal; Garçons seniors, over arm, M. Robert Simard, 52 sec.; Filles seniors, over arm, Mlle Nicole Bergeron, 1 min. 16 sec.; Hommes mariés, style libre, M. Paul Fortier, 35 sec.; Filles juniors, style libre, Mlle France Provençal, 33 sec.; Garçons seniors, style libre, M. Robert Simard, 47 sec.; Filles seniors, style libre, Mlle Micheline Simard, 30 sec.; Femmes mariées, style libre, Mme David Simard.

Puis vint une exhibition de plongeon très bien réussie exécutée par les jeunes Marc Langelier et François Hébert.

Le docteur L. P. Langelier donna ensuite une des meilleures méthodes de pratiquer la respiration artificielle à un noyé.

Il y eut ensuite baignade libre jusqu'à cinq heures, suivi d'un souper champêtre des parents et enfants qui visitent régulièrement les terrains de jeux.

Après le souper, un feu de joie a terminé la soirée après que différents jeux eurent été exécutés par les jeunes et les moins jeunes.

Bref, la fête fut des mieux réussies et les organisateurs méritent des félicitations. C'étaient les moniteurs et monitrices des ter-

raines de jeux d'Arthabaska: Gilles Delisle, Bertrand Laroche, René Rheault, Charlotte Rheault et Michelle Gaudette.

La piscine mesure 40 pieds de largeur par 100 pieds de longueur et la profondeur varie de 2½ à 9 pieds. Un filtre en assure une eau toujours propre et continuellement renouvelée. Une barbotteuse est aussi aménagée pour les plus petits.

Des travaux considérables de nivellement des terrains de l'O.T.J. ont contribué largement à l'amélioration des dits terrains de jeux. L'aménagement de tables pour manger et de jeux variés pour les enfants en ont fait un lieu très recherché des jeunes et recommandables pour les parents.



LOCATION de MACHINES — T A R I F —

Clavigraphes:	
1 mois	\$ 6.00
3 "	15.00
Machines à additionner:	
3 jours	\$ 2.50
1 mois	10.00
Caisnes enrégistrees:	
3 jours	\$ 3.50
1 semaine	5.00
1 mois	15.00

Si vous décidez d'acheter la machine, le montant payé pour la location est déductible jusqu'à 3 mois.

Gérard Bergeron
ENT.

21 Est, rue Notre-Dame
Tél. PL 2-2277
Victoriaville, Qué.

Le DOCTEUR PIERRE DEBLOIS, spécialiste des maladies des oreilles, nez et gorge, est certifié spécialiste du Collège des Médecins-Chirurgiens de la Province de Québec et sera attaché à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Son bureau sera ouvert le 14 août au Manoir Victoria (suite 17) Victoriaville.

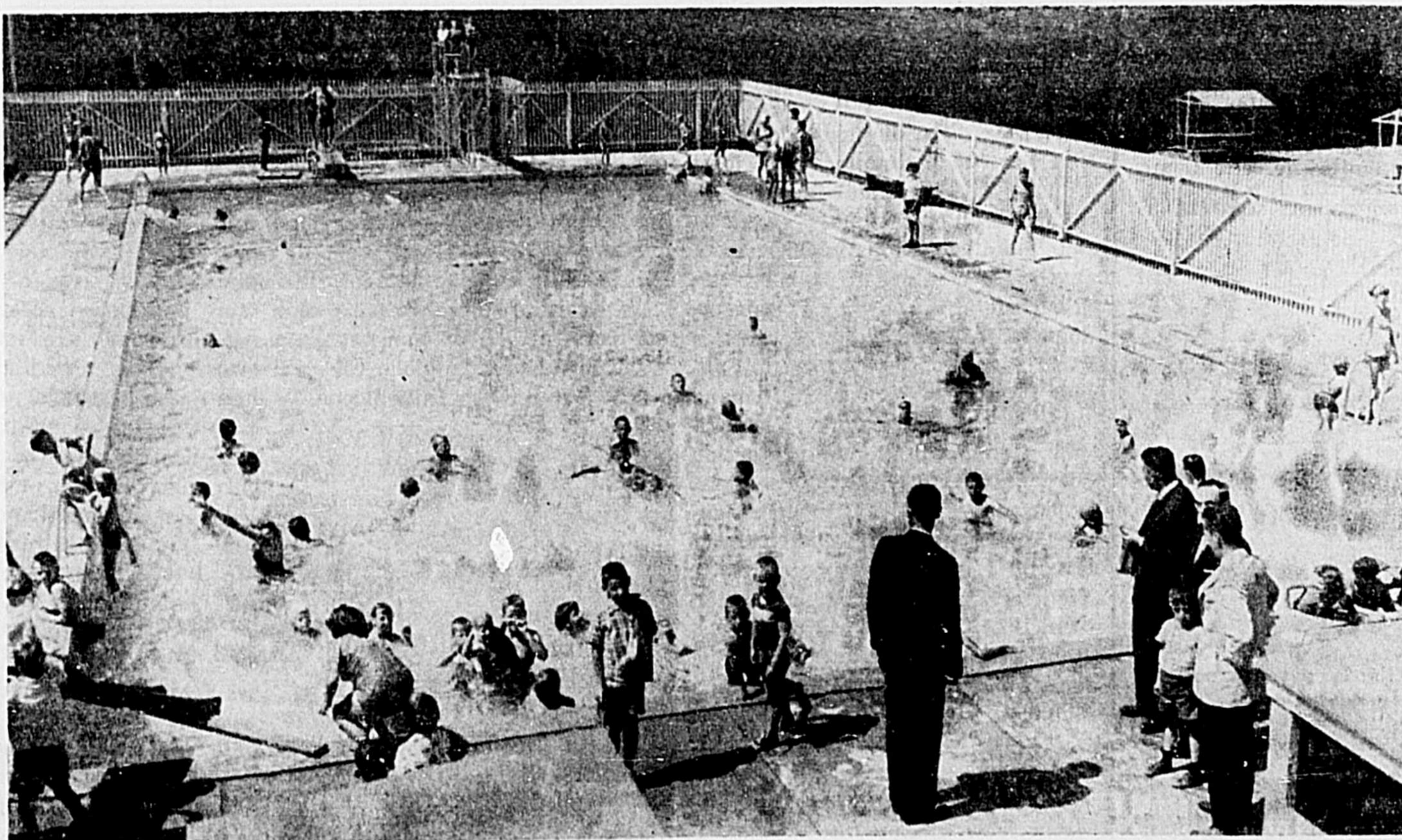
Pour appointment, téléphonez avant le 14 août, entre 2 heures et 5 hres tous les jours, à PL 2-6885.

10-8-61

Un fonds de pension aux employés de Auger & Fils Ltée

La sécurité financière de ses cinquante employés est un problème qui intéressait la maison Auger & Fils Ltée depuis longtemps. Poursuivant sa politique en vue d'améliorer toujours davantage les conditions de travail et le bien-être de ses employés, cette maison d'affaires de Victoriaville vient d'établir un plan de pension qui assurera à ses employés un revenu au moment de leur retraite et jusqu'à la fin de leurs jours.

Ces bénéfices sociaux s'ajoutent aux deux semaines de vacances payées après cinq années de service, une innovation dans le domaine commercial à Victoriaville, et à l'assurance-groupe en vigueur depuis plusieurs années.



La bijouterie L. R. METIVIER donne un SERVICE de 24 HEURES de REPARATIONS

Choix de MONTRES importées
DIRECTEMENT DE SUISSE

Prix à partir de \$19.95

Pour Achats, Réparations de Montres et Bijoux

LA BIJOUTERIE L. R. METIVIER

235 Notre-Dame Est — VICTORIAVILLE — Tél.: PL 2-4711

L'Union des Cantons de l'Est

Fondée en 1866

Hebdomadaire publié et imprimé par
L'Imprimerie d'Arthabaska, Inc.

Le doyen des journaux des Cantons de l'Est, dévoué aux intérêts de
Victoriaville, Arthabaska, Princeville, Warwick et du comté d'Arthabaska



Autorisé comme envoi postal
de seconde classe, Ministère
ROGER LUSSIER, rédacteur



Le numéro : 4 cents

Abonnement : Canada, 1 an, \$2.00; Étranger, 1 an, \$2.50

— JEUDI, 3 AOUT 1961 —

M. SAM BOULANGER A LA CONFERENCE DE BRUXELLES

M. Samuel Boulanger, député de Drummond-Arthabaska aux Communes et résidant à Victoriaville,



a été choisi pour représenter le Canada à la conférence de l'Union

parlementaire, qui aura lieu du 14 au 27 septembre, à Bruxelles.

Cet événement d'importance promet de grouper les délégués de 59 pays, qui profiteront de la circonstance pour discuter de questions internationales, comme l'influence des communautés économiques régionales sur le commerce mondial, l'évolution des pays en voie de développement, l'action pour la paix, le contrôle parlementaire des organisations internationales, et autres. En dernier lieu, le congrès prendra fin par l'élection d'un nouveau bureau de direction.

M. Boulanger

A la demande de l'hon. Lester B. Pearson, chef de l'opposition à Ottawa, M. Boulanger a accepté de représenter le parti libéral avec M. Jean-Thomas Richard, député d'Ottawa-Est, et M. B. Batten, député de Terre-Neuve. M. Boulanger profitera de son séjour en Europe pour visiter certains pays

afin de prendre connaissance sur les lieux des développements agricoles de ces endroits.

Plusieurs...

(suite de la page 1)

ment coin Perreault et Notre-Dame Est, cède une lisière de terrain à la ville, ce qui ferait de la rue Perreault une rue plus large et très recommandée pour le nouveau parc de stationnement qui doit être aménagé d'ici peu.

Lors de la dernière réunion du conseil, un avis de motion a été donné devant procurer les argents nécessaires pour l'aménagement du parc de stationnement.

M. Poirier, maire de Victoriaville, a souligné que déjà quelques propriétaires avaient compris l'urgence de ce parc. Le premier magistrat a aussi fait remarquer que dans certains cas, il fallait, pour le plus grand bien de la ville, utiliser la loi d'expropriation: "elle est là pour nous aider dans le développement et l'expansion des villes, il nous faut y avoir recours de temps à autre".

Pour compléter ce terrain de stationnement, 5 bâtisses devront être déménagées. Ce nouveau terrain de stationnement permettra de remiser quelque 175 voitures.

La ville de Victoriaville vient d'annoncer que dès cet automne, le terrain de stationnement de la rue St-Jean-Baptiste, près de la rue St-Dominique, sera pavé.

Le premier magistrat croit ainsi pouvoir solutionner une grande partie du problème du stationnement au cœur de Victoriaville.

En terminant, M. Poirier a souligné que son administration devait se plier aux procédures qui souvent les obligent à ne pouvoir mettre à exécution tous les projets avec la rapidité qu'il désire. Il demeure confiant qu'avec la bonne collaboration de toute la population tout finira pas se solutionner.

NOUVEAU VOLUME

Vous êtes-vous procuré le volume: "Arthabaska, capitale des Bois-Francs"? Sinon, adressez-vous à "L'Union", chez "Labbé & Frère" ou chez l'auteur, Alcide Fleury, 69 Beauchesne, Arthabaska.

OCCASION EXCEPTIONNELLE

A Vendre Chalet Meublé

au PORT ST-FRANÇOIS - Nicolet
S'adresser à :
IMMEUBLE CORRIVEAU
Tél.: PL 2-6192 ou PL 2-4952
VICTORIAVILLE

10-8-61



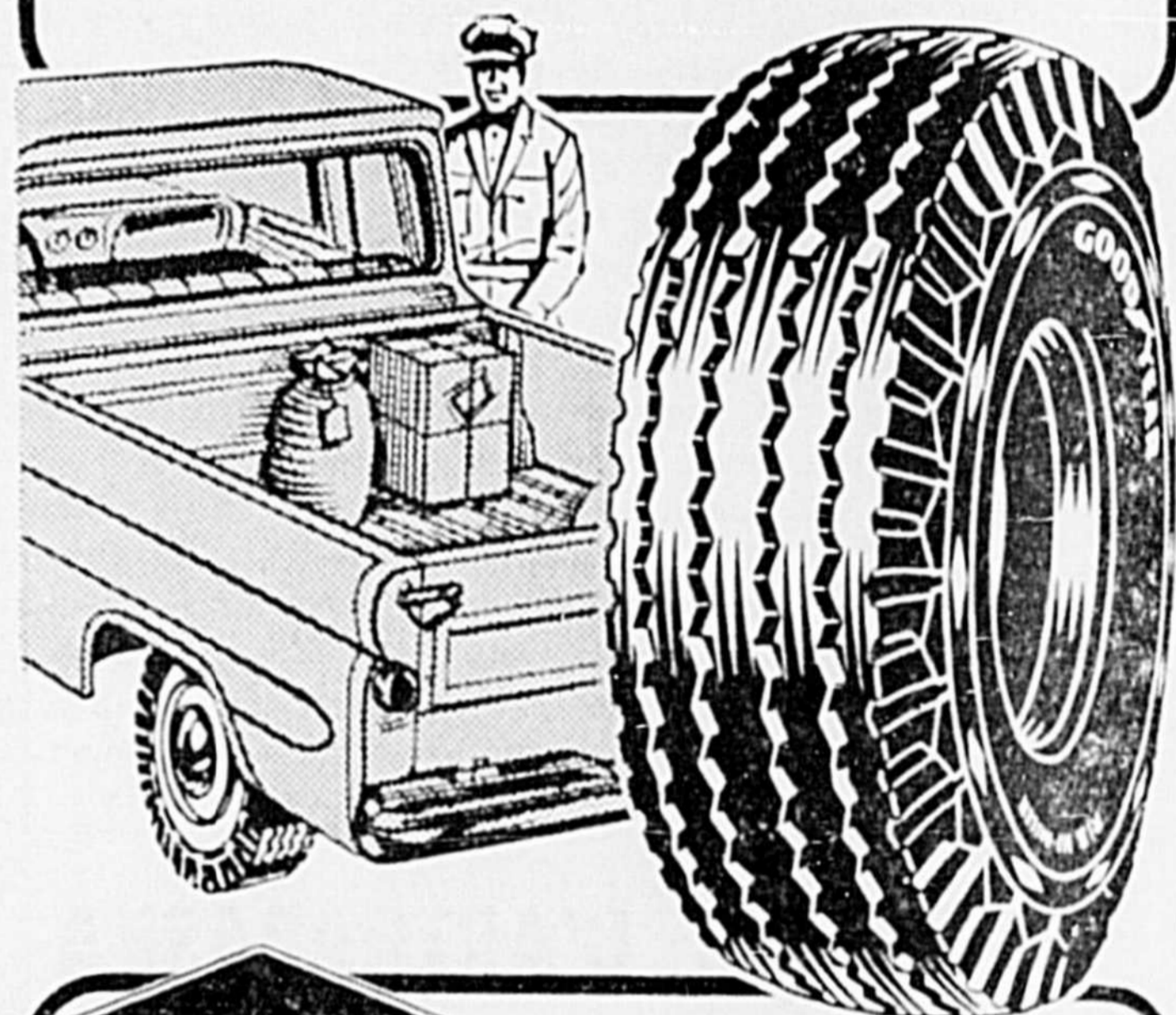
Les meilleures aubaines sont offertes chez...

VIDAL TIRE & ACCESSORIES INC.

85 - 89, RUE LAURIER

TEL. PL 2-9721

VICTORIAVILLE



GOODYEAR

PNEU DE CAMION
RIB HI-MILER

- Le pneu de camion au prix le plus bas
- Traction supérieure—meilleur millage
- Carcasse de corde 3-T, ultra-solide et plus durable

Venez profiter
des meilleures aubaines
en ville

PEU IMPORTE LE TRAVAIL À FAIRE, NOUS VENDONS
LE PNEU DE CAMION GOODYEAR QU'IL REQUIERT

AVIS PUBLIC

Demande de soumissions pour transport d'élèves

Des soumissions cachetées et adressées au sousigné, portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission-Transport" seront reçues au bureau du secrétaire de la Commission Scolaire de Chester-Est (Ste-Hélène), jusqu'à 7 heures p.m. le 5 août 1961. Elles seront ouvertes le même jour à 8 heures p.m. au lieu ordinaire des assemblées. Ces soumissions sont demandées pour le transport des écoliers dont les parents demeurent dans les limites de cette Commission Scolaire, pour l'année 1961-62, pour environ 190 jours de classe par année, matin et soir, pour les cinq circuits séparément et le contrat sera accordé pour 5 ans.

Voici les détails de chaque circuit :

1er circuit :

Approximativement 24 milles par jour.
Approximativement 34 élèves par voyage.
Dans le 4ème rang, à partir de Chester-Nord à chez Sévère Grenier, pour se rendre à l'école centrale.

2ième circuit :

Approximativement 24 milles par jour.
Approximativement 34 élèves par voyage.
Le troisième rang de chez M. Magella Lambert à l'école centrale.

3ième circuit :

Approximativement 12 milles par jour.
Approximativement 22 élèves par voyage.
Le premier rang, de chez M. Henri Lizotte à chez M. Edgar Lantagne et à l'école centrale.

4ième circuit :

Approximativement 28 milles par jour.
Approximativement 27 élèves par voyage.
Le premier rang de chez M. Alfred Allaire, passant par la grande ligne et le deuxième rang chez M. Hervé Allaire et M. Paul-Emile Lambert à l'école centrale.

5ième circuit :

Approximativement 28 milles par jour.
Approximativement 30 élèves par voyage.
De chez M. Armand Lapointe, passant par la grande ligne, passant par le troisième rang et chez M. Oliva Ouellette à l'école centrale.

Les soumissionnaires devront se conformer aux articles 223-B, 223-C et 223-D de la loi de l'Instruction publique et les articles 36-B, 36-D et 44 de la loi des véhicules automobiles de la province de Québec.

Les autobus devront contenir au moins 36 passagers. Si elles ne sont pas neuves, le modèle ne devra pas être plus vieux que 1956. 2 tonnes et avoir au moins une garantie de 90 jours sur le mécanique.

Les soumissionnaires devront de plus fournir un chèque accepté d'une banque à charte du Canada, fait à l'ordre de la Commission Scolaire de Chester-Est représentant 10% au moins du montant de la soumission reçue.

Cette Commission Scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Sainte-Hélène de Chester, le 25 juillet 1961.

ERNEST PROVENÇAL,
Secrétaire-trésorier.

ACTION DE \$90,000. INTENTÉE

Le Lion d'Or, une salle de réception de Victoriaville, qui jouit d'une grande popularité dans la région des Bois-Francs à cause de son style des plus modernes à l'extérieur et de son apparence des plus somptueuses à l'intérieur, devient la cause immédiate d'un litige légal. En effet, dame Pauline Proulx et son époux, Armand Dufault, tous deux de Victoriaville, viennent d'intenter une action de \$90,000, avec l'aide de leur procureur, Me Jean-Louis Provencher, aux 2 frères J.-Noel et Camille Langlois, commerçants de Victoriaville, ainsi qu'au Lion d'Or Ltée, une corporation légalement constituée ayant son siège social à Victoriaville, les parties défenderesses. Dans cette affaire, le registraire du comté d'Arthabaska est mis en cause.

La requête

La requête pour la nomination d'un sequestre allégué en substance ce qui suit: 1- le ou vers le 5 avril 1961, devant Me Paul-Emile Bergeron, ils ont signé un contrat avec le défendeur Noel Langlois, en vertu duquel ce dernier se portait fort de devenir propriétaire de l'immeuble et s'engageait, dès qu'il en aurait obtenu le titre de propriété de Roger Kirouac, à mettre en opération cette compagnie à fonds social qu'il a fait incorporer sous le nom de Lion d'Or Ltée et à transférer à dame Dufault une action du capital social, à vendre

à Lion d'Or Ltée l'immeuble avec tous les accessoires et l'ameublement, à céder d'avance à la dite dame Dufault ou à une personne qu'elle désignera 50 pour cent des actions de la compagnie Lion d'Or Ltée. Et les requérants en retour ont versé \$20,000 comptant au défendeur, Noel Langlois, tel qu'il appert à une copie authentique.

2- Vers le mois d'avril 1961, le défendeur Noel Langlois est devenu propriétaire de l'immeuble par un écrit sous seing privé de dation en paiement de Roger Kirouac à Noel Langlois. Cette dation a par la suite été passée par contrat notarié et enregistré au bureau d'enregistrement d'Arthabaska.

3- Depuis cette dation, le défendeur Noel Langlois a exploité l'immeuble et n'a pas rendu compte aux requérants des profits réalisés.

4- Depuis cette dation encore, le défendeur Noel Langlois a consenti sur l'immeuble une 1ère hypothèque de \$14,000. à son frère, le défendeur Camille Langlois, avec une clause de dation en paiement, en vertu d'un contrat passé vers la fin de mai 1961, enregistré vers le 5 juin 1961 à Arthabaska et stipulant entre autre que la somme de \$14,000. sera payable le 29 juillet 1961 et qu'à défaut de paiement par le défendeur Noel Langlois, ledit Camille Langlois deviendra ipso-facto propriétaire absolu et définitif de l'immeuble sans avis ni formalités de justice.

5- Que ledit Camille Langlois est et était parfaitement au courant du contrat entre Noel Langlois et les requérants, qu'il est de mauvaise foi et de connivence avec ledit Noel Langlois et que les requérants ont des raisons graves de penser que le défendeur Noel Langlois se prépare à céder à son frère par dation en paiement l'immeuble, pour être immédiatement transféré de Camille Langlois à une tierce personne.

6- Que les requérants n'ont pas actuellement de titre pouvant être enregistré de façon à faire échec à la cession mentionnée.

7- Que le notaire instrumental, Me Paul-Emile Bergeron, se refuse à donner des copies des actes et à faire enregistrer sous l'acte du 5 avril 1961, sous prétexte que ses frais ne sont pas payés, et cependant il a passé depuis cette date des contrats pour les défendeurs Noel et Camille Langlois sans exiger que le contrat du 5 avril 1961 soit payé par le défendeur Noel Langlois.

8- Qu'il y a danger pour les requérants de perdre leurs recours sur cet immeuble, si ce dernier était vendu à un tiers de bonne foi, avec titre enregistré.

9- Que le défendeur tente par tous les moyens de troubler la jouissance des requérants dans la petite maison attenante à l'immeuble, qu'ils habitent depuis janvier 1961 avec le consentement du défendeur. De plus, celui-ci a, en particulier, fait discontinuer le service d'eau, sortir la laveuse et

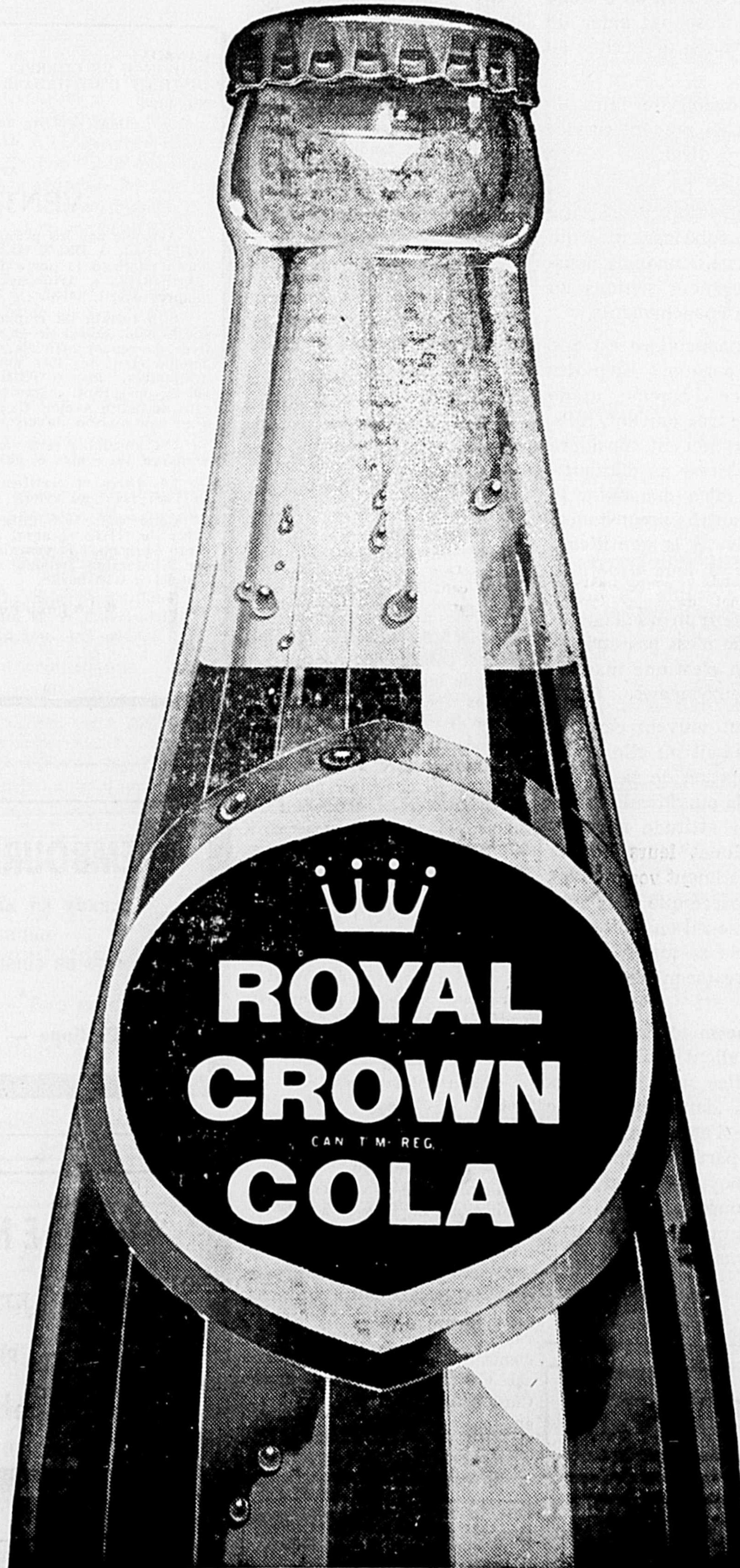
(suite à la page 18)

Le Voici! Le cola différent et tellement plus rafraîchissant!

16 ONCES!
3 GRANDS VERRES!

SI ECONOMIQUE AUSSI!
ACHETEZ-EN UN CARTON
POUR LA MAISON... AUJOURD'HUI!

EGALEMENT EN
CARTONS DE
6 BOUT. DE 8 OZ.



BREUVAGES LAFRANCE Ltée

Embouteilleur Autorisé

Tél.: PL 2-5890

Victoriaville, Qué.



LA PAGE

FÉMININE



ON A PEUR D'ÊTRE GENTIL

Oser! Est-il besoin d'être téméraire, ou seulement hardi, pour oser certains gestes, certains actes que la morale et la conscience ne réprouvent nullement, au contraire? Sans doute. Mais il est d'autres gestes, d'autres actes que des êtres qui, par ailleurs, se manifestent comme hardis, voire téméraires, n'osent pas accomplir. Et ce sont des actes, des gestes de la vie courante, par exemple, offrir des fleurs à sa femme à son anniversaire, lui faire un compliment pour un bon repas, une toilette bien choisie.

Nombreux sont les gens réputés normaux et même peu timides, qui se trouvent tout gênés, tout décontenancés quand il s'agit de faire ou de dire quelque chose de bien ou d'aimable. On déplace les vraies valeurs. On n'ose pas aider un pauvre, dire une bonne parole à une personne déshéritée ou désolée.

Tous ceux qui laissent passer l'occasion de faire de bonnes actions, de beaux gestes qui, tout en rendant service ou faisant plaisir, illumineraient leur vie, je dirai:

Tout d'abord, pourquoi n'osez-vous pas? Ne pas oser... c'est vite dit. Mais ce n'est pas une explication, ne signifie rien, si l'on ne recherche pas les raisons subconscientes qui motivent cet interdit, ce veto que nous nous donnons à nous-mêmes; les causes exactes pour lesquelles nous sentons un frein intérieur et diabolique à nos nobles épanchements.

Une des raisons de cette abstention particulière est que nous avons peur de paraître gentils. Pourquoi? Bien des personnes se sont fabriqués une carapace d'homme ou de femme insensible, égoïste. Cela les arrange très souvent. Elles ont peur qu'un geste aimable de leur part ne soit considéré par le bénéficiaire comme un aveu de faiblesse ou d'impuissance, ou encore une autorisation tacite d'en demander le renouvellement comme un dû en une autre circonstance. Pour ces êtres, cette propension instinctive à la gentillesse ou à l'amabilité, c'est la partie vulnérable de leur armature, c'est leur talon l'Achille. Et forts de l'exemple du héros légendaire, ils craignent toujours la flèche d'un quelconque parti à leur endroit sensible. Cette attitude n'est pas strictement ce qu'on pourrait qualifier d'égoïsme, c'est une marque certaine de leur manque de confiance en eux-mêmes.

Une des autres raisons qui empêchent souvent certains gestes, c'est la peur du ridicule. Et Dieu sait où elle va se nicher. Cette peur est une autre manifestation de sa propre faiblesse. Ceux qui ont peur d'être gentils ou ridicules trouvent quelquefois une justification à leur attitude négative dans les sarcasmes inconsidérés qui saluent leurs bonnes intentions. Pensez-vous que des gens qui estiment vos qualités vous considéreraient comme un imbécile parce que vous avez fait un geste aimable? Sûrement pas. Même s'il en était ainsi, ces personnes qui ont l'intelligence rétrécie se mettront vite de votre côté et imiteront d'instinct votre façon d'agir plus gracieuse que la leur.

Dans la paroisse où j'assiste à la messe le dimanche à la campagne, il y a des maris qui s'installent seul dans un banc et laissent leur femme se débrouiller seule à travers la foule dans un autre banc. Messieurs, dans cette même église, vous vous êtes rendus au pied de l'autel au bras de votre épouse dont vous étiez fiers. Vous partagez depuis des années des plaisirs et ses peines, vous la choyez au foyer, vous la soutenez de votre labeur quotidien. Pourquoi ne pas l'accompagner à l'église ou dans les endroits publics avec fierté. Allons, messieurs, n'écoutez que votre conscience et ne craignez pas d'oser embellir la vie des vôtres.

MONIQUE

ATTENTION - ATTENTION BUNGALOW NEUF A VENDRE

Situé à 91 rue Guay, comprenant 3 chambres à coucher, salle de bain, salon, salle à manger et cuisine, système de chauffage air chaud, électricité House Power. Condition 5% comptant, balance \$53. par mois, capital, intérêts et taxes compris.

Pour information, s'adresser à :

THEOBALD BINETTE

Entrepreneur - Construction

8, rue Belvédère

Victoriaville

Tél.: 35 7-2338

RECETTES

Crème vichyssoise

½ tasse de beurre non salé
4 poireaux
1 oignon
1 pinte de bouillon de poulet
Brin de persil
1 tasse de crème épaisse
1 branche de céleri
2 pommes de terre en tranches minces
Sel, poivre
1 pincée de muscade
Quelques gouttes de Worcester-shire.

Cette crème a meilleur goût quand elle est préparée la veille. Fondre la moitié du beurre dans une casserole émaillée ou en verre, ajouter le blanc des poireaux, coupé menu, et l'oignon en tranches, cuire très doucement jusqu'à ce qu'ils soient tendres mais pas bruns. Ajouter bouillon, persil, céleri, pommes de terre et assaisonnements et cuire jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres. Passer bien fin. Ajouter peu à peu le reste du beurre. Juste avant de servir, ajouter la crème en tournant. On peut assaisonner avec assaisonnement maggi ou poudre de carry. (6 à 8 portions)

Vichyssoise froide. Supprimer le beurre, sauf pour cuire les légumes. Refroidir dans un bol de faïence au verre. Saupoudrer légèrement de ciboulette coupée fin ou servir la ciboulette à part, à volonté.

Crabe à la Mornay

4 cuillerées à soupe de beurre
3 cuillerées à soupe de farine
2½ cuillerées à soupe d'amidon
¼ cuillerée à thé de sel
¼ tasse de bouillon de poulet
¼ tasse de lait
2 jaunes d'oeufs
1½ tasse de chair de crabe
½ tasse de fromage râpé.

Fondre le beurre, ajouter farine, amidon et sel et remuer pour bien mélanger. Verser doucement le bouillon en remuant. Amener à ébullition et bouillir 3 minutes. Ajouter le lait peu à peu, amener encore à ébullition et ajouter les jaunes d'oeufs. Beurrer des plats à ramequins, y étendre une couche mince de chair de crabe, couvrir de sauce et saupoudrer de fromage. Cuire dans un four à griller pour fondre le fromage et dorer. (6 portions)

Biscuits à la crème sure

2 oeufs
1 tasse de sucre
½ tasse de beurre fondu
½ tasse de crème sure
½ cuillerée à thé de vanille
½ cuillerée à thé de soda à pâte
¼ cuillerée à thé de muscade
2 tasses de farine.

Tamiser ensemble soda à pâte, muscade, farine, Battre les oeufs, ajouter sucre, crème, beurre et vanille. Ajouter le reste des ingrédients. Laisser tomber de la cuillère sur une tôle à biscuits beurrée. Cuire à four assez chaud (375 F.) environ 8 minutes. (Fournit 60 biscuits)

Transformez votre temps libre en argent en devenant Représentante AVON.

Ecrivez à :

Pauline Desranleau
C. P. 223 Drummondville

HOROSCOPE

Bélier: 21 mars-19 avril. Votre dynamisme vital peut être bonifié. Plus que jamais le silence serait

Pouponnière de l'Enfant Jésus
Mlle ALICE ROUX
Technicienne en Puériculture
Nous acceptons les bébés de la naissance à un an.
6, rue Thibodeau
Tél.: PL 2-5850
VICTORIAVILLE

9-6-62

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'ARTHABASKA

COUR SUPERIEURE
"En faillite"

No. 487-F

Dans l'affaire de la faillite de :

ALPHONSE HUOT, contracteur,
3, rue Gagnon,
Arthabaska, Qué.

VENTE A L'ENCAN

Avis est par les présentes donné que: LUNDI, LE QUATORZE AOÛT 1961, A DEUX HEURES DE L'APRES-MIDI, sera vendu par encan public, à la porte de l'église de la paroisse de St-Christophe d'Arthabaska à Arthabaska, comté d'Arthabaska, Qué., l'immeuble ci-après décrit, savoir :

"Un terrain ou emplacement, situé dans la ville d'Arthabaska, sur le côté sud-est de la rue Gagnon, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du Cadastre du village d'Arthabaska, comme étant les lots numéros DEUX de la subdivision des lots originaires numéros TROIS CENTS et TROIS CENT UN (300-2 et 301-2), mesurant soixante-quinze pieds (75') de largeur, dans le sens de ladite Avenue Gagnon, sur cent pieds (100') de profondeur; avec une maison dessus construite, circonstances et dépendances."

Cet immeuble sera vendu au plus haut et dernier enchérisseur, à charge des rentes et autres servitudes qui peuvent exister.

Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant au syndic soussigné.

Cette vente est faite conformément aux articles 716, 717 et 719-A du C.P.C. et aussi à l'article 55 de la Loi de faillite; cette vente équivaut à la vente au shérif. Le tout suivant jugement rendu par l'Honorable Tribunal des Faillites, pour la division numéro 15 District d'Arthabaska.

Condition de paiement : argent comptant.

Victoriaville, ce 29 juin 1961.

Le Syndic,

JEAN ROY, C.A.,
120 Est, rue Notre-Dame,
Victoriaville, Qué.

3-8-61

REMBOURRAGE F. FORTIER

EXPERT EN REMBOURRAGE ET CONFECTION

MEUBLES ET AUTOMOBILES

SETS DE CUISINE — CONVERTIBLES TOP

• Estimés Gratuits •

42, St-Philippe — Victoriaville — Tél.: PL 2-6651

ARGENT à PRETER

PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUE

— pour information —

Tél.: PL 2-6176

17-8-61

d'or dans le domaine sentimental. pourra s'arranger pour le mieux. Excellente inspiration pour un Vous obtiendriez en luttant un travail lucratif. Votre jour: mardi. résultat probant. Sur votre foyer *Taureau:* 20 avril-19 mai. Influx passe une ombre légère et de planétaire consolidant la santé. courte durée. Sachez savourer les Les constantes oscillations de votre petites joies intimes qui vous sont coeur peuvent nuire à vos amours. offertes. Votre jour: jeudi. Activités et changements corpora- *Cancer:* 21 juin-21 juillet. Meil- tifs de bon aloi. Votre affection leur santé. Ne vous encroûtez pas pourrait évoluer vers un stade de dans les vieilles routines: allez de l'avant. Sur le plan affectif, quel- ques petites complications désobli- santé. Soyez sans rancune et tout (suite à la page 11)

ON POUVAIT LIRE

dans "L'UNION DES CANTONS DE L'EST"

par Alcide Fleury

(suite No 126)

2 juillet 1936: L'hon. Adélard Godbout, le nouveau premier ministre de la province, annonce la formation de son cabinet comme suit: Adélard Godbout, premier ministre, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation; M. Charles-Auguste Bertrand, procureur général et secrétaire de la province; M. Damien Bouchard, ministre des Terres et Forêts et des Affaires Municipales; M. Pierre-Emile Côté, ministre de la Voirie; M. Wilfrid Gagnon, ministre du Commerce et de l'Industrie; M. Césaire Gervais, ministre des Travaux Publics et des Mines; M. E. Stuart McDougall, trésorier de la province; M. Edgar Rochette, ministre du Travail, de la Chasse et de la Pêche; M. Cléophas Bastien, ministre sans portefeuille; M. Frank Connors, ministre sans portefeuille.

9 juillet 1936: Assemblée à Arthabaska pour demander à l'hon. J. E. Perrault de reconsidérer sa décision d'abandonner la politique. M. Perrault n'étant pas revenu sur sa décision, une convention sera tenue à l'hôtel de ville d'Arthabaska pour choisir un nouveau représentant au comté à Québec.

16 juillet 1936: Lettre de l'hon. J.-E. Perrault pour expliquer son abandon de la politique.

23 juillet 1936: Paul Gouin annonce qu'il se retire sous sa tente temporairement et qu'il a décidé de ne pas mettre de candidats sur les rangs lors des prochaines élections. — M. Edouard Bourbeau, de Victoriaville, est choisi candidat libéral pour le comté d'Arthabaska.

30 juillet 1936: Bénédiction d'une annexe à la Maison Provinciale des Frères du Sacré-Coeur par Son Excellence Mgr J.-S.-H. Brunault, évêque de Nicolet.

13 août 1936: La mise en nomination a eu lieu lundi. M. Edouard Bourbeau, candidat libéral, et M. J.-D. Gagné, candidat conservateur, ont été mis en nomination.

20 août 1936: Résultat de l'élection dans Arthabaska: M. J.-D. Gagné est élu. Dans la province, il y a 14 libéraux élus et 76 Union Nationale. — Une collision entre un camion et un convoi du chemin de fer à Louiseville fait 22 morts. Un camion de ferme revenait d'une assemblée politique avec plus de 40 jeunes gens et il fut frappé par un convoi de fret à une traverse à niveau.

3 septembre 1936: M. et Mme Ephrem Lemieux fêtent leurs noces d'or de mariage.

10 septembre 1936: A l'élection du 17 août dernier, l'Union Nationale a obtenu 56.7 pour cent et le parti libéral 39.5 pour cent; autres 3.8 pour cent. — M. et Mme Edouard Houde ont fêté leurs noces d'or de mariage. M. et Mme

Houde sont âgés de 72 ans tous les deux.

24 septembre 1936: M. Jean-Paul Sauvé, député de Deux-Montagnes, est nommé président de l'assemblée législative.

8 octobre 1936: Première session de la 20e législature de Québec s'est ouverte dans la vieille capitale avec tout le cérémonial ordinaire. C'est l'hon. T.-D. Bouchard, député de St-Hyacinthe, qui sera le chef de l'opposition libérale au parlement. On sait que l'hon. Adélard Godbout, premier ministre a été défait à la dernière élection, dans le comté de L'Islet où il brigait les suffrages. Il reste le chef du parti libéral. — Décès de Mme Henry Bernard, née Octavie Laroche, de St-Norbert, décédée à l'âge de 62 ans.

15 octobre 1936: Décès de M. Albert Houle, agent des terres, à l'âge de 64 ans.

oanl PdLG: oMri aucou rsatàà

2 octobre 1936: Rapport de la session à Québec où le plus grand sans-gêne règne. Il est même dit: "Les moins gênés ont craché et uriné sur les tapis et fauteuils de la salle du conseil législatif, salle lambrissée d'écarlate, où des fumeurs négligents ont brûlé les tapis en y laissant choir leurs mégots". Le député de St-Hyacinthe, l'hon. T. D. Bouchard, chef de l'opposition, au milieu d'un chahut inouï, dit: "Il régnait auparavant dans cette chambre plus d'ordre qu'avec l'Ordre nouveau."

29 octobre 1936: Rare et touchante cérémonie à la chapelle de l'Hôtel-Dieu. Clara Wenifred Wright, de la religion anglicane, a fait profession de foi catholique.

5 novembre 1936: L'univers entier acclame la victoire de Roosevelt, réélu président des Etats-Unis. — La Chambre vote sur division le bill du Crédit agricole. (à suivre)

PL 2-5777

PL 2-6308



RHEAULT & FILS ENR.

Déménagement local et longue distance

Emballage de Vaisselles - Etc...
TRANSPORT GENERAL

Marchandises assurées

12, rue Monfette

VICTORIAVILLE

**L'Entraide Immobilière
Laurentienne**

COOPERATIVE D'EPARGNE ET DE PRET

Représentant pour

ARTHABASKA - VICTORIAVILLE ET ENVIRONS

Notaire Nicolas Laroche

41 Ave Laurier — Arthabaska — Tél. 35 7-2100

IMMEUBLE

Pour toutes vos transactions immobilières
ACHATS - VENTES - ECHANGES

Consultez :-

LUCIEN CORRIVEAU

BUREAU :-

99, Notre-Dame Est
Victoriaville, Qué.

Tél.: PL 2-6192
le soir: PL 2-2354

**GOULET, SAINT-PIERRE,
CHARRON & SAVOIE**

Ingénieurs-Conseils — Arpenteurs-Géomètres
Génie Municipal, évaluation scientifique,
arpentage, charpente et fondation

Emile Goulet, Ing. P.
Armand Saint-Pierre, a.g.
Denis Saint-Pierre, a.g.

Jean Charron, Ing. P. M.S.
Robert Savoie, Ing. P.
Denis L. Bertrand, Ing. P.

19, rue Lavigne — Tél. PL 2-5989 — Victoriaville

WELLIE ROY

Agent autorisé de FAIRBANKS MORSE

Creuseur de puits artésiens — Eau garantie

Réfrigérateurs — Laveuses électriques — Pompes
à eau et tous accessoires électriques

19 rue St-François — Tél.: PL 2-4484 — Victoriaville

Avez-vous du Frêne à Vendre

SI OUI — Adressez-vous à :-

MAILHOT & FRERES

35 rue Campagna

VICTORIAVILLE

Case postale 84 — Tél.: PL 2-5462

3-10-57-jno.

J. ROBERT NOEL Inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

116, Ave des Erables

Tél.: 35 7-2022

ARTHABASKA, P. Q.

**JOURNEE EDUCATIVE
AGRICOLE**

Voici le programme de la journée éducative avicole durant l'Exposition régionale de Victoriaville, le 9 août 1961, au nouveau Palais de l'Agriculture:

9 h. 30 a.m.: Enregistrement.

10 h. a.m.: Bienvenue par le président, M Philippe Bergeron.

10 h. 20 a.m.: L'Aviculture sur les fermes de la région des Bois-Francis. M. Bernard Chagnon, inst. avicole.

10 h. 45 a.m.: Le rôle de la Coopérative Avicole du Québec. J. Paul Désy, président.

11 heures a.m.: Moyens à prendre pour garder l'aviculture sur nos fermes familiales. M. Lucien Bissonnette, chef de la Division de l'Aviculture, Québec.

12 heures: Libre. On peut manger sur le terrain.

1 h. 30 p.m.: La construction de poulaillers isolés. M. Jacques Choinière, agr., ingénieur agricole, Ville La Salle, P. Q. (Diapositives).

2 heures p.m.: Le prêt agricole et l'aviculture familiale. M. Henri Brunelle, régisseur, Office du Crédit Agricole, Québec.

2 h. 30 p.m.: Temps libre.

2 h. 40 p.m.: L'assemblée se divise en Comités pour renseignements spéciaux.

1er: Comité de renseignements généraux. Animateur: Roger Paiement, assistant-chef de l'Aviculture, Montréal. Panelistes: M. Noé Héneault, chef Division Produits Avicole, Ministère Fédéral de l'Agriculture, Montréal; M. Lucien Bissonnette, chef; Henri Brunelle et Jacques Choinière.

2e: Comité de démonstration d'art culinaire. Animatrices: Techniciennes des Ministères Fédéral et Provincial de l'Agriculture.

3e: Comité de l'hygiène et des maladies aviaires. Animateur: Dr R. Filion, M.V., Service de Médecine Vétérinaire, St-Hyacinthe.

4e: Comité de Production des oeufs d'incubation de volailles et de dindons. Animateur: Gervais

Vincent, agr., propogandiste de la Coop. Fédérée. Participant: Georges Blais, prop., Ministère Fédéral Agr., Québec.

5e: Comité de la Production des poulets, des dindons à griller. Animateur: M. Noé Héneault, chef Division Produits Avicoles. Animateur: M. Raymond Bienvenue, président Association des Mot de la fin par M. Lucien Bissonnette, chef Division Aviculture, Province, St-Césaire, Cté Rouville.

(suite à la page 10)

CONFIEZ-NOUS VOS PROJETS

DE

MONUMENTS

NOUS CROYONS AVOIR MERITE VOTRE CONFIANCE
• Atelier fondé en 1890 •

J. Maurice Ducharme

Bureau et Atelier

324, rue Laurier - Tél.: PL 2-6474
(Route d'Arthabaska)

Résidence :-

231, Notre-Dame Est — Victoriaville

SERVICE D'UNE DEMI-HEURE

Une bonne filerie est un placement
à la portée de tous
grâce à notre plan budgétaire

GERARD DALLAIRE

ELECTRICIEN

83 St-François — Victoriaville — Tél. PL 2-9703

Hamel & Hamel Enr.

Entrepreneurs - Electriciens

Tout genre d'installation électrique

"Notre expérience au service de l'industrie"
ESTIMES GRATUITES

Raymond Hamel

Bruno Hamel

38 rue Desjardins

24 rue Desjardins

Tél.: PL 2-2658

Tél.: PL 2-4964

VICTORIAVILLE



FELICITATIONS

Réal Létourneau

77.6

SEMAINE DES PRODUITS DE LA FORET

Sincères félicitations aux élèves la réussite de leurs élèves. Ce de 7e année de Ste-Hélène de Ches-
ter qui ont obtenu leur certificat Noella Lafrance
officiel du département de l'Ins- Louiselle Poiré
truction Publique, ainsi qu'à leurs Yolande Gardner
institutrices qui ont bien voulu Nicole Ouellet
donner un peu d'eux-mêmes pour Fernand Corriveau

Il faut souligner aussi le succès de M. Laurier Gardner, qui étudie au Collège Sacré-Coeur de Victoriaville. En effet, il a obtenu 70% aux examens universitaires de Versification. Il entrera en Belles-Lettres l'an prochain.

La nouvelle de la formation d'un comité spécial pour l'observance de la Semaine Nationale des Produits de la Forêt dans la région de Drummondville nous est parvenue aujourd'hui même de M. L.-Paul Bock, de Montréal, président provincial. Les membres de ce comité sont MM. J.-A. Mercure, de la Cie (suite à la page 12)

L'hôpital répond à madame Deslandes:

"RIEN À PAYER POUR DIANE!"

L'ASSURANCE-HOSPITALISATION
reglera ce compte en entier



Mademoiselle Nicole Morin, préposée à la comptabilité de Sainte-Justine, explique à madame Monique Deslandes que l'hospitalisation de sa fille Diane ne lui coûte pas un sou.

UN TÉMOIGNAGE SPONTANÉ

(coupure de "La Presse", 6 avril, 1961.)

Rien à payer

Monsieur le Rédacteur,

L'assurance-hospitalisation a fait couler beaucoup d'encre. Mais en ce qui me concerne je tiens à déclarer que j'ai profité tout dernièrement de ce bienfait.

Ma fillette de huit mois a été transportée à l'hôpital, souffrant d'une gastro-entérite aiguë. A l'admission j'ai demandé qu'elle soit en chambre générale. Comme il n'y avait plus de lit libre dans cette catégorie on l'a mise en chambre privée; elle est restée cinq jours; elle a eu tous les traitements nécessaires: sérum, pénicilline, analyses, vitamines, etc.

A la sortie, la dame au bureau des comptes m'a dit: "Il

n'y a rien à payer, c'est à la charge de l'assurance-hospitalisation".

Je tenais à présenter ce cas parce qu'on entend trop de critiques à ce sujet. Vraiment il y a des personnes qui doivent être bien riches pour qu'un compte de quelques centaines de dollars ne dérange pas leur budget!

Pour ma part c'est bien le contraire qui se produit.

C'est pourquoi ma petite Diane, moi-même et... mon budget, disons "Merci", aux auteurs de l'assurance-hospitalisation.

Mme Monique Deslandes
1280, rue Villeray,
Montréal.

DES FAITS ÉLOQUENTS

- 1 Madame Monique Deslandes demeure au 1280 de la rue Villeray à Montréal.
- 2 Elle dut faire hospitaliser sa fillette de 8 mois, Diane, à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal, du 2 au 6 février de cette année.
- 3 Comme il n'y avait pas de lit disponible dans les salles ordinaires, il fallut loger Diane dans une chambre privée — son cas étant urgent.
- 4 L'assurance-hospitalisation *paye en entier* les frais assurés de quatre jours d'hôpital, y compris la chambre privée accordée d'urgence.
- 5 Dans sa lettre à "La Presse", parue le 6 avril dernier, madame Deslandes remercie le gouvernement d'avoir payé pour elle son compte d'hôpital.
- 6 **THOMAS TOULEMONDE** s'empresse de s'en réjouir avec vous, madame!

LE SERVICE DE
L'ASSURANCE-HOSPITALISATION
MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., ministre

JEAN GRÉGOIRE, m.d., sous-ministre

JULES GILBERT, m.d., directeur



BINGO

ORGANISE PAR L'EXPOSITION DE VICTORIAVILLE

LUNDI SOIR, 7 AOÛT, à 8 h. 30

ARENA de VICTORIAVILLE

UN TOTAL EN PRIX DE

\$10,000

15 TOURS DE BINGO

POUR \$1.50

entrée sur le terrain comprise

PRIX A CHAQUE TOUR DE

\$50.00

Prix de présence

UN TOTAL DE

\$5,000

1er Prix \$3,000.00

2e Prix \$1,000.00

et 10 Prix

de \$100.00 chacun

BILLETS EN VENTE IMMEDIATEMENT A LA

Pharmacie HOULE

141 Notre-Dame Est

Victoriaville

Tél. PL2-4554

UN SIECLE D'HISTOIRE

VICTORIAVILLE

par ALCIDE FLEURY

(suite No 38)

pont de ciment (1958).

La vieille traverse qui avait été verbalisée le 29 avril 1873, même si elle avait existé longtemps avant, est disparue. La rue du Moulin qui devait avoir 20 pieds de large, partait de l'Hôtel Prince of Wales, propriété de M. Gédéon Perreault pour se continuer parallèlement au chemin de fer jusqu'à la traverse qui se trouvait en face de la fabrique de jus d'écorce, de l'autre côté de la ligne du chemin de fer en gagnant le pont en bois dans le temps. La nouvelle traverse est à environ deux cent cinquante pieds plus à l'est, près de la gare de Victoriaville. La rue et la traverse avaient été verbalisées à la même date.

En mai 1923, la corporation de Victoriaville a fait faire une traverse nouvelle vis-à-vis la rue Octave et qui réunit les rues du Moulin et de l'Hôtel de Ville. La rue du Moulin est aujourd'hui le Boulevard Carignan et la rue de l'Hôtel de Ville est le Boulevard Gamache.

La première demande du conseil au G. T. R. avait été faite le 12 septembre 1921. Le 3 octobre 1922, le conseil écrit de nouveau au G. T. R. à ce sujet.

Cette dernière traverse est à son tour disparue pour être remplacée par le viaduc actuel, plus près du

RECEPTION A L'HON. L. A. TASCHEREAU

Le 18 juin 1921, une belle manifestation d'estime et de confiance a été faite à l'hon. L. A. Taschereau, premier ministre de la province, et à quelques-uns de ses collègues.

Le premier ministre est arrivé par train, le samedi, 18 juin. Lui et les autres ministres furent reçus à l'hôtel de ville par le maire M. le Dr J.-B. Drouin, et un lunch d'honneur fut servi par Mme Drouin, mairesse, et d'autres dames.

On se rendit ensuite au presbytère, saluer Mgr Milot et on visita également le couvent et le collège, où à chaque endroit, une réception enthousiasme eut lieu en l'honneur des distingués visiteurs.

Le premier ministre et ses amis allèrent ensuite saluer l'hon. Paul Tourigny, conseiller législatif et ancien député du comté, et Mme Tourigny, puis se rendirent au Chalet Les Cèdres pour le souper.

Vers les 7 heures, l'hon. M. Taschereau et ceux qui l'accompagnaient se rendirent à Arthabaska où ils furent l'hôte de M. et Mme J. E. Perrault, pendant que ses amis étaient l'objet d'une char-

mante réception à la somptueuse demeure de M. Alfred Paradis, juste en face.

- L'hon. M. Taschereau et M. Perrault se rendirent ensuite au presbytère pour saluer M. le curé L. A. Côté.

A huit heures, le Collège d'Arthabaska recevait l'hon. premier ministre et les autres visiteurs.

Après la messe du dimanche, l'hon. M. Taschereau et sa suite se rendirent à l'Hôtel-Dieu, où ils furent reçus par le chapelain et la Révérende Mère Supérieure.

A deux heures, l'hon. M. Taschereau, l'hon. M. Perrault et M. le maire J.-B. Drouin prirent place dans une automobile, escortée de centaines d'autres, pour se rendre à Victoriaville. La fanfare de Victoriaville s'est portée à la rencontre de l'hon. Premier Ministre et l'a précédé au terrain du Collège Sacré-Coeur, où a eu lieu une grande assemblée. On rapporte que plus de dix mille personnes y ont assisté.

LES BANQUES

Jacques-Cartier-Québec-Provinciale

La banque Jacques-Cartier a eu une succursale à Victoriaville à l'été de 1885, avec bureaux dans une bâtisse de M. D.-O. Bourbeau, voisin de son magasin, située coin des rues Notre-Dame et St-Dominique. Le premier gérant de cette succursale fut un M. Cook, et un M. Laberge était comptable. Le second gérant fut M. Achille Marchand.

(à suivre)

ARGENT A PRETER

\$ 1,600.00 à \$ 100.000.

En première et deuxième hypothèque pour financement de construction ou refinancement sur résidences, maison à revenu, propriétés commerciales, hôtels, etc...

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS — AUCUN DEPOT EXIGÉ

J.-M. HAMEL — 146-A, St-Jean-Baptiste

Tél.: rés. PL 2-5348 - bur. PL 2-6055 — Victoriaville

Argent à Prêter sur hypothèque

- Consultez -

EASTERN FINANCE REG'D

41 Ave Laurier — Tél.: 35 7-2100 — Arthabaska

12-5-60-jno.

ARGENT à PRETER

PROPRIETAIRES — CULTIVATEURS
COMMERÇANTSVoulez-vous améliorer votre propriété
ou posséder plus de capital ?Nous prêtons de \$1600.00 à \$100,000.00
soit en 1ère ou 2e hypothèque
ou CONSOLIDATIONS de DETTESATTENTION SPECIALE AUX DEMANDES DE
\$100,000 ET PLUS

ROGER TAPPS

COURTIER
(TAPPS BROKERS)120 Est, Notre-Dame
Victoriaville, Qué.
(Edifice Auger & Fils Ltée)Chambre 7
Tél.: PL 2-9529

6-7-61-jno.

NAISSANCE Journée...

M. et Mme Lionel Létourneau (Ghislaine Bellavance) annoncent la naissance d'une fille née le 16 juillet et baptisée le 23 à Victoriaville sous les prénoms de Marie, Michelle, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Bellavance, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Liette Gagné, de Sherbrooke.

Félicitations aux parents.

(suite de la page 7)
Québec.

5 h. p.m.: Tirage d'une rôtisserie à "Barbecue" Infra-rouge, courtoisie de la Société d'Agriculture du District d'Arthabaska.

N.B.—Il faut s'enregistrer pour avoir droit au tirage.

Avez-vous besoin
d'une

DEUXIEME HYPOTHEQUE?

Consultez :

BELMONT FINANCE ENR.

PRETS HYPOTHECAIRES — ACHAT DE CREANCES

120, Notre-Dame Est,

Victoriaville, Qué.

Tél.: PL 2-2335

19-6-58-jno.

Au bureau...

(suite de la page 11)

Baril-M. à Bernardin Martineau.

Vente: Jean-Paul Dasykva à J. Damase Levesque, Warwick.

Vente: Jean Damase Levesque à Jean-Paul Cayer, Warwick.

Vente: Jean-Paul Cayer à Morris L. Loyal, Warwick.

Testament: Dame Lucienne Beaudet-P. à Wilfrid Pépin.

Mariage: Charles G. Dumais et Dlle Dolorès Pinard.

Vente: Antoine Houle et al., à Marcel Raymond, Simpson.

Vente: Germain Fortier à Adé- lard Turgeon, Ste-Victoire.

Vente: Georges Girouard à Roméo Poirier, Ste-Victoire.

Mariage: Bertrand Létourneau et Dlle Claire Hamel.

Mariage: Marcellin Parr et Dlle Huguette Landry.

Vente: Alphonse Champagne à Marcel Roux, Arthabaskaville.

À LA CONQUÊTE DU MONDE

6 - À l'aube des temps nouveaux

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE



1. — Nous avons vu Jésus pleurer sur Jérusalem. Les temps approchaient où ces terribles prédictions allaient se réaliser.

L'écrivain juif Flavius Josèphe raconte un fait curieux. Vers l'an 62, un homme parcourt les rues de la ville en criant: "Malheur à Jérusalem, Malheur à la ville, et au peuple, et au Temple!"



2. — Les Juifs se révoltent. Après des répressions sanglantes, des émeutes éclatent et les Romains pour rétablir l'ordre mettent le siège devant Jérusalem. Titus concentre ses légions autour de la ville, et les machines de guerre attaquent les remparts. Voici une baliste romaine lançant d'énormes pierres contre les assiégés.



3. — La famine décime les habitants de Jérusalem; les combattants épuisés n'ont plus la force de tenir les armes.

Les bélières romaines — fortes pièces de bois terminées par une tête de bélière en bronze frappent les murailles. Une brèche est faite vers la forteresse de l'Antonio. Titus, à la tête de ses soldats, pénètre ainsi dans la ville. C'était en l'an 70.



4. — La forteresse de l'Antonio fut rasée, et il ne resta pas de Jérusalem "Pierre sur pierre". Cependant Titus aurait voulu conserver le Temple dont la magnificence l'avait ébloui, mais un soldat lança un tison enflammé par une fenêtre. L'incendie éclata et se propagea rapidement; rien ne put arrêter les flammes. Tout fut anéanti et les sacrifices quotidiens offerts au Temple depuis des siècles cessèrent à jamais.

d'après les Actes des Apôtres

Marie

page 8

**AU BUREAU
D'ENREGISTREMENT
D'ARTHABASKA**

Vente: Georges Mahaits à Moise Ministre de la Voirie, Tingwick.
Côté, Ste-Victoire. Mariage: Gustave Malenfant et Dlle Solange Desrochers.
Vente: Cléomène Côté à Adrien Dlle Solange Desrochers.
Marcoux, St-Norbert. Vente: Gaston Pouliot à Damien Audet, Tingwick.
Vente: Cléomène Côté à Roger Côté, St-Norbert. Vente: Albert Levasseur à Jean-Guy Ducharme, Warwick.
Vente: John Gleason à Le Mi-Nolin, Tingwick. Vente: Pierre Hinse à Roger Nolin, Tingwick.
ministre de la Voirie, Tingwick. Vente: Roméo Tousignant à Laurent Noury, Arthabaskaville.
Vente: Le Ministre de la Voirie à Gaston Pouliot, Tingwick. Vente: Albéric Maheux à Roger et Romain Maheux, Bulstrode.
Vente: Jean-Louis Daigle à Le

Vente: Henri Rochefort à Georges St-Yves, Bulstrode.
Mariage: Eddy Giguère et Dlle Lise Champoux.
Vente: Napoléon Trépanier à Lucien Desrosiers et al., Blandford.
Vente: Fernand Blondeau à J.-Louis Blondeau, Stonfold.
Vente: Lorenzo Roux à Germain Jacques, Princeville.
Mariage: Germain Girouard et Dlle Aline Ducharme.
Vente: Diomède Poirier à Fernand Lafrenière, Bulstrode.
Vente: Raoul Ducharme à Albert Ducharme, Warwick.
Mariage: Pierre St-Hilaire et Dlle Françoise Lésperance.
Vente: Ernest Roberge à Georges Desharnais, Ste-Victoire.
Vente: J. Rolland Plourde à Gérard Gauthier, Arthabaskaville.
Mariage: Pierre Lambert et Dlle Marie Roux.
Vente: Alfred Bergeron à Roland Beaulieu, Ste-Victoire.
Mariage: Jacques Chabot et Dlle Hélène Vigneault.
Vente: Raoul Potvin et al., à O'Neil Grenier, Ste-Victoire.
Mariage: Alphonse Côté et Dlle Lisette Beaulieu.
Vente: Alphonse Houle à Paul Henri Marcotte, Ste-Victoire.
Vente: Jacques Bourrassa à Lucien Francoeur, Ste-Victoire.
Vente: Charles Beaudoin à Bertrand Thiboutot, Bulstrode.
Cession: Club de Golf de Victoriaville Ltée à La Ville de Victoriaville, Ste-Victoire.
Mariage: Marcel Fréchette et Dlle Jacqueline Croteau.
Vente: Octave Royer à Dorius Gilbert, Warwick.
Vente: Jean-Paul Boucher à Gérard Paulin, Tingwick.
Vente: Paul-Emile Dion à Jean-Louis Laroche, Warwick.
Vente: Lucien Côté à Claude Desharnais, Ste-Victoire.
Vente: Louis Ledet à Roland Boulanger & Cie Ltée, Warwick.
Vente: Hervé Beaudoin à Lionel Lambert, Ste-Victoire.
Vente: Dame Thérèse Daigle-Roux à Benoit Laroche, Arthabaskaville.
Mariage: Réjean Gagné et Dlle Simone Bazin.
Vente: Lionel Baril à Jacques Paquin, Princeville.
Vente: Raymond Pépin à Lionel Baril, Princeville.
Vente: Armand Turgeon à Guy Fournier, Stanfold.
Vente: Eugène Lagacé à Alphonse Boutet, St-Norbert.
Testament: Dame Marie-Rose

(suite à la page 10)

CARTES PROFESSIONNELLE

Dr. JEAN-MARIE BECOTTE
B.A., M.D., C.S.P.Q., F.R.C.S.(C.), F.C.S.
Chirurgien à l'Hôtel-Dieu - Ex-Elève du New-York Polyclinic - Ex-Elève de l'Amphithéâtre d'Anatomie des Hôpitaux de Paris - Spécialiste en Chirurgie du Collège des Chirurgiens de la Province de Québec ainsi que du Collège Royal des Chirurgiens du Canada - "Fellow" en Chirurgie du Collège Royal ainsi que du Collège International - Membre de la Société Médicale Mondiale.
Heures de bureau: de 2 à 4 p.m. - de 6½ à 8½ p.m.
17 Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 35 7-2422

Docteur MARIEN LEBLANC
Médecin - Chirurgien
Directeur médical de l'Hôpital Ste-Anne
Heures de Bureau { 2 h. à 5 h. p.m. } Excepté le samedi
{ 7 h. à 9 h. p.m. } et le dimanche
— Sortie en tout temps en cas d'urgence —
227, Notre-Dame Est - Victoriaville - PL 2-4972

Dr. Gérard Larouche, m.d.
B.A., M.D., L. M. C. C., C. S. P. Q.
Gradué en Cardiologie de l'Université du New Jersey
Gradué en Médecine Interne de l'Université de New York
Spécialiste en Médecine Interne
Chef du Service de Médecine à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska
— BUREAU SUR APPOINTEMENT —
Edifice Larouche - Victoriaville - Tél.: PL 2-6495

DR. C.-A. GILBERT
SPECIALISTE
YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE
Examen de la vue — Ajustement de verres et montures
(Anciens bureaux de la Shawinigan)
1, Boul. Carignan — Victoriaville

Tél. Résidence : PL 2-2753 — Tél. Bureau : PL 2-3141
HENRI CHARETTE, O.D.
OPTOMETRISTE
26 rue Notre-Dame Est - App. 1 - Victoriaville

Dr J. Caumartin
V. S., M. V.
MEDECIN VETERINAIRE
22, St-Zéphirin — Victoriaville, P. Q. Tél. PL 2-6122

C. P. 104 — Tél.: PL 2-2580
Jean Denis Côté, O.D.
OPTOMETRISTE
89, Notre-Dame Est — Victoriaville

Houle & Perron
NOTAIRES
51-53 Ave Laurier
Arthabaska, Qué.


Tél.: PL2-5362
Jean-Marie Feeney
NOTAIRE
98 Est, rue Notre-Dame
VICTORIAVILLE, Qué.

Pour tous genres d'assurances consultez
ANDRE LABBE
9 rue Onil — Tél.: PL 2-5412

Les Agences d'Assurances Labbé Ltée
COURTIERS D'ASSURANCES
Bureau :- 9 rue Onil, coin Lavigne
Tél.: PL 2-2701 — Victoriaville

BENOIT AUGER
ASSURANCES GENERALES
Feu - Vie - Auto - Accident-Maladie
PLAN FAMILIAL
615 Notre-Dame Ouest — Victoriaville
Tél.: PL 2-2509

PL 2-4851 — 10, rue St-Jean-Baptiste
VICTORIAVILLE, P. Q.
ALBERT LABBE
ASSURANCES GENERALES
FEU - AUTOS - VOL
Responsabilité public
Etc. - Etc.
Au service du public depuis plus de 20 ans

C. P. 365 — PL 2-4381

GUY BLANCHET
C. d'A.A.
Assurances Générales
FEU - VIE - AUTO - MALADIE
Assurance-Vie : MONARCH LIFE
- Plan Familial -
15-A, rue DeCourval — Victoriaville

POUR VOS ASSURANCES VOYEZ :-
P.-H. PLOURDE, Ltée
P.-A. POIRIER — P.-H. PLOURDE
Victoriaville, Qué.

BERNARD BETTY
Courtier d'Assurances Agréé
FEU - AUTO - MALADIE
Assurance -Vie "CROWN LIFE"
120 Notre-Dame Est — Victoriaville
Tél.: bur. PL 2-4830 — rés. PL 2-4414

Horoscope
(suite de la page 6)
geantes. Déplacement intéressant la question pécuniaire. Votre jour: dimanche.
Lion: 22 juillet-22 août. Vous vous porterez mieux en chassant votre pessimisme. Dans le domaine du coeur, vous pourriez calmer vos appréhensions. Activités festives en résultats matériels probables. Entourez-vous d'amis susceptibles de vous mettre du plomb dans la cervelle. Votre jour: lundi.
Vierge: 23 août-22 septembre. Utilisez au mieux vos forces. Prenez garde de heurter quelqu'un à l'amitié de qui vous tenez. Laissez à l'être cher toute la liberté dont il a besoin. A l'horizon peut se profiler un voyage lucratif. Votre jour: jeudi.
Balanço: 23 septembre-22 octobre. Excellente santé. En amour, votre hardiesse pourra être couronnée de succès. La plus élémentaire sagesse vous recommanderait un peu d'économie. Evitez toute attitude intransigeante au regard de vos amis. N'entreprenez pas plus que vous ne pouvez réaliser. Votre jour: vendredi.
Scorpion: 23 octobre-21 novembre. Vous allez bien, tout est pour le mieux. Compréhension probable à bref délai. Une personne en vue pourrait soutenir vos efforts. Prenez, dans le domaine de l'amitié, la

compensation de vos soucis. Belles satisfactions pécuniaires possibles à la fin du mois. Votre jour: dimanche.
Sagittaire: 22 novembre-21 décembre. Un renouveau de gaieté vous fortifie corps et âme. Vous pouvez atteindre le sommet de vos joies sentimentales. En poursuivant votre objectif, gardez toute prudence. En affaires, ne craignez pas d'être ambitieux et de le montrer. Votre jour: lundi.
Capricorne: 22 décembre-20 janvier. Regain d'énergie, tout rentre dans l'ordre. La sécurité peut n'être pas toujours le bonheur. Conseils et appuis peuvent être offerts. Possibilité de gains nouveaux en dehors de vos activités habituelles. Votre jour: samedi.
Verseau: 21 janvier-19 février. Bonne harmonie de vos forces vitales. Côté coeur, vous devriez être moins préoccupé et plus attentionné. Vos affections mériteraient que vous leur consacriez plus de temps. Etendez vos relations si vous désirez réussir. Votre jour: vendredi.
Poissons: 20 février-20 mars. Rayonnement vital de très bon augure. Sur le plan sentimental, il faudrait tenir votre promesse. Arrangez vos affaires en étudiant de près certaines "fuites". Au sujet d'un contrat, ne vous engagez pas trop vite. Poursuivez votre entreprise. Sa réussite est probable. Votre jour: mercredi.

Ciné-club

DROLE DE DRAME

comédie de Marcel Carné Marcel Carné, le réalisateur René Boissay permettra au public canadien de parler de Drôle de drame; dié de pouvoir enfin apprécier rares cependant sont ceux qui ont cette comédie. Pendant une dizaine vu le film. En inscrivant à l'affi-d'années (1936-45), Marcel Carné che de Ciné-club ce célèbre film de a donné au cinéma français quel-

ques films remarquables, dont Jenny, Quai des brumes, Hôtel du Nord, Le jour se lève, les Visiteurs du soir, les Enfants du Paradis; ces oeuvres sont toutes des drames. La seule comédie réalisée par Carné, c'est Drôle de drame. D'un roman policier très "sérieux", The Lunatic at large de J. Storen Clouston, le poète Jacques Prévert, collaborateur habituel de Carné comme scénariste et dialoguiste, a tiré un scénario comique qu'il a truffé de répliques spirituelles comme lui seul peut en écrire. L'auteur de Paroles ne ménage pas les jeux de mots: c'est un feu roulant de mots d'esprit, de railleries, de coq-à-l'âne.

Ces dialogues humoristiques prennent un relief particulièrement savoureux quand on sait que les acteurs qui ont à les dire se nomment Michel Simon, Françoise Rosay, Jean-Louis Barrault et l'inimitable Louis Jouvet dans le rôle d'un évêque anglican.

Il est pratiquement impossible de raconter l'histoire de ce "drôle de drame": le scénario tient du vaudeville par son enchevêtrement; mais, contrairement au vaudeville, le comique est ici raffinement et finesse.

Disons simplement que l'intrigue pivote autour d'un vénérable botaniste qui étudie le "mimétisme du mimosa" et qui écrit en catimini des romans policiers que réprovoque son cousin, évêque de l'Eglise anglicane. Pour des raisons qu'il est préférable de ne pas dévoiler, la femme de cet homme de science se fait passer pour assassinée. On soupçonne un instant, mais on se ravise aussitôt, un hurluberlu dont la marotte est de tuer les bouchers "parce que, lui, il affectionne les animaux et que les bouchers, eux, tuent les animaux"! Le coupable (mais il n'y a pas plus de coupable que de victime puisqu'il n'y a pas de meurtre) serait-il ce laitier qui ne manque pas de bagout et qui fait la cour à la bonne du botaniste? Comme on peut facilement le constater, il s'agit d'un imbroglio de la plus belle espèce, qui ne manquera pas de vous divertir. On a même employé, en parlant de ce film, l'expression "burlesque intellectuel".

Vous êtes donc conviés à un divertissement de qualité à Ciné-club, le jeudi 10 août à 10 h. 04 du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Théâtre d'été

Quand on prend un pensionnaire...

Quelle famille de salariés n'a pas songé un jour à prendre un pensionnaire. On veut augmenter ses revenus et l'on croit naïvement que les quelques dollars hebdomadaires ainsi obtenus se transformeront en mine d'or. On s'entasse alors pour libérer une chambre. Les comptes de nourriture, d'électricité, de blanchissage augmentent? Pourquoi cette mesquinerie: ce n'est qu'une affaire de quelques sous!

Mais, quand ce pensionnaire mange comme un ogre, qu'il se lève même la nuit pour dévaster la garde-manger, qu'il croit que le rosbif fait partie du menu ordinaire, qu'advient-il? Et si, par surcroît, cet indésirable, dont la gourmandise met les nerfs de sa logeuse en boule, est le "foreman" du mari...

Comment s'en débarrasser avant que la ruine ne s'abatte sur la famille autrefois si paisible? La ruse féminine a bien des ressources, dont le jeu de la jalousie provoquée n'est pas la moindre!

Rudel Tessier a su traiter cette situation avec humour dans Adam, Eva et le pensionnaire, comédie qui passera au réseau français de télévision de Radio-Canada, le mercredi 9 août à 9 heures du soir. Ce Théâtre d'été sera réalisé par Jean Dumas.

A VENDRE

MANUFACTURE DE MEUBLES

EN OPERATION

Située dans les Cantons de l'Est. Environ 17,000 pieds de plancher. Grand terrain, machinerie moderne. Séchoir à bois Atlantic, capacité 20,000 pieds. Système de sprinklers. — Conditions avantageuses. CASE POSTALE "C-1" — ARTHABASKA, Qué.

27-7-61-jno.

MAGASIN A LOUER

A 286 NOTRE-DAME EST

S'adresser à la

Fonderie "Universel" Enr.

Tél.: PL 2-5588

Victoriaville

18-2-60-jno.

Case Postale 188

Tél.: PL 2-233A

JEAN ROY, c.a.

Comptable Agréé — Syndic Licencié

120 Notre-Dame Est

Victoriaville

120, Notre-Dame Est

Tél. PL 2-2904

ROGER ROULEAU, c.a.

Comptable Agréé

VICTORIAVILLE

VICTOR PAUL, c.a.

Comptable Agréé

Bureau :

Résidence :

98, Notre-Dame Est

474, Notre-Dame Ouest

Tél.: PL 2-5540

Tél.: PL 2-2915

VICTORIAVILLE

J. H. MATTE

Comptable Public Enregistré

Vérificateur autorisé par la Commission Municipale Classe "A"

94, rue Saint-Jean-Baptiste — Tél.: PL 2-2652 Victoriaville, Qué.

Semaine...

(suite de la page 8)

Jos. Mercure Ltée, Drummondville; Georges A. Giroux, de J.E.C. Giroux, de Victoriaville, et Roland Boulanger, de la Cie Roland Boulanger Ltée, de Warwick.

Par un Ordre-en-Conseil, le gouvernement provincial a déjà proclamé la semaine du 15 au 21 octobre comme la Semaine Nationale des Produits de la Forêt et une proclamation semblable des autorités fédérales demandera qu'on l'observe à l'échelle nationale, tandis que la même chose se produira aux Etats-Unis.

M. Bock est à s'assurer de la

coopération de ceux qui sont intéressés à la forêt et au commerce du bois, dans toutes les régions de la province, afin de garantir le succès de l'observance de cette semaine forestière et de nombreux comités régionaux ont déjà été organisés conjointement avec son comité provincial d'organisation de Montréal.

La Semaine Nationale des Produits de la Forêt, ajoute M. Bock, mérite l'appui et l'encouragement de toutes les personnes intéressées de près ou de loin à nos industries nationales du bois si importantes pour l'économie du pays.

L'ANNONCE EST UN PLACEMENT QUI RAPPORTE

REPARATION DE TV

J. R. Laroche Télévision Service

Technicien diplômé en Radio-Télévision et installation d'antennes

SERVICE LE JOUR ET LE SOIR

à tous les clients résidant dans un rayon de 25 milles.

Tél.: PL 2-6274

25, rue Desjardins

VICTORIAVILLE

17-11-61

T-E-L-E-V-I-S-I-O-N

CBFT-TV Canal 2 MONTREAL

CFTM-TV Canal 10 MONTREAL

Samedi, 5 août à Vendredi 11 août

CANAL 2

Table with 3 columns: Day, Time, Program Name. Includes programs like 'Musique', 'L'Univers des sports', 'Cinéma canadien', etc.

CANAL 10

Table with 3 columns: Day, Time, Program Name. Includes programs like 'Télé-Méto', 'Sports images', 'Sur le matelas', etc.

CARNET MONDAIN

CARNET MONDAIN

Mmes Ena Boisvert et Cyrille Béliveau de Victoriaville passaient la semaine à Old Orchard.

M. et Mme Ernest Joyal de Victoriaville étaient de passage à Longueuil dernièrement.

M. et Mme Jacques Hamel ainsi que M. et Mme Carol Tardif de Victoriaville se sont rendus en Gaspésie, la semaine dernière.

M. et Mme Réal Verville de Victoriaville visitaient Atlantic City dernièrement.

Mlle Lily Boucher de Victoriaville se rendait à Sherbrooke.

M. et Mme Bruno Houle de Victoriaville étaient de passage en Gaspésie, dernièrement.

M. et Mme Valmore Dubois de Victoriaville passent présentement la semaine à Old Orchard.

M. et Mme Emile Ducharme et leur fils Serge de Victoriaville ont rendu visite à leurs parents de

Montréal, la semaine dernière.

M. et Mme Albert Leduc ainsi que M.M et Mme Robert Provencher de Victoriaville ont visité la Gaspésie, dernièrement.

Mlles Jeanne Mance Charest et Pauline Guévin de Victoriaville se rendaient au Théâtre de la Marjolaine à Eastman.

M. et Mme Charles-Henri Dion et leur fils Serge de Drummondville étaient de passage à Victoriaville, lundi dernier.

M. et Mme Donat Viens et leur fils de Victoriaville rendaient visite à des parents de Ville LeMoynes, la semaine dernière.

M. et Mme Gérard Bernier de Longueuil étaient de passage chez des parents à Victoriaville.

MM. Jacques Mercier et Armand Houle de Victoriaville passent leur vacance à Magog.

M. et Mme Fred Ranger de Victoriaville ont passé leurs vacan-

ces au Lac George.

M. et Mme Daniel Houle de Victoriaville étaient de passage à Toronto, la semaine dernière.

M. et Mme Louis Janelle de St-Guillaume rendaient visite à des parents de Victoriaville, au début de la semaine.

Mlle Pierrette Lavigne, M. Fernand Côté ainsi que M. et Mme Richard Côté, tous de Victoriaville passaient leur vacance en Gaspésie.

M. et Mme Paul Langlais de Victoriaville ont passé leur vacance à Sept-Iles.

M. et Mme Emile Roy de Victoriaville se rendaient à Shawinigan, samedi dernier.

Mlle Denise Carrier de Victoriaville se rendait à Québec, dernièrement.

M. et Mme Jean-Guy Dutrisac et leurs deux filles de Victoriaville ont passé leur vacances en Gaspésie.

Mme Ernest René, M. et Mme André René ainsi que Mlle Madeleine et Bernard René, tous de Victoriaville étaient de passage à Old Orchard, la semaine dernière.

M. et Mme Jean Dion de Victoriaville ont passé la semaine à Hampton Beach.

M. et Mme Lionel Poisson ainsi que M. et Mme John Poisson de Victoriaville ont passé leur vacances au Massachussets.

M. Nick Marzitelli de Victoriaville passait la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme René Plamondon de Montréal ont passé leur vacance à Victoriaville et Atlantic City.

M. et Mme Claude Pélouin de Victoriaville se rendaient à Montréal, dernièrement.

MM. Guy Demers et Armand Roux de Victoriaville ont passé une semaine à Atlantic City.

M. et Mme Fernand Morin de Victoriaville ont passé leur vacance au Lac St-François.

M. et Mme Raymond Houle de Victoriaville ont visité la Gaspésie dernièrement.

M. et Mme Roland Gagné de Victoriaville ont passé leur vacance aux Trois-Lacs.

M. et Mme Armand Béliveau de Victoriaville ont passé leur vacance à Old Orchard.

Mlle Gabrielle Vallières de Victoriaville passait ses vacances à Gaspé.

M. et Mme Paul Pellerin de Victoriaville ont passé leur vacance à Old Orchard.

Mme Gérard Gosselin ainsi que Mlle Lucille Lesieur de Victoriaville passent présentement quelques temps aux Bermudes.

M. et Mme Eddy Desrochers de Warwick ainsi que Mlle Denyse Bergeron de Victoriaville ont passé

PROFESSEURS

et

ECOLIERS

BENOIT BRETON

TAILLEUR

60, Boul. Jutras Est

Victoriaville PL 2-5029

OFFRE aux Professeurs et Ecoliers, blazers et pantalons gris sur vos mesures, uniformes pour garagistes ainsi que tous autres vêtements.

Ces tissus sont en laine et à des prix excessivement bas.

Je suis à votre disposition tous les soirs de la semaine et le samedi toute la journée.



24-8-61

Studio CFDA

à la

84e Exposition

Régionale

Batisse No. 3

Exhibit LEO LOISELLE LTEE

VENEZ ASSISTER A NOTRE P

"Soirée Surprise"

1380

directement de notre Studio Spécial installé sur le terrain de l'Exposition

Tous les soirs de 8 h. 00 à 10 h. 00 p.m.

— AVEC —

- GASTON GIROUARD - "Monsieur Surprise"
- Ses Invités au micro
- Des Cadeaux Souvenirs
- Musique de danse — Interviews — Etc...

VENEZ VISITER NOTRE STUDIO

CFDA

A LA 84e EXPOSITION REGIONALE



GRAND SOLDE

Durant le mois d'août
Epargnez jusqu'à \$2.55
sur les merveilleuses



gaines Playtex*

de Première Qualité

Toutes les gaines Playtex, à nouvelle doublure de coton doux et léger, sont offertes à prix de grandes épargnes.

Procurez-vous la vôtre!

\$1.45 de rabais sur la GAINÉ LIVING ordinairement \$7.95 - Prix de la vente \$6⁵⁰

\$2.00 de rabais sur la GAINÉ MAGIC CONTROLLER ordinairement \$9.95 - Prix de la vente \$7⁹⁵

\$2.55 de rabais sur la GAINÉ MOLD'N'HOLD À GLISSIÈRE ordinairement \$12.50 - Prix de la vente \$9⁹⁵

SALON DE LA GAINÉ

Madame P. A. NADEAU

LINGERIE

SPECIALITES

Corsets — Gaines — Soutien-Gorges

165, NOTRE-DAME EST VICTORIAVILLE

Grande Vente de Chaussures

AU MAGASIN

P. E. DRAPEAU

93, Notre-Dame Est

Victoriaville

leur vacance à Old Orchard. de jeu de Notre-Dame de l'Assomp-

M. et Mme Réal Gauvreau de Victoriaville ont passé la semaine dernière à Old Orchard.

M. et Mme Pierre Béliveau, et MM. Roger et Gaston Béliveau de Victoriaville, se rendaient à la Convention des Elans à North Bay, Ontario.

M. et Mme Raymond Gosselin de Baie Comeau passaient leur vacance à Victoriaville chez leurs élus mairesse et maire du terrain (suite à la page 16)

NOUVEAU SERVICE A LA DISPOSITION DU PUBLIC DANS LE DOMAINE POSTAL

Un nouveau service vient d'être mis à la disposition du public dans la partie est de la section urbaine de Princeville. Il s'agit de boîtes postales groupées qui ont été installées près du Garage Dubois sur l'Avenue St-Louis.

Une vingtaine de résidents de cette partie de la ville profiteront du nouveau service. Une requête présentée par les citoyens de cette partie de la ville, qui est passablement éloignée du bureau de poste, a été accueillie favorablement par le Ministère des Postes.

M. Jean-Louis Carrière, maître de poste de Princeville, a communiqué que la date du 1er août a été choisie pour l'inauguration du service à ces boîtes groupées. Les clients concernés pourront retirer leur courrier à ces boîtes après s'être conformés aux règlements en

vigueur dans le domaine de ce service spécial. Certaines matières postales pourront aussi être déposées pour expéditions à ces boîtes groupées. Un compartiment spécial est réservé à cette fin.

C'est M. Léon Desharnais, facteur rural sur cette route, qui fera la livraison du courrier à ces boîtes. Il en fera en même temps la levée des objets qui y seront déposés pour expédition. Ce service se fera une fois par jour, dans l'avant-midi.

Des renseignements complets concernant ce nouveau service postal dans la partie est de la section urbaine de Princeville, peuvent être obtenus en s'adressant au Bureau de Poste. Ce nouveau service fait partie de l'arrondissement postal rural No 4 de Princeville.

Propriété du C.N.R. endommagée par le feu

Un incendie a causé des dommages considérables à une propriété du C.N.R. à Princeville. Il s'agit de l'immeuble qui sert de local aux cantonniers et qui abrite les outils, le matériel et la machinerie utilisés par l'équipe préposée à l'entretien des voies de la section de Princeville.

Le feu, dont on ignore la cause, s'est déclaré vers 10 heures du matin et la brigade s'est rendue sur les lieux avec le camion à incendie. La petite construction

INSCRITS AU CONCOURS DU MERITE AGRICOLE JUVENILE

Deux membres du Cercle de Jeunes Agriculteurs de Princeville ont été inscrits pour le grand concours du Mérite Agricole Juvenile. Mlle Fernande Camiré participera à cette élimination provinciale, dans la classe des diplômés, alors que M. Jean Heeremans sera un concurrent de la classe des non diplômés.

Les officiers du Cercle de Jeunes Agriculteurs de Princeville dont M. René Gagné est le président, préparent actuellement la première exposition de génisses organisée par le mouvement sur le plan local. Cette exposition aura lieu samedi après-midi le 5 août.

La ferme de M. Liguori Gagnon, située sur la route provinciale No 5, entre Princeville et Victoriaville, a été choisie comme endroit propice pour la tenue de cette expo-

sition. Déjà 16 membres se sont inscrits et présenteront des exhibits pour le concours qui sera jugé par un expert de Victoriaville. Tout le public est invité à cette manifestation qui mettra en évidence les talents des meilleurs éleveurs juvéniles de Princeville. Deux autres événements qui auront lieu à Victoriaville en août reçoivent aussi l'attention des membres du Cercle de Jeunes Agriculteurs de Princeville. Un groupe de 14 jeunes juges a déjà été choisi pour les concours qui auront lieu le 12 août à l'occasion de l'Exposition annuelle de la Société d'Agriculture du Comté d'Arthabaska. Enfin, M. René Gagné dirigera une importante délégation qui participera aux activités de la fête champêtre des J. R. le 24 août.

qui s'élève à proximité de l'Avenue Mgr Poirier et de la traverse à niveau de cette Avenue, a été presque complètement consumée par les flammes. Le contenu a aussi subi des dommages sérieux. Les pertes sont estimées à quelques centaines de dollars. Vu l'isolement de la petite construction, il a été assez facile aux pompiers de protéger les édifices situés à quelque distance dont les principaux sont les usines de Princeville Furniture Ltd et les ateliers de préparation de bois de Desharnais & Fils.

1861

CENTENAIRE

1961

MURON MOTEL

Jeudi soir, Soirée de la

DAME CENTENAIRE

sur les ondes de CFDA

en direct de 9h.30 à 10 hres

MUSIQUE: Le Trio réputé de MICHEL CARON

PL 2-4581

VICTORIAVILLE

DEUX AUTOMOBILES DEMOLIES DANS UNE COLLISION

Huit occupants de deux automobiles ont vu la nuit de près mais s'en sont tirés avec quelques égratignures alors que les voitures qu'ils occupaient ont été détruites presque complètement. La collision entre les deux véhicules est survenue vers deux heures du matin, non loin du Café Chez Huguet, au Boul. Laverge (route provinciale No 5) à Princeville.

L'une des voitures se dirigeait vers Plessisville et était occupée par M. Claude Vachon, sa soeur Mlle Mariette Vachon, de Princeville, ainsi que par M. François Cloutier, de Plessisville. Tous trois s'en sont tirés sans aucune blessure, mais la voiture qu'ils occupaient a été remorquée au Garage Côté de Princeville, où les méca-

niciens évaluent les dommages à plusieurs centaines de dollars.

L'autre automobile se dirigeait vers l'ouest et était conduite par M. Raymond Goulet de Ste-Scipie de Mégantic. Les autres occupants étaient MM. Jacques, Réal et Michel St-Pierre, aussi de Ste-Sophie de Mégantic, ainsi que Mlle Agathe Blouin de St-Norbert d'Arthabaska. Tous ont été conduits à l'Hôpital Ste-Anne de Victoriaville, mais ils ont pu regagner leur domicile après examen; seul M. Raymond Goulet avait quelques légères blessures sans gravité. L'automobile qu'ils occupaient est considérée comme une perte complète. Elle a été remorquée à un garage de Princeville.

HUMOUR EN UNIFORME

par
Oeil-de-lynx
ROUET

—Rodrigue Caouette: Avec ses

cheveux blancs, on pourrait deviner qu'il sera bientôt grand-père.

—Paul-Emile Caron: Avec sa "patte gauche", on peut s'attendre à tout.

—Claude Girouard: Il faut lui voir l'air après un retrait sur trois prises.

—Jean-Marc Baril: Un beau brummel qui fait pâmer bien des demoiselles.

—Yvan Lecours: Surveillez et homme car il porte bien son nom "Bidou".

—Germain Beauvilliers: Boitez, dans les moments critiques seulement.

—Lucien Blanchette: Directement de Cuba en passant par le pôle nord.

—Jean-Guy Ramsay: Je ne savais pas que le "Corn Flake" donnait tant de "pop".

—Michel Caouette: Un invalide au bras d'or.

—Claude Seabom: Saint Seabom, sauvez le Rouet.

—Jean-Guy Blouin: Le C. N. avant tout.

PRINCECRAFT

—André Caouette: Qui dit Caouette, dit vedette. Celui-ci est le benjamin, et il s'en vient bien.

—Yvon Dojon: Un peu "frappé" comme recrue de la ligue.

—Bertrand Beauvilliers: Celui-ci doit être un lutteur car ses

(suite à la page 15)

LE PICKUP
AU

PRIX LE PLUS BAS AU CANADA



ÉCONOMIE
4 CYLINDRES
avec VÉRITABLE
puissance de camion

NOUVEAU COMPACT INTERNATIONAL



GARAGE J. R. PLOURDE LTEE

321 OUEST, NOTRE-DAME — Victoriaville — Tél.: PL 2-5558 - 9

300 enfants suivent les activités des terrains de jeux

Près de 300 enfants, où les fillettes sont légèrement en majorité, se sont inscrits à la séance d'inauguration des activités sur les terrains de jeux de Princeville. Ces activités n'ont pu débuter plus tôt à cause de travaux d'aménagement à exécuter sur les terrains mis à la disposition de l'oeuvre sur les parcs de la Fabrique.

Les garçons de 10 ans et plus se donnent rendez-vous sur le terrain de l'Avenue Leclair. Un vaste espace et des installations pour la balle-molle sont utilisés par les garçons à cet endroit. Ballon, courses, sauts en hauteur et en longueur, gymnastique, etc., y sont à l'honneur sous la direction de M. Paul-Emile Bilodeau.

Le terrain sur les parcs de la Fabrique est réservé aux fillettes et aux garçons de moins de 10 ans. Jeux divers, chants et danses folkloriques y sont enseignés aux jeunes en même temps que plusieurs autres divertissements. Mlles Mireille Goyer et Francine

Bécharde sont les responsables de ce groupe qui est le plus nombreux, soit plus de 200.

Les activités dureront environ 5 semaines et c'est M. l'abbé Marcel Poirier, aumônier de l'O.T.J., qui en a la direction générale. Il est secondé par les monitrices et moniteurs nommés plus haut qui, à leur tour, ont choisi des chefs de groupes. Ces équipes comprenant une vingtaine de jeunes chacune ont reçu des noms particuliers et sont désignées par un insigne distinctif.

Des locaux sont à la disposition des groupes en cas de mauvais temps. Des activités spéciales seront au programme pour les périodes où la mauvaise température ne permettra pas les jeux extérieurs.

Un pique-nique hebdomadaire sera aussi à la disposition des jeunes inscrits pour les activités de l'O.T.J.. Ces fêtes champêtres auront lieu sur une plage où les enfants pourront se baigner. Le transport à ces endroits populaires se fera par autobus. La journée du jeudi de chaque semaine a été choisie pour le pique-nique hebdomadaire et les enfants prendront sur place le repas du midi et ceci, à même les provisions que chacun aura apportées.

Une analyse faite sur l'âge des enfants inscrits aux activités de l'O.T.J. indique que ceux de 8, 9 et 10 ans sont en majorité. On remarque aussi un assez bon nombre de jeunes âgés de 11 ans ainsi que de 7 ans. Le retour de plusieurs familles dont les chefs sont actuellement en vacances augmentera dans une proportion assez considérable le nombre des enfants qui fréquenteront les terrains au cours des prochaines semaines.

Réparation - et - Fabrication

REPARATION d'objets en bois, tels que chaises, tables, etc...

AUSSI: FABRICATION de buffets de cuisine, tables de salon, chaises de parterre, etc...

S'ADRESSER LE SOIR A
34 St-Jean-Baptiste
Tél. PL 2-6690
Victoriaville

10-8-61



PAVAGE en asphalte

PELOUSE
TERRE à remplissage
SABLE ou
TERRE grasse

Tél.: PL 2-5035
5, AVE DE L'ERMITAGE
VICTORIAVILLE

16-11-61

AUTOMOBILES A LOUER

Assurance
Prix
raisonnable



OUVERT
JOUR
ET NUIT

Victoria Drive Yourself Ltée

ROBERT RHEAULT, Prop.
A l'heure ou à la journée, etc.

6, rue Alfred — Tél. PL 2-5701 — Victoriaville

19-5-62

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

GIN CROIX D'OR

MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

FINI!

Plus jamais de traces de pinceau, de coins manqués, de stries, de désagréable odeur de peinture, de cloques, de craquellement, de résistance au pinceau, de problèmes de nettoyage, de longues périodes d'attente avant le séchage. C'est bien fini tout ça...

PEINTURE AU LATEX GOLD BOND VELVET POUR L'INTÉRIEUR

GOLD BOND

- s'applique facilement
- ne laisse pas de traces de pinceau
- est sèche au toucher en 20 minutes
- se lave à l'eau claire
- conserve sa belle apparence pendant des années
- porte une garantie de remboursement du double de votre argent



AUGER & FILS LTÉE

QUINCAILLERIE EN GROS

Tél.: PL 2-5581

VICTORIAVILLE

Amour...

(suite de la page 14)

"écartements généraux" sont fréquents.

—Roméo Moreau: Au dire de plusieurs, ses mains sont de véritables paniers; mais il faudrait vérifier.

—Jacques Bazin: Il est méchant lorsqu'il se fait appeler une prise qui n'en est pas une, selon lui bien entendu.

—Germain Légaré: Excellent sur la défensive mais quelle pitié au bâton.

—Armand Verville: Ses bouffonneries au bâton sont choses à voir.

—Laurent Raymond: C'est un "petit battenc" qui "bunt" bien souvent.

—Alphonse Labrecque: Le seul ex-moustaché du club.

—Paul Beauvilliers: Toujours la même routine: "Laisse-le frapper!" "Juge-la!"

O'KEEFE

—Clément Girouard: Le masque ajoute toujours du charme à son homme.

—Gilles Boisclair: Il est passé maître dans l'art de retirer les frappeurs. Et que dire de son entraînement!

—Richard Caouette: Sa corpulence lui est néfaste lorsqu'il parvient à toucher le premier sac.

—Jean-Marie Baril: Que sert à l'homme de vouloir défoncer les clôtures, s'il n'a même pas d'haleine pour contourner les buts.

—Lucien Roberge: On a plus le "clean-up man" qu'on avait.

—Michel Mailhot: Depuis qu'il porte les couleurs du O'Keefe, il peut se permettre de veiller jusqu'à 9.30 heures.

—François Bernier: Voilà un peau-rouge qui aime bien la traite de l'eau-de-feu.

—Jean-Marc Croteau: S'il n'avait pas tant peur de la balle, il ferait certainement de la grande vedette de la balle-molle.

—Jean-Marc St-Cyr: Il y a tous les atouts pour devenir une grande étoile: bons réflexes, jambes agiles et coup de bâton en spirale.

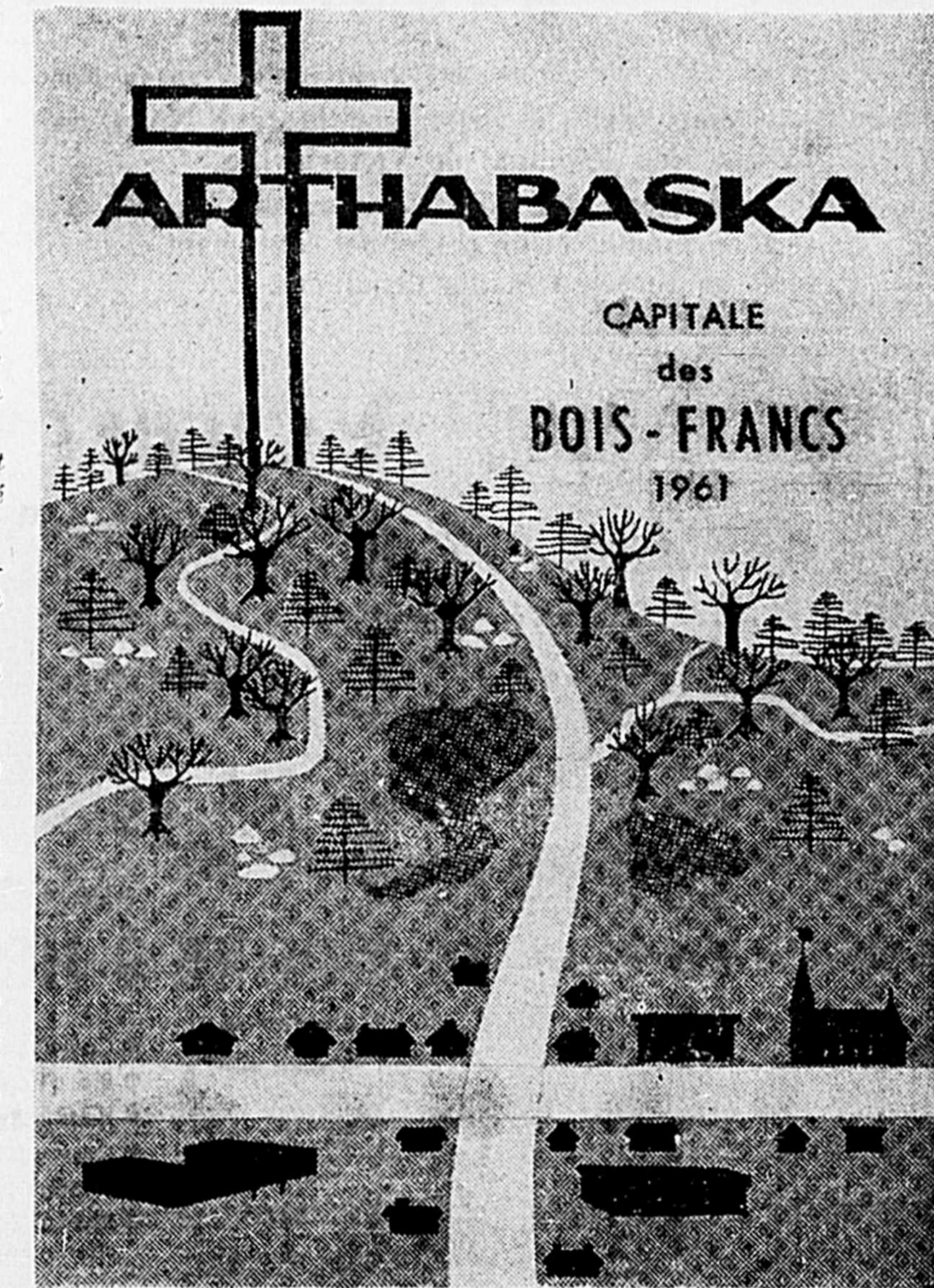
—Claude Roberge: Son B.S.A. lui cause bien des misères.

—Gaétan Ramsay: Sa formidable moyenne de .090 lui rappelle ses débuts aux quilles.

LAFONTAINE FURNITURE

—Denis Bernier: Il fait la barbe à son frère aîné.

—Ben Fréchette: L'homme à la balle rapide et incontrôlable.



Volume de 238 pages et 32 photographies. C'est un documentaire très précieux. En vente à la Librairie de "L'Union", chez Labbé & Frère, épiciers. Prix \$2.00; par la poste \$2.25.

On peut remplir le coupon ci-joint (en lettres moulées) et l'adresser à l'auteur pour retenir un ou plusieurs exemplaires:

Alcide Fleury,
69, rue Beauséjour,
Arthabaska, P. Q.
Veuillez m'expédier un exemplaire de votre livre
"Arthabaska, Capitale des Bois-Francs".
Ci-inclus un mandat-poste de \$2.25 ou expédiez C.O.D.

M.
Adresse

—Charles Martin: Un véritable bour, ni trompette, il fait son petit dictionnaire ambulant des règlements.

—Gilles Raymond: Lorsqu'il lui pourquoit il est si souvent dans commet une erreur, il sait la réparer... et comment?

—René Bazin: "Tin-Tin", "Ti-Bull", "Crim" que ça frappe.

—Arthur Martin: "Bla, bla, bla" et encore une fois "Bla, bla, bla".

—Jean-Marc Ramsay: Pour lui moyenner, il peut se permettre de faire plaisir, on devrait le mettre d'avoir un bâton collé sur l'épaule sur l'alignement qu'à partir de la lorsqu'il frappe.

—André Leblanc: Yakety Yak! Rouspette pas.

—Ghislain Bergeron: Frapper "casse-poignet" est une maladie incurable.

—Réjean Longchamps: Avec sa moyenne, il peut se permettre de faire plaisir, on devrait le mettre d'avoir un bâton collé sur l'épaule sur l'alignement qu'à partir de la lorsqu'il frappe.

Carnet Mondain

(suite de la page 1)

parents.
M. et Mme Esthel Boisjoli de Victoriaville se rendaient à Québec et Lévis dans le cours de la semaine dernière.
M. et Mme Lauréat Gosselin de Victoriaville se rendaient à St-Jérôme dans le cours de la semaine dernière.
M. et Mme Roland Béliveau, M. Gédéon Perron de Victoriaville, ainsi que M. Hermann Desrochers de Warwick se rendaient à Acton Vale à un pique-nique de la compagnie Meteor Brush.
M. et Mme Roméo Patry de Victoriaville passaient leur vacance aux Trois-Lacs.
M. Martin Bilodeau est de retour dans sa famille après avoir passé quelques jours à Inverness.

M. Philippe Bergeron, M. Marcel Bertrand et M. Guy Bergeron, de Victoriaville, se rendaient au Lac Nicolet, dimanche, assister aux Régates.

ARTHABASKA

M. et Mme Gaston Fleury d'Arthabaska étaient de passage chez M. et Mme Hervé Laramée et autres parents du Cap de la Madeleine, en fin de semaine.
M. et Mme Raymond Gagnon, M. et Mme Alfred Vandenbulcke, leur fils Marc, et Mme André Coutu de Lowell, Mass., étaient en visite dans les familles Roux d'Arthabaska et Victoriaville.
M. et Mme Charles Daigle de Hotchkiss, Alberta, en visite chez leur mère Mme Philippe Daigle et chez Mme Raoul Roux d'Arthabaska, et chez M. et Mme Hervé Verville de St-Norbert, et autres parents.
Mlles Marie Gagné et Nicole

Giguère d'Arthabaska ont passé quelques temps dans les Laurentides.

Mlle Julienne Verville de Montréal passe quelques temps chez ses parents, M. et Mme Henri Verville d'Arthabaska.

M. et Mme Richard Roux de Magog étaient de passage chez leurs parents à Arthabaska, dimanche.

M. et Mme Alfred Roux et leurs enfants René, Gilles et Huguette et M. Elphège Roux d'Arthabaska ont passé quelques jours en visite chez des parents à Lowell, Mass., et Central Falls, R.I.

MARIAGE

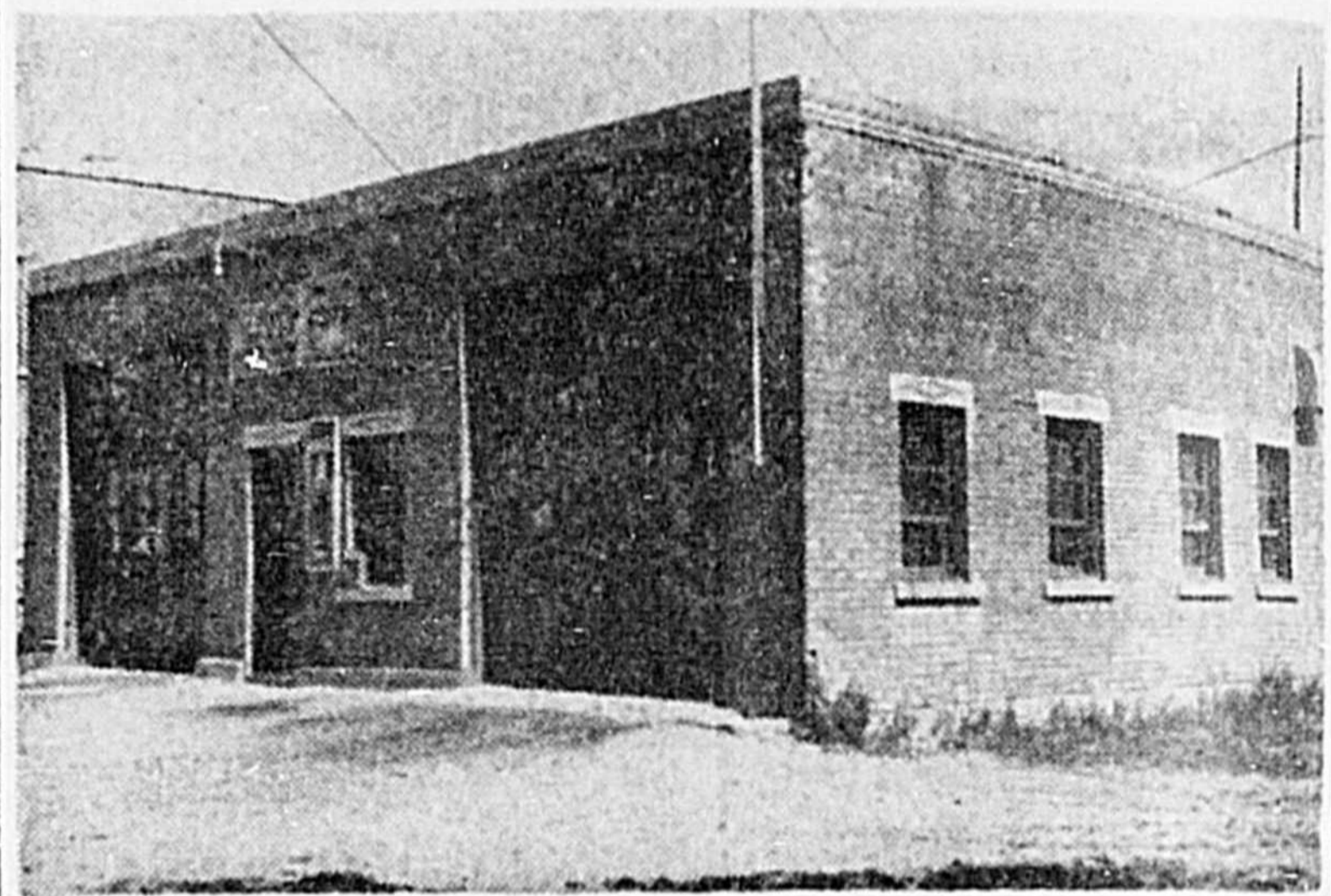
Samedi le 29 juillet 1961, fut béni, en l'église du Christ-Roi de Shawinigan, le mariage de Mlle Monique Desaulniers à M. Richard Roy, fils de M. et Mme Emile Roy de Victoriaville.

NOUVEAUX PROPRIETAIRES



REAL et BENOIT HOULE sont heureux d'annoncer à leur nombreux clients et amis qu'ils sont les nouveaux propriétaires du **GARAGE GRENIER**, situé à 123 BOULEVARD JUTRAS EST, Coin Piché, Tél.: **PL 2-4664**.

REAL compte 17 ans et BENOIT 14 ans d'expérience dans le débossage, peinture et posage de vitres.



GARAGE REAL et BENOIT HOULE

REAL et BENOIT HOULE, nouveaux propriétaires
123 Boulevard Jutras Est
(coin Piché)
Victoriaville Tél.: PL 2-4664

ATTENTION :-

**... CONTRACTEURS
... PROPRIETAIRES
... LOCATAIRES**

GAGNE & FRERE

Peinture B. M. et Porte pliante Modernfold

Vous invite à visiter son kiosque No. 1 dans le pavillon No. 2, à l'Exposition Régional de Victoriaville.

Le Choix Le Plus Nouveau en décoration intérieure et extérieure sera en montre et un personnel compétent et qualifié pourra vous donner tous les renseignements demandés.

Pour économiser l'espace...diviser une pièce...embellir la maison...la solution moderne est



PORTES ET CLOISONS ACCORDEON

dans une gamme complète de modèles en bois et en tissu

EGALEMENT...

un assortiment complet de cloisons pour baignoires et douches.

Donnez du **CACHET** à votre maison



employez **MOORE'S HOUSE PAINT**



- Couleurs fraîches et étincelantes
- Blanc permanent
- Haut lustre durable
- Couvre toutes surfaces rapidement
- Protège en embellissant
- Blanc à l'épreuve de mildiou et des gaz chimiques

Benjamin **Moore** paints

PRIX SPECIAUX POUR LA DUREE DE L'EXPOSITION

Gagné & Frère

18 rue LAURIER — VICTORIAVILLE — Tél.: PL 2-2421

LA FEDERATION A UN OBJECTIF DE \$75,000.

Lors d'une réunion tenue récemment à la Caisse Populaire St-Frédéric de Drummondville, les organisateurs de la Fédération des Oeuvres ont fixé l'objectif de cette année à \$75,000. Les objectifs de comté, les objectifs des paroisses et les objectifs des noms réservés demeureront sensiblement les mêmes que ceux de l'an dernier. La date même de la Campagne a été un peu avancée. La souscription générale se fera à partir du 1er octobre. Le dimanche 1er octobre sera donc le dimanche de la campagne. L'ouverture officielle de la Campagne se fera donc le dimanche précédent, c'est-à-dire le 24 septembre. L'endroit désigné est Pierreville où réside le président général, l'Honorable Juge Aimé Chassé. Comme à l'habitude, Son Excellence Mgr Albertus Martin, notre vénéré évêque, sera présent ainsi que les principaux organisateurs paroissiaux ainsi que Messieurs les curés seront aussi les bienvenus. Le président général et les organisateurs des comtés ont déjà commencé leur travail. Les comités paroissiaux du comté d'Yamaska recevront leur visite durant la première semaine du mois d'août. La semaine suivante sera consacrée au comté de Nicolet. Notamment une assemblée de comté se tiendra vendredi le 11 août à Gentilly. Les deux semaines suivantes seront consacrées aux comtés de Drummond et d'Arthabaska. Ainsi le travail de sollicitation (suite à la page 18)

VOTRE PELOUSE SERA BELLE SI...

vous avez une tondeuse en excellente condition...
Faites faire une mise au point de votre moteur défectueux...
N'allez pas commencer le printemps, avec un moteur défectueux...

Voyez les mécaniciens experts de votre maison de confiance

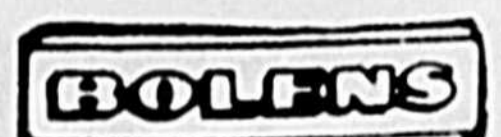
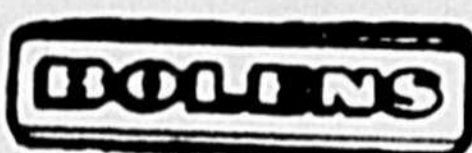
JUTRAS FARM EQUIPMENT & SUPPLIES

316-320 Est, rue NOTRE-DAME

VICTORIAVILLE

Tél.: **PL 2-5830**

(Le seul service complet de réparations, pièces de moteurs, et affilage, entre Québec et Montréal)



La présente édition de
L'Union des Cantons de l'Est
est tirée à
5 2 6 5
exemplaires

L'Union des Cantons de l'Est

Jeudi, 3 août 1961

IMPRESSIONS
DE
QUALITE

L'IMPRIMERIE
D'ARTHABASKA
INC.
Arthabaska, Qué.

INSTALLATION DE M. L'ABBE JULES TOURIGNY, NOUVEAU CURE DE ST-NORBERT

Les paroissiens de St-Norbert d'Arthabaska ont assisté à la cérémonie d'installation de leur nouveau curé, M. l'abbé Jules Tourigny, récemment nommé par les autorités diocésaines. C'est Mgr Alphonse Roux, curé de la paroisse des SS-Martyrs Canadiens de Victoriaville qui a présidé la cérémonie.

Plusieurs prêtres, des citoyens de Princeville et autres localités des Bois-Francs ainsi qu'une délégation de Précieux, où M. l'abbé Tourigny était curé avant sa nomination à St-Norbert, ont assisté à cette impressionnante cérémonie religieuse. On remarquait aussi dans le groupe des assistants, des représentants de toutes les associations ainsi que des membres des autorités civiles de la paroisse.

Originaire de Gentilly, cté de Nicolet, le nouveau curé, M. l'abbé

Jules Tourigny, a fait ses études au Séminaire de Nicolet. Il a été ordonné prêtre le 5 juillet 1936 par Mgr Bruno alors évêque du diocèse de Nicolet.

Successivement vicaire à St-Simon de Drummondville, Ste-Sophie de Lévrard et Princeville, M. l'abbé Tourigny était curé à Précieux-Sang, cté de Nicolet, depuis son départ de Princeville, il y a quelques années.

Le nouveau curé a déjà rencontré les principales personnalités et responsables de mouvements de la paroisse de St-Norbert, afin de se rendre compte de la situation religieuse et sociale de la paroisse. M. l'abbé Jules Tourigny s'est dit heureux de l'occasion qui était offerte de travailler en collaboration avec tous ces organismes en vue du bien spirituel et moral de tous les paroissiens de St-Norbert.

NOUVELLE PRESIDENTE A LA J.O.C.F. NATIONALE

Le conseil national de la J.O.C.F. a élu une nouvelle présidente dans la personne de Mlle Denyse

Mlle Denyse Guévin succède à Mlle Denyse Gauthier, candidate au poste de secrétaire à la J.O.C. internationale dont le siège est à Bruxelles. De plus, Mlle Guévin et Mlle Gauthier seront deux des quatre délégués canadiens au 2e Conseil Mondial de la J.O.C. qui se tiendra à Rio de Janeiro au Brésil en novembre prochain.



Guévin. Cette dernière était membre de l'équipe nationale depuis mai 1960.

Elle compte six ans d'expérience dans le mouvement. En effet, c'est en 1955 qu'elle débuta à la J.O.C. de Victoriaville dans la paroisse Ste-Victoire. Elle fut tour à tour chef d'équipe, présidente de section, puis dirigeante diocésaine. Elle fit partie en 1957 de la délégation des 170 jeunes travailleurs et travailleurs canadiens qui se rendirent à Rome à l'occasion du 1er Conseil Mondial de la J.O.C.

Préparation des fêtes du Centenaire à St-Paul

A l'instar des villes de Victoriaville et de St-Valère, dans la région des Bois-Francs, la municipalité de St-Paul de Chester célèbre aussi cette année son centenaire de fondation. A cette fin d'ailleurs, des fêtes commémoratives doivent avoir lieu vers la mi-août.

En préparation des événements attendus, le comité d'organisation s'est réuni hier soir, à 8 h. 30, dans la salle du couvent, pour étudier plusieurs grands projets de nature à être réalisés avec la perspective d'intéresser les milliers de visiteurs attendus. L'assemblée était dirigée par MM. Léo Couture, était dirigée par MM. Léo Couture et Armand Croteau, présidents conjoints, assistés de M. Clément Poisson, secrétaire.

20,000 COUPS DE PEDALE

13 membres du Club des Adolescents de Victoriaville ont fait un pèlerinage au Cap de la Madeleine. Pour ce voyage, le chef d'expédition était M. Fernand Drouin, assistant-moniteur du club, tandis que l'assistant-moniteur était M. Claude Hamel, et el mécanicien, M. Marcel Cormier, publiciste du club.

A 8 h. 30, le départ sonna et tout en bicyclettes se dirigèrent vers le sanctuaire national. Vers 2 h. 30, le défilé était déjà rendu à la traverse de Ste-Angèle de Laval. Tout le long du trajet, aucun accident grave ne fut déploré. Toutefois, on du déplorer une douzaine de crevaisons. A la suite d'un accueil chaleureux au Parc Pie XII de Trois-Rivières, l'équipe visita le musée du Père Frédéric avant de se rendre au sanctuaire marial.

Sur la fin de l'après-midi, le souper eut lieu au restaurant du fleuve, aux frais du Club, et, dans la soirée, il y eut palabre sur la pénitence, soit le thème de l'action catholique pour l'année 1961. Après quelques moments de méditation, on coucha sur la dure à l'Ecole du

Sacré-Coeur du Cap.

Le lendemain, à bonne heure, la délégation assista à la messe, tous unis dans un même clan. Vers 9 h. 15, on repartait pour la ville centenaire. Après plusieurs malchances et sous une chaleur accablante, on réussit à atteindre St-Wenceslas à 12 h. 15. A cet endroit, un accident occasion des blessures à Serge Biron, qui dut être hospitalisé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Le reste du voyage fut effectué sans encombre. Entre Notre-Dame du Bon Conseil et Ste-Clotilde, les cycliste ont respecté une vitesse moyenne de 28 à 30 milles à l'heure.

A 4 h. 30, les participants entraient dans Victoriaville et, à 4 h. 45, on se délassait dans la piscine de l'Académie St-Louis de Gonzague. Pour terminer, il y eut rencontre avec M. l'abbé Paul Baril et M. Paul-André Boisvert, moniteur de l'Académie. Par cette réussite, le sentier de l'adolescence était ouvert, car cette expérience promet d'être répétée l'an prochain et dans les années à venir.

A l'honneur



M. Serge Hamel, fils de M. Maurice Hamel de 146-A, Saint-Jean-Baptiste, Victoriaville, obtenait en juin dernier son Baccalauréat ès arts avec la mention Très Grande Distinction. M. Hamel a fait toutes ses études classiques au Collège de Victoriaville qui est affilié à l'Université Laval.

ASSEMBLEE JEUDI LE 10 AOUT

A l'Hôtel de Ville d'Arthabaska sera tenue l'assemblée des membres du Cercle des Fermières de cette ville.

Veillée très importante pour la préparation de l'exposition locale qui aura lieu à l'Hôtel de Ville d'Arthabaska, mercredi le 16 août.

Le public est invité à partir de 2 heures p.m.

Qu'on se le dise.

AUX REGATES DU LAC NICOLET



Comme dans toutes les régates il y a du personnel pour la bonne marche des activités projetées. En effet, le commodore qui était en fonction lors des régates du lac Nicolet soit M. Benoit Auger, au centre de la photo discute présentement avec deux

gagnants des épreuves de l'après-midi soit Michel Auger (à gauche) gagnant de l'épreuve des 70-80 CV et Fernand Trépanier, de St-Georges de Beauce, gagnant du 40-45 CV.

(Photo Studio Bédard)

VENTE de BIJOUX

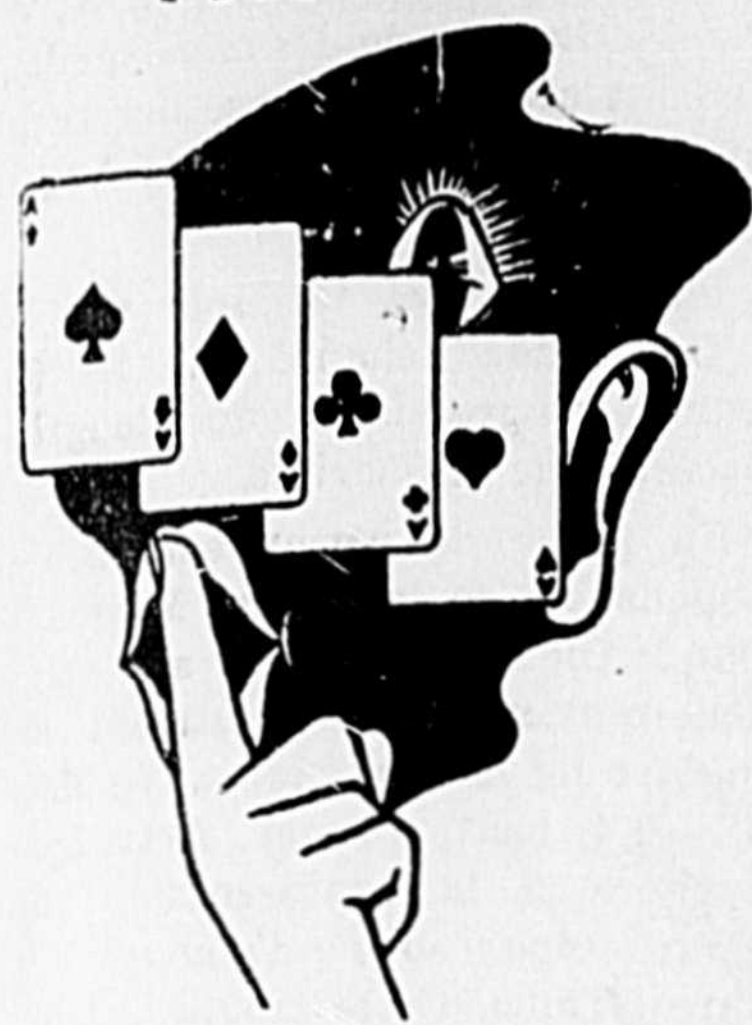
TOUT NOS BIJOUX SONT OFFERTS AU PRIX COUTANT

(EXCEPTER L'ARTISANAT)

BIJOUTERIE MERCIER

VICTORIAVILLE
315 NOTRE-DAME EST

D'UNE OREILLE A L'AUTRE !



par **Piccaro Trèflecoeur**

— 4 jeunes grâces de Victoriaville font du pouce en fin de semaine pour se rendre à Asbestos. Dimanche dernier, elles étaient postées à Kingsey Falls...

— Pour une importante partie de la population, les vacances sont finies. Autant dire que le voile du mirage de la détente s'est déchiré pour laisser place à la réalité du travail...

— Dans certaines voitures en circulation sur les routes, il y a des scènes amoureuses des plus charmantes qui se déroulent sur les banquettes de l'arrière...

— Dans certaines automobiles, le chauffeur est réchauffé par son amie avec les baisers qu'elle lui donne sur la joue. Aussi quand l'auto s'arrête, elle reçoit au centuple...

— Si la période est pratiquement morte pour l'activité sociale des adultes, il n'en est pas de même pour les colonies de vacances, où l'OTJ bourdonne comme une ruche d'abeilles...

— Sacha Distel prochainement au Victoria.

— M. Albert Morissette, député d'Arthabaska à l'Assemblée législative, a été réélu président de la Commission scolaire de Victoriaville. Nos félicitations.

— St-Paul commence à préparer ses fêtes pour la célébration de son centenaire. De grands projets se raient à l'étude...

— La chaleur engendre chaque fin de semaine des scènes des plus agréables, alors qu'on peut voir de jolies sirènes sur les plages...

— Il paraît que l'auto-suggestion serait assez forte pour arrêter même la circulation du sang...

— Elle se pratique aussi dans les autos, le soir.

— Gagnée par la conviction de 2 admirateurs, une jeune fille a accepté d'embarquer dans une voiture. Toutefois, on n'a pas su où s'est terminé le voyage...

— Mlle Centenaire est maintenant devenue la femme la plus représentative de Victoriaville...

— Marguerite est une fleur vivante qui se laisse trop facilement effeuiller le soir. Il est vrai que plusieurs cherchent à la cueillir...

— Des amis affirment que Roger oublie toujours ses accessoires quand il va à la pêche. Pourrait-on

(suite à la page 30)

NOTRE
"ALLEE DE LA MODE"
vous tiendra
TRES BIENTOT
au courant des
tendances nouvelles
de la mode
"AUTOMNE 1961"

CHEZ
Antoinette Rioux
Limitée
4-B, Boulevard
CARIGNAN
Victoriaville
Tél. PL 2-2139

AMATEURS de QUILLES



Ouverture le 15 octobre

DE LA PLUS MODERNE
SALLE DE QUILLES DE LA REGION.

ROYAL BOWLING VICTORIAVILLE

14 Allées semi-automatique

Cette salle sera située dans la nouvelle construction, voisin de la Banque Canadienne Nationale, qui portera le nom d'Edifice Centrale.

La Direction de cette magnifique salle de quilles invite les amateurs à se former des ligues afin d'être prêts pour l'ouverture.

Pour plus d'informations, écrire à :

**Case Postale 282
Victoriaville**



17-9-61

POUR LA PREMIERE FOIS
DANS LA REGION...

JAC DARIEUX

Vedettes
des
CABARETS
du
DISQUE
de la
TELEVISION



TOUS LES
SOIRS
9.00 heures à
2.00 heures
à l'Hôtel
**Motel
Boifran**
Arthabaska

A l'orgue : **EDDY WALKER** — A la batterie : **ART RICH**
● IL NE FAUT PAS MANQUER CE SPECTACLE ●

Exposition de Victoriaville SPECTACLE 1961

Mardi, Mercredi et Vendredi, 8-9-11 août à 8.30 p.m.



Taramo et Savina — Superbe numéro de jongleurs chinois. Une présentation tout à fait unique.

L'ECOLE DES METIERS BIENTOT OUVERTE

Les travaux de la nouvelle Ecole des Métiers de Victoriaville sont quasi terminés. 350 élèves pourront y trouver place avec le temps, mais cette année, la nouvelle construction recevra 225 élèves dans huit sections. Ces sections sont : la soudure, l'ajustage mécanique, l'automobile, la plomberie et le chauffage, l'électricité, la menuiserie et la modèlerie. Un cours spécial d'opérateur en couture, d'une durée de quatre mois, est formé. Les huit sections seront sous la direction du R. Frère Marie-Armand, qui est le directeur de cette école depuis déjà plusieurs années. Le personnel enseignant comprendra 20 à 25 spécialistes.

Cette école est pour les élèves des comtés d'Arthabaska, de Nicolet et de tous les Bois-Francs. Pour mieux voir la grande amélioration que cette construction ultra moderne apporte à Victoriaville, il s'agit tout simplement de se rappeler que l'année dernière, l'école comptait quatre sections : la menuiserie, l'ajustage mécanique, l'électricité et la modèlerie, et 130 élèves. Cette année, 225 élèves et huit sections. L'on remarquera facilement que les progrès ont été rapides. Fondée en 1938, les cours étaient donnés à l'ancien collège en 1940, puis il y a eu une période de deux ans sans cours, et c'est en 1942 que les spécialistes.

(suite à la page 30)

GRAND SUCCES POUR L'ESSOR ARTISTIQUE

Plus de 600 personnes ont assisté, dimanche soir passé, à la soirée de variétés, offerte par les comédiens-routiers, membres de l'Essor Artistique de Victo-

Carole Lefebvre, accompagnée au piano par Mlle Solange Bergeron, qui interpréta le Chant du Centenaire. Sur les nombreux applaudissements, Mlle Carole Lefebvre revint dans un autre chant "Caroussel".

riaville. Les mots de bienvenue furent prononcés par le responsable de la soirée, M. Jean-Claude Cloutier. Et la levée du rideau se fit avec

Ensuite, M. Liguori Larrivée, maître de cérémonie, adressa quelques mots à l'assistance, pour en-

suite présenter la première pièce du tirage: M. Armand Bédard a gagné la table de nuit, offerte par la Victoriaville Furniture; M. Richard Guévin, la bouilloire électrique, don de la Shawinigan W. & P.; M. Lefort, de Drummondville, s'en est allé avec le vase décoratif en céramique, gracieusement de Auger & Fils Ltée.

La soirée s'est terminée par le "O Canada" chanté par les 60 jeunes congressistes, du Congrès diocésain de la Sobriété.

Vint le moment de présenter l'artiste invité de l'extérieur. Le magicien Yahma, membre du "Triangle Troup Revue" de Québec, a prouvé que la valeur n'attend pas le nombre des années.

Comme deuxième pièce, six membres de l'Essor Artistique ont interprété "Si jeunesse savait" de Dame Gaby Farmer-Denys. Ont assuré le succès de cette pièce: Mlle Ginette Pelletier, MM. Reno Roux, Jean-Claude Bisson, André Lainesse, Yves Charon et Jean-Claude Cloutier, le directeur.

En guise de remerciements, le responsable de la soirée, M. Jean-Claude Cloutier, conduira ses comédiens-routiers vers Eastman, au Théâtre de la Marjolaine. Vendredi, le 4 août, l'Essor Artistique assistera à la représentation de "Pour cinq sous d'amour" de Marcel Dubé. Cette troupe est attendue par Mme Marjolaine Hébert et ses comédiens.

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est

3 personnes ont gagné les prix

Attention!

AUTOMOBILISTES

Tenez-vous à rester au volant de votre voiture?

Aux termes de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile, votre permis de conduire sera suspendu et vos plaques d'immatriculation seront confisquées en cas d'accident, que vous soyez en faute ou non, si vous ne pouvez présenter immédiatement une preuve de solvabilité.

Vous pouvez présenter les preuves de solvabilité suivantes:

1. Un certificat d'une compagnie d'assurance attestant que vous avez une assurance de responsabilité: c'est la façon la plus usuelle.
2. Un certificat délivré par le Bureau des véhicules automobiles sur remise par vous d'une garantie de cautionnement ou d'un dépôt de \$25,000 par automobile, ou sur remise par votre compagnie d'une garantie d'assurance; s'il s'agit d'une corporation, un certificat du surintendant des assurances attestant qu'elle a en fiducie un fonds d'assurance suffisant.

A compter du 1er octobre, le fait d'être impliqué dans un accident sans avoir de preuve de solvabilité aura les conséquences suivantes:

Le directeur du Bureau des véhicules automobiles suspendra votre permis de conduire et fera enlever les plaques d'immatriculation de tous vos véhicules.

Avis AUX VICTIMES D'ACCIDENTS DE LA ROUTE

A compter du 1er octobre, si vous êtes victime d'un accident dont vous n'êtes pas responsable et si le conducteur en faute ne peut payer les dommages ou est inconnu, le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile vous dédommagera jusqu'à concurrence des limites fixées par la loi. Le conducteur responsable n'aura pas le droit de conduire à nouveau tant qu'il n'aura pas remboursé au Fonds le montant qui vous a été payé et tant qu'il n'aura pas déposé une preuve de solvabilité pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements, consultez la brochure "La loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile" qui vous sera fournie sur demande par le Bureau des véhicules automobiles.

***Automobilistes!* NE VOUS
EXPOSEZ PAS À VOIR SUSPENDRE
VOTRE PERMIS DE CONDUIRE!**

**PROCUREZ-VOUS SANS TARDER
VOTRE PREUVE DE SOLVABILITÉ!**

FONDS D'INDEMNISATION DES VICTIMES
D'ACCIDENTS D'AUTOMOBILE
QUÉBEC, P.Q.

★ A nos Clientes . . .

**LINGERIE
LARUE
ENR.**

15, Notre-Dame Est
Tél.: PL 2-5143
Victoriaville

NOUS AVONS REÇU une bonne partie de notre collection d'automne ainsi que plusieurs robes et costumes de tricot de laine.

Ne tardez pas à venir faire votre choix pour votre garde-robe d'automne — Vous ne serez pas déçues!

P.S. Nos robes de maternité seront en magasin sous peu.

AU LAURIER BIENTOT

Rock Hudson - vs - Doris Day



"PILLOW TALK"

C'est quand les lumières s'éteignent que la conversation s'anime!

"CONFIDENCE SUR L'OREILLER"

LA COMEDIE "ADULTES" UNIQUE!

PHOTO POSTE

service rapide et complet de finition de films par la poste



Films NOIRS ET BLANCS
Service du jour
Economie de 50%

Roul. de 8	POSES	35¢
	3 1/2 x 5	
Roul. de 12	POSES	60¢
	3 1/2 x 3 1/2	
Roul. de 20	POSES	\$1.00
	3 1/2 x 4 1/2	
	Impressions individuelles	5¢

Films en couleurs KODACOLOR

Service de 3 à 4 jours

Economie de 25%

Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

Roul. de 8	POSES	\$3.40
	3 1/2 x 5	
Roul. de 12	POSES	\$4.60
	3 1/2 x 3 1/2	
	Impressions individuelles	30¢

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION

Grâce à notre équipement électronique des plus moderne et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction ou votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à **PHOTO POSTE INC.**
Casier postal 1153, Québec P.Q.

EXPOSITION de Victoriaville SPECTACLE 1961

MARDI - MERCREDI et VENDREDI, 8 - 9 - 11 AOUT à 8.30 heures p.m.

Matinée pour les enfants Mardi le 8 à 2.30 h.

ADMISSION } GENERALE }	ADULTES	50¢
	ENFANTS	25¢



THE YOUNG — Pour la première fois au Canada, un numéro aux illusions grandioses et démonstration de la magie chinoise. Les plus célèbres magiciens.



"Johnny Day et Yolanda" — Formidable couple d'artistes. La souplesse et l'équilibre s'allie. Johnny fait un équilibre avec seulement un droit. Il faut le voir pour le croire.



Echelle volante au toit de l'aréna.



THE AVAROS — Famille d'artistes et d'instrumentistes. Elle présente un programme de musique avec comme vedette le jeune Mario de 4 ans.

SAMEDI 12 AOUT :

DANSES populaires et canadiennes
A L'ARENA à 9 heures
Orchestre de Paul Lemire, Drummondville

EN ROUTE POUR

L'EXPOSITION REGIONALE

DE VICTORIAVILLE, du 7 au 13 AOUT

3-8-61

Programme de l'Exposition

Le rendez-vous le plus populaire de la saison est sans contredit l'Exposition de Victoriaville, du 7 au 13 août 1961.

Lundi le 7 août

8 h. 30 p.m.: Grand bingo de \$10,000.00 en prix. Prix de présence, \$5,000.00: 1er prix: \$3,000.; 2e prix: \$1,000.; 10 prix de \$100. Parcours: rue Notre-Dame, Boul. Laurier, rue de l'Aréna. Cercle sur le terrain de l'Exposition.

Mardi le 8 août
Journée des Etudiants

9 h. a.m. à 2 h. p.m.: Entrée des exhibits agricoles.

2 h. 30 p.m.: Spectacle au Palais de l'Agriculture (Aréna).

7 h. 30 p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville au terrain de l'Exposition. Parcours: rue Notre-Dame, Boul. Laurier, rue de l'Aréna. Cercle Musical de Victoriaville.

8 h. p.m.: Ouverture officielle de l'Exposition.

8 h. 30 p.m.: Grand spectacle au Palais de l'Agriculture (Aréna).

Mercredi le 9 août
Journée des Aviculteurs

9 h. 30 a.m.: Expertises des légumes, des fleurs, des fruits, des produits laitiers.

10 h. a.m.: Expertises des porcs et moutons, des volailles, des arts

domestiques. Grande démonstration avicole au Palais de l'Agriculture (Aréna).

12 h. a.m.: Dîner au "Barbecue". 2 h. p.m.: Conférences et démonstrations avicoles.

7 h. 30 p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville, rue Notre-Dame, Boul. Carignan, Boul. Jutras, rue Laurier, rue de l'Aréna. Les Cadets de Victoriaville.

8 h. 30 p.m.: Grand spectacle au Palais de l'Agriculture (Aréna).

8 h. p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville, rue Notre-Dame, rue de l'Exposition. Les Majorettes de Drummondville.

9 h. p.m.: Spectacle au Palais de l'Agriculture (Aréna).

Samedi le 12 août

Journée de la Jeunesse Rurale
Journée des Ouvriers

9 h. a.m.: Ralliement des jeunes au Palais de l'Agriculture (Aréna). Instruction pour le programme de la journée.

9 h. 30 a.m.: Expertise du jeune bétail et concours inter-cercle. Concours jeunes juges — volailles.

2 h. 30 p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville, rue Notre-Dame, Boul. Laurier, rue Aréna.

4 h. p.m.: Parade des animaux primés.

7 h. 30 p.m.: Ralliement des jeunes en face du pavillon de l'Horticulture.

7 h. 45 p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville, rue Notre-Dame, rue Tourigny, rue St-Jean-Baptiste, Boul. Laurier, rue Notre-Dame, rue de l'Exposition. Le Patro de Lévis et les Cadets de Victoriaville.

8 h. 30 p.m.: Danses populaires et canadiennes au Palais de l'Agriculture.

Dimanche le 13 août

Journée de "Tout le monde"

1 h. 30 p.m.: Ouverture du terrain.

2 h. 30 p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville, rue Notre-Dame, Boul. Laurier, rue Aréna. Majorettes et Cadets de Trois-Rivières.

7 h. 30 p.m.: Défilé de l'Hôtel de Ville, rue Notre-Dame, rue de l'Exposition. Majorettes et Cadets de Trois-Rivières.

Visitons l'Exposition de Victoriaville

Les kiosques de l'industrie et du commerce sont intéressants.

Les produits de la terre sont présentés d'une façon attrayante. Les animaux élevés par les cultivateurs prennent les 1ers prix à Sherbrooke et à Québec.

Bernard & Barry Show vous offre des divertissements — à l'aréna, le plus grand des spectacles. (Il faut voir cela.)

\$875.00 en prix de présence. Tous les soirs, de mardi à dimanche, \$25.00 et les prix de la semaine de l'Exposition:

- 1er prix: \$500.00
- 2e prix: 100.00
- 3e prix: 50.00
- 4e prix: 50.00
- 5e prix: 50.00

genre élimination.
Façon de procéder

Chaque jour, l'Exposition procédera au tirage d'un certain nombre de talons de billets (mardi, 200; mercredi, 300; jeudi, vendredi et samedi, 500 chaque jour); ces talons seront déposés dans une boîte spéciale et tous les talons de dimanche seront ajoutés. Le tirage vers 10 h. 30 p.m. Qui gagnera le premier \$500.00?

Mardi le 8 août et samedi, le 12 août, de 1 heure à 6 heures, les enfants de moins de 12 ans, accompagnés de leurs parents, seront

Hommages à la Classe Agricole
Succès aux Organisateurs
et aux Exposants



M. ALBERT MORISSETTE

Député du Comté d'Arthabaska

Président de la Commission Scolaire
de Victoriaville

Voeux de Succès à l'Exposition
du Comté d'Arthabaska



ROLAND BOULANGER
Maire de Warwick

Roland Boulanger & Cie Limitée

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

MOULURES ET BOISERIES

Finitions intérieures — Bois de Constructions

Rue ST-LOUIS

WARWICK

Tél.: EL 8-2022

LES UNITES DE L'U.D.G.P. DU DIOCESE DE NICOLET IRONT AU CONGRES DE QUEBEC

La Fédération Interdiocésaine des Gardes Paroissiales du Canada tiendra son congrès annuel à Québec, les 4, 5 et 6 août prochain.

Au-delà de 3,000 membres costumés sont attendus à ce 19e congrès dont l'organisation a été confiée à l'Union Diocésaine des Gardes Paroissiales de Québec. Celle-ci recevra les Gardes affiliées pour la 5e fois en 40 ans, les congrès ayant eu lieu en 1921, 1931, 1941 et 1951.

Le programme débutera vendredi soir le 4 août par une réunion des officiers supérieurs de la Fédération. Les congressistes arriveront le lendemain après-midi le 5 et assisteront à 4 heures à la messe de requiem en la Basilique de Québec. A 5 heures, il y aura réception civique à l'Hôtel de Ville de Québec et à 8 heures, concert sur la terrasse Dufferin avec manifestations données par les Gardes Paroissiales.

Dimanche le 6 août à 10 h. 30, les quelques 3,000 congressistes partiront du Parc Cartier Brébeuf en parade pour se rendre à la messe au Stade Municipal. A 3 heures, la population pourra voir ce groupe imposant défilé dans les rues de la Ville de Québec. Le départ se fera du Parc des Champs de Bataille.

Ce congrès se terminera par un grand banquet au Château Frontenac à 6.30 heures auquel prendront part plusieurs personnalités religieuses et civiles.

Soulignons que la Fédération des Gardes Paroissiales du Canada a été fondée en septembre 1939 par Son Eminence le Cardinal J.-M.-Rodrigue Villeneuve, de regretté mémoire. La Fédération comptait à ce moment 15 unités pour un effectif d'environ 800 membres alors qu'aujourd'hui elle compte 103 Gardes affiliées dans 14 diocèses dans les Provinces de Québec et de l'Ontario avec un effectif qui dépasse 4,500 membres costumés.

Les plus vieilles unités de cette Fédération sont La Garde Champlain Inc. de Québec, fondée le 10 décembre 1894; la Garde Champlain d'Ottawa Inc., fondée en 1899 et le Garde Salaberry Inc. de Québec, en 1903.

Province de Québec,
Municipalité Scolaire de la
Ville de Victoriaville,
Comté d'Arthabaska.

DEMANDE DE SOUSSION

Seules les soumissions faites
conformément aux instructions
suivantes seront considérées.

Les Commissaires d'Écoles de la ville de Victoriaville, recevront les soumissions pour la construction d'une école secondaire "filles" de 28 classes et autres locaux, sur le terrain situé en face de l'Érmitage St-Joseph, dans les limites de la ville de Victoriaville, suivant les plans et devis préparés par l'architecte M. Gérard Malouin, et approuvés par le surintendant de l'Instruction Publique.

Les entrepreneurs généraux devront mentionner séparément dans leur soumission, les noms des sous-contracteurs avec le montant de la soumission de chacun d'eux, en conformité avec la formule qui leur sera remise.

Les entrepreneurs qui désirent faire une soumission devront se procurer les plans et les formules de soumission, au bureau du secrétaire-trésorier, à l'École Secondaire, sur la rue Montfette à Victoriaville. Ces soumissions doivent être faites sur des formules de soumissions spéciales préparées à cette fin.

Les plans et devis seront remis aux entrepreneurs généraux et aux sous-contracteurs moyennant un dépôt de cent (\$100,00) dollars, dont cinquante (\$50,00) dollars, remboursable à la remise des plans et devis en bon état.

Les soumissions des entrepreneurs généraux devront être rendues au bureau ci-haut mentionné, au plus tard le 21 août 1961 avant huit (8) heures de l'après-midi.

Les soumissions des sous-contracteurs en Plomberie-chauffage; électricité; ventilation; acier d'armature, devront être rendues au bureau ci-haut mentionné, au plus tard le 15 août 1961 avant huit (8) heures de l'après-midi.

Un chèque accepté d'une banque à Charte du Canada de dix (10%) pour cent et un bon de soumission (bid bond) de cent pour cent (100%) de sa soumission fait à l'ordre de la Commission Scolaire de la ville de Victoriaville, devront accompagner les soumissions des entrepreneurs généraux.

Un chèque accepté d'une banque à Charte du Canada de dix (10%) pour cent et un bon de soumission (bid bond) de cinquante (50%) pour cent de sa soumission, fait à l'ordre de la Commission Scolaire de la ville de Victoriaville, devront accompagner les soumissions des sous-contracteurs.

À la signature du contrat, le chèque et le bon de soumission (bid bond) des sous-contracteurs devront être transférés à l'entrepreneur général.

Ces chèques pourront être remplacés par une police d'assurance-garantie (bond) pour le montant total de la soumission acceptée, après la signature du contrat.

L'entrepreneur général s'engage à accepter les sous-contracteurs désignés par la Commission Scolaire.

La signature du soumissionnaire sera écrite de sa propre main, ou de son représentant autorisé, sans annotation, ni correction, ni rature.

Les enveloppes portant les soumissions et adressées à la Commission Scolaire, devront mentionner l'indication suivante: "Soumission École Secondaire Filles".

Les travaux devront être terminés au plus tard le Premier jour de septembre 1962.

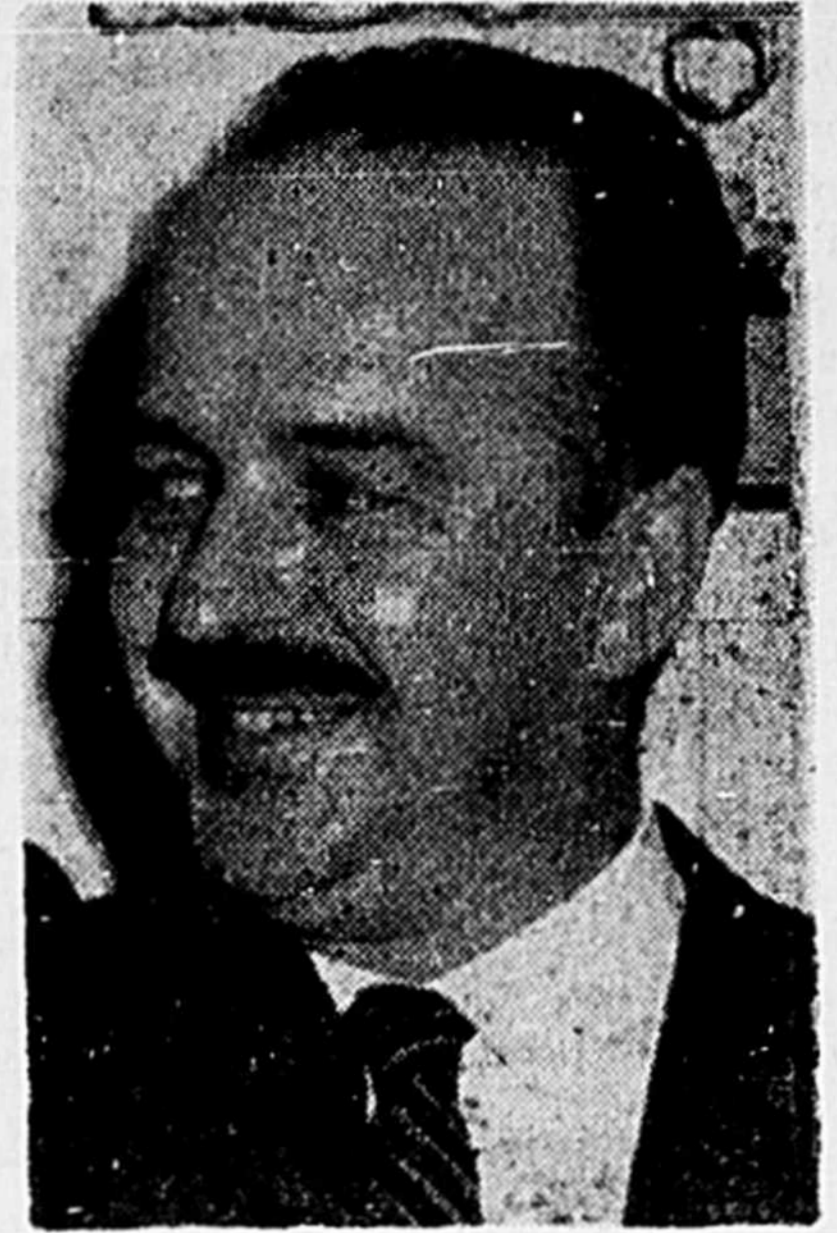
Les Commissaires ne s'engagent pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Donné à Victoriaville le 26 de juillet 1961.

J. Rod. HOULE,
Secrétaire-trésorier

LA VILLE DE VICTORIAVILLE

offre ses meilleurs vœux de succès
à l'Exposition Régionale
du Comté d'Arthabaska



P. A. POIRIER
Maire



Son Honneur le Maire et Messieurs les Echevins

profitent de l'occasion pour inviter la population
de la région à rendre visite à la Ville Centenaire
pendant la semaine de l'Exposition.

Hommages aux Organisateur
de l'Exposition du
Comté d'Arthabaska

PHARMACIE HOULE

La plus progressive

La seule pharmacie à Victoriaville possédant l'air climatisé.

141 Notre-Dame Est — VICTORIAVILLE — Tél.: PL2-4554

Meilleurs Vœux à l'Exposition
et Succès aux Organisateur

P.-H. PLOURDE

Limitée

Courtiers d'Assurances Générales

43, Notre-Dame Est

Tél.: PL 2-5591

VICTORIAVILLE

P. H. PLOURDE, C. d'A.A.

P. A. POIRIER, C. d'A.A.

LA NEVROSE

Savez-vous que, dans la province de Québec, 32,8% de tous les lits d'hôpitaux sont occupés par des malades mentaux? Devons-nous nous résigner à voir des gens qui ont des problèmes comme nous tous, même si ces problèmes ont engendré chez eux une sorte d'état de crise, relégués, plus ou moins pauvrement, plus ou moins luxueusement, dans des institutions spéciales?

En effet, pourquoi tant de malades mentaux sont-ils hospitalisés. Dans son numéro du mois d'août, Châtelaine-La Revue Moderne s'est livrée à une grande enquête auprès des éminents psychiatres de la province.

Pour bien comprendre la psychanalyse, il faudrait raconter l'histoire du mouvement psychanalytique depuis Freud jusqu'à nos jours. Le grand public, pourtant, la connaît bien, mais il montre une sorte de répugnance devant ce mode de traitement.

En général, on cherche partout ailleurs des remèdes. Les individus qui ressentent une certaine tension intérieure tentent de la soulager par toutes sortes de moyens plus ou moins fantaisistes: ils prennent du repos ou des médicaments de tout acabit, ils se jettent à corps perdu dans le travail ou dans l'alcool, ils changent de milieu ou de situation...

Sans doute, tout le monde n'a pas besoin de psychanalyse. De plus, le coût excessif de celle-ci la met hors de portée de la masse des gens. La solution ne serait-elle pas de l'inclure dans l'assurance-santé, comme cela se fait en Angleterre, par exemple? La santé, physique comme mentale, est le bien le plus précieux de l'individu et de la nation, la productivité d'un peuple dépendant directement de la santé de ses membres; l'élément commercial ne devrait pas avoir sa place dans une médecine humaine.

Programme...

(suite de la page 22)

admis gratuitement sur les terrains de l'Exposition.

Admission sur les terrains: Adultes: \$0.25; Enfants: \$0.15.

Dimanche soir, le 13 août, 2 bicyclettes offertes aux jeunes par l'Exposition.

A l'U.C.F.R. de St-Norbert

Un important comité de recrutement vient d'être formé par les membres de l'U.C.F.R. de St-Norbert d'Arthabaska. Cette initiative a été prise à la suite de suggestions faites à ce sujet par les autorités diocésaines du mouvement.

Une quinzaine de membres ont été choisis pour faire partie de ce comité qui passera à l'action dès la mi-août. Le groupe participera à une séance spéciale d'études qui sera tenue le 8 août prochain à St-Valère par les membres du conseil diocésain de l'U.C.F.R. Des instructions d'une importance capitale pour le recrutement seront

Norbert a été réélue directrice du conseil diocésain de l'U.C.F.R. Mme Laurendau occupe ce poste depuis quelques années déjà après avoir pris une part très active au mouvement, sur le plan local.

L'exposition mensuelle était aussi au programme de la réunion mensuelle de juillet. Conserves, travaux de couture, et de tissage étaient en nombre plutôt restreint. Il a été établi que l'attention des membres étant retenue en grande partie par des travaux à l'extérieur de la maison durant l'été ne laissait pas autant de temps disponible qu'en hiver pour la préparation d'articles pour l'exposition mensuelle du cercle.

Les assistantes à cette réunion de juillet ont aussi été honorées de la visite du nouveau curé de la paroisse, M. l'abbé Jules Tourigny, qui vient de prendre charge de la paroisse et sera l'aumônier de l'U.C.F.R. Des souhaits de bienvenue lui ont été adressés à l'occasion de sa première rencontre avec les membres.

L'état financier du mouvement ainsi que quelques communiqués ont été portés à l'attention des membres par Mme Wellie Hamel, secrétaire de l'U.C.F.R. L'assemblée, qui comprenait un bon groupe de dames et demoiselles, a été dirigé par Mme Armand Anger, présidente du mouvement. Il a été décidé qu'une réunion serait aussi tenue dans le cours du mois d'août malgré les vacances.

Voeux de Succès à l'Exposition du Comté d'Arthabaska

PATRY & THERRIEN LTEE

179, Notre-Dame Est Tél.: PL 2-5124
VICTORIAVILLE

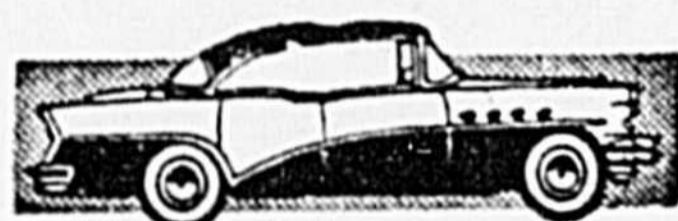
Pour de la Peinture SHERWIN-WILLIAMS

visitez Patry & Therrien Ltée

Hommages à la Société d'Agriculture et Voeux de Succès à l'Exposition du Comté d'Arthabaska

Victoriaville Automobile Inc.

CADILAC - BUICK - PONTIAC - VAUXHALL
et camions BEDFORD et G.M.



3, rue Aqueduc Victoriaville
Tél.: PL 2-5567

EXPLOITATION REVOLTANTE DES ARTHRITIQUES

Des exploitateurs de cures pour arthritiques roulent les malades pour une valeur estimée à \$250 millions, dépensés chaque année en pure perte, peut-on lire dans un article de Sélection du Reader's Digest d'août portant sur cette escroquerie de grande envergure.

Les vendeurs de produits présentés sous un faux jour ou totalement inefficaces ne font pas autre chose en fait que d'extorquer de l'argent à ceux qui souffrent le martyre, alors qu'ils savent parfaitement que leurs drogues ne valent rien.

Jusqu'à présent, la science ne connaît ni la cause ni le remède de l'arthrite. Cette maladie, qui rend tant de gens impotents, est la plus répandue des affections chroniques et elle est extrêmement douloureuse. Les malades atteints d'arthrite rhumatoïde — sa forme la plus grave — feraient n'importe quoi pour se guérir.

Les chercheurs d'or ont donc largement de quoi s'enrichir en explorant les champs féconds de l'arthrite. Un de leurs derniers traitements découle d'un récent engouement pour la radio-activité. Certains trafiquants ont confectionné des tampons, des mitaines et des bottillons de terre "radio-active". Un receveur de bureau de poste a déclaré que l'un de ces trafiquants s'était fait fort d'encaisser ainsi un million de dollars en 1959.

Parmi tous ceux qui font fortune sur le dos des arthritiques, les vendeurs de "vibrateurs" viennent en tête. Bien que les autorités médicales estiment que ce traitement est inefficace et parfois nocif, 14% des malades en font usage. La vente annuelle de cette catégorie d'appareils représente au bas mot \$30 millions.

Bien qu'il n'existe pas de traitement spécifique de l'arthrite, lit-on encore dans Sélection, la science a mis au point des médicaments efficaces qui suppriment l'inflammation et la douleur. Ces drogues permettent une reprise d'activité rapide et préviennent l'atropie musculaire. Employée avec prudence et sous contrôle médical constant, elles peuvent enrayer l'évolution de l'arthrite. Avoir recours aux offices d'un charlatan plutôt que de suivre les conseils d'un médecin ne peut que

Hommages à l'Exposition du Comté d'Arthabaska

LABBE AUTOMOBILE INC.

Dépositaires de
Chevrolet - Oldsmobile - Corvaire - Envoy
et des camions Chevrolet



Pièces authentiques G.M. et Réparations générales
7, Boul. Gamache Victoriaville
Tél.: Jour PL 2-5584 — Soir PL 2-6759

Voeux de Succès à l'Exposition et aux Exposants

Société Coopérative Agricole de Tingwick

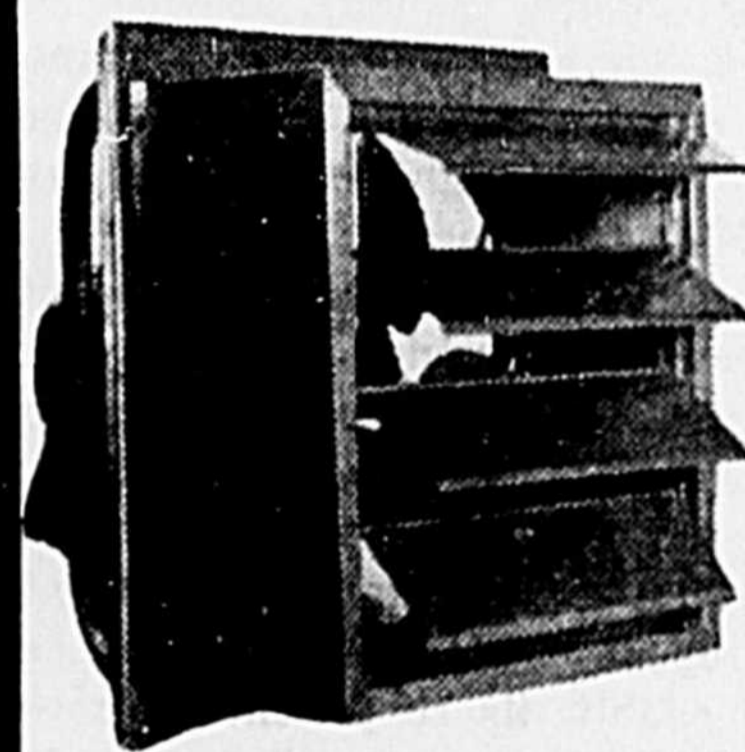
ROMEO HINSE, Gérant

Moulées balancées et Grains
Machines aratoires "Oliver"

TINGWICK, Qué. Tél.: 19

Voeux de Succès à l'Exposition aux Organisateurs et Exposants

VENTILATION MODERNE



Distributeur des fameux équipements pour poulaillers
BIG DUTCHMAN
Le seul spécialiste en ventilation dans la région.

EDGAR LAROCHE, prop.

11, rue HEON — Tél. PL 2-4328 — VICTORIAVILLE

Succès à la Société d'Agriculture du Comté d'Arthabaska

Société Coopérative Agricole de Warwick

RATIONS BALANCEES

Peinture - Papier - Ferronnerie

Machines Agricoles "Cockshutt" et "Oliver"

390 St-Louis — WARWICK — Tél. EL 8-2309

Le "Rouet" se maintient en première position à la balle-molle

Le lanceur qui a été crédité de la partie était Paul-Emile Caron, alors que Benoit Fréchette occupait le monticule pour le Lafontaine. Pour ce dernier club, Charles Martin s'est mis en évidence chez les frappeurs avec 3 coups sûrs dont un circuit, en 4 présences au bâton.

Le "Rouet" de Duval & Raymond Inc. se maintient en première position dans la Ligue Industrielle de Balle-Molle de Princeville. La dernière partie jouée par le club a été gagnée par le compte de 16 à 11 au dépend du "Lafontaine". Pour ce dernier club, Charles Martin s'est mis en évidence chez les frappeurs avec 3 coups sûrs dont un circuit, en 4 apparitions au bâton.

retarder le retour à la vie normale.
Sélection du Reader's Digest est en vente à la librairie de l'Union.

(suite à la page 25)

Aucun homme ne pourrait résister aux charmes de Mylene Demongeot

La Direction du Théâtre Victoria, continuant la série des meilleures productions cinématographiques du monde entier, est heureuse de présenter à sa nombreuse clientèle satisfaite, dès dimanche et pour jusqu'à samedi, soit du 6 au 12 août, deux films de grande classe comprenant "ENTREE DE SERVICE", un très nouveau film en magnifiques Couleurs et en Cinémascope, qui est la version française de la déopilante comédie "Upstairs and Downstairs" ayant comme vedette, la jeune et ravissante MYLENE DEMONGEOT dont aucun homme ne pourrait résister aux charmes car dans ce film présenté pour la première fois dans la région et avant Montréal, Mylène est provocante, charmante,

amoureuse, irrésistible à souhait et elle s'enlève avec bonheur à la Bardot et à la Monroe.

"ENTREE DE SERVICE" est une histoire remplie d'humour et d'hilarité interprétée par une joyeuse équipe que leur fantaisie entraîne dans les plus savoureuses aventures. Comme amoureux, nous trouvons Michael Craig qui sait sûrement comment choisir ses femmes ; la beauté provocante de Anne Heywood et des vedettes internationales.

Dans cette joyeuse comédie, tous les hommes sont fous de Mylène Demongeot, l'héroïne, et toutes les femmes sont folles de rage! Cette oeuvre pleine de verve s'inspire du thème, toujours d'actualité, des difficultés de trouver des domestiques. Les expériences malheureuses d'un jeune ménage se succèdent et le passage à leur foyer de chaque nouvelle servante constitue des scènes pleines d'humour et d'imprévu, jusqu'au moment où, commençant à se lasser, arrive MYLENE DEMONGEOT comme aide-familiale et c'est le début d'une aventure "sentimentalo-romanesque", excellente en tous points, mêlant le rire à l'émotion sur un mode original. Le cambriolage aux accents d'un oeuvre maitresse de Tchaikovsky, est d'une irrésistible drôlerie. Mylène Demongeot s'impose et domine par la personnalité de son jeu et par l'esprit avec lequel elle crée une jeune sauvageonne transplantée brusquement dans une famille anglaise bien assise. Anne Heywood excelle à mettre en valeur le jeu de ses partenaires et Micheal Craig est très sympathique. James Robertson Justice amuse comme toujours et marque sa création d'un sens de l'humour de la nouvelle production mondiale.

Et pour varier, un puissant mélodrame. Une déchirante histoire d'amour. Une passion est née, brûlante, irrésistible, mais une haine implacable dresse l'un contre l'autre deux hommes qui luttent pour la possession de la même femme... Le titre de ce film est "LE FILS DE PERSONNE" dans lequel Yvonne Sanson, devant qui s'ouvre la vie, doit renoncer à la vie! Amédéo Nazzari, Folco Lulli et une élite d'interprètes ont su donner à ce drame saisissant une intensité d'émotion rarement atteinte. "LE FILS DE PERSONNE" poursuit sa carrière sur les écrans du monde entier. C'est l'émouvante histoire d'une fille-mère... le calvaire d'une femme qui a cru à l'amour! C'est un malheureux enfant qui recherche ses parents qu'il n'a jamais connus! L'histoire de deux amants passionnés. Un sommet d'émotion intense! Une atmosphère vibrante de passion. Toute la tendresse de l'amour maternel. Un drame social. Le roman d'une femme trop aimée! C'est là la grande production franco-italienne "LE FILS DE PERSONNE".

Voilà un programme double des mieux choisis qui saura satisfaire tous les publics et qui passera sur le grand écran panoramique du Théâtre Victoria, durant une semaine.

Le "Rouet"...

(suite de la page 24)

marbre. Claude Girouard a réussi un triple pour le "Rouet".

Le classement des frappeurs de la Ligue s'établit maintenant comme suit: Charles Martin, 28 présences pour 16 coups sûrs et 571 de moyenne; Germain Beauvillier, 43 présences, 23 coups sûrs et 535 de moyenne; Jacques Bazin, 33 présences, 17 coups sûrs et 503 de moyenne; Jean-Marc Croteau, 35

VOEUX DE SUCCES A LA 84ième EXPOSITION DE VICTORIAVILLE



Fabriquant du

Tout Nouveau LAIT EN POUDRE Granulé
se dissout en un clin d'oeil



UN CADEAU DANS CHAQUE BOITE

PRIX EN ARGENT tous les jours :

ECOUTEZ... CFDA Victoriaville et CKLD Thetford Mines
Tous les matins entre 9 heures et 10.15 heures.

POUR UN
EXPERT
EN
RADIO TELEVISION
SIGNALÉZ
PL 2-2263
Gilles Hébert
48, rue DeCourval
Victoriaville.

12-12-57-jno.

ECOLE DE CONDUITE

(Driving School)

OUVERT à toute la population, tous les soirs de la semaine de 7 hres à 12 hres p.m. En plus, le samedi de 1 hre à 9 hres p.m. Les leçons sont d'une heure. S'adresser à:

NAPOLEON HEBERT
374-A, rue Laurier
(Deuxième Etage)
PL 2-6827 Victoriaville

25-5-61-jno.

ASSURANCE AUTOMOBILE?

OBTENEZ UN
MEILLEUR SERVICE de
RÉCLAMATIONS
TOUT en ÉPARGNANT
AVEC
Wawanesa

Passer ou téléphonez à nos bureaux - vous pourrez ÉPARGNER et ÉPROUVER NOTRE SERVICE Wawanesa

ÉPARGNE SUBSTANTIELLE quel que soit le genre de risque.

PROTECTION IMMÉDIATE police émise sur-le-champ.

PROTECTION À TOUTE ÉPREUVE Actif: plus de \$33,000,000.00.

PLAN BUDGÉTAIRE IDÉAL dix mois pour payer.

RÈGLEMENT RAPIDE DE TOUTE RÉCLAMATION souvent en moins de quelques heures.

TOUT GENRE DE RISQUE CONSIDÉRÉ avec prime au mérite, sans obligation.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC
Wawanesa
ACTIF: PLUS DE \$33,000,000

JACQUES PAYETTE
Représentant - Résident
60, rue Lavigne PL 2-9650
Victoriaville

Voeux de Succès à l'Exposition
du Comté d'Arthabaska
aux Organisateurs
et aux Exposants

RHEAULT & FRERES

COMPAGNIE LTEE

EPICIERS EN GROS

Tél.: PL 2-5526

VICTORIAVILLE

Lynn De Bel

VOUS INVITE

à venir l'entendre

AU CASTEL

du 1er au 12 août prochain.



Hôtel Manoir Victoria

PL 2-4576

Victoriaville

(A LA CONSOLE DE L'ORGUE : ULDO)

présences, 17 coups sûrs et 486 de me suit: "Rouet", 8 victoires, 2 moyenne; Claude Girouard, 41 défaites, pour 16 points; "Prince-présences, 19 coups sûrs et 463 de moyenne; Laurent Raymond, 39 14 points; "O'Keefe", 5 victoires, présences, 18 coups sûrs et 461 de moyenne.

La position des équipes est com- pour 2 points.

FAITES PARVENIR
VOS NOUVELLES POUR
LE CARNET SOCIAL
DE NOTRE JOURNAL
ELLES SERONT PUBLIER
GRATUITEMENT



LES SPORTS

RESULTAT DES REGATES DU LAC NICOLET

Comme à chaque année, les régates au Lac Nicolet se sont déroulées alors que plusieurs courses de différents calibres ont eu pour effet de soulever l'enthousiasme de milliers de spectateurs. On pouvait voir toutes sortes d'embarcations que pilotaient habilement les conducteurs. Ceux qui se sont rendus à ces régates ont pu bénéficier de l'attraction spéciale soit celle de Rollie Bonneau de Brighton, Ont., qui a survolé du haut des airs les eaux du lac Nicolet, suspendu à un parachute, à une hauteur d'environ 110 pieds.

Le programme de la journée pour les régates du Lac Nicolet était très rempli. Au tout début, il y a eu l'inscription de tous les participants et l'on a tenu une assemblée de tous les courseurs.

Epreuves

De nombreuses épreuves ont vivement intéressé le public: Première épreuve de l'après-midi soit celle des moteurs promenades de 40-45 c.v. qui fut remportée par Marc Giguère de St-Georges de Beauce qui est arrivé en première place et l'embarcation de Blais & Fils de St-Sylvestre, en deuxième place.

Dans la seconde épreuve du calibre de 50-60 c.v., le gagnant de la

première course a été Jacques Auger, de Victoriaville, et en seconde place, Guy Thibault, du Lac Nicolet. Dans la seconde reprise, pour le même calibre, Wilfrid Paquette, de Québec, est sorti vainqueur, suivi de près par John Rolland, du Lac Nicolet.

Dans la troisième épreuve qui ne manqua pas de plaire au public, Michel Auger, du Lac Nicolet, est sorti victorieux dans l'épreuve des 70-80 c.v., suivi de Narcisse Dubois, de Thetford Mines. Dans la deuxième compétition, pour le même calibre, le classement est demeuré le même.

Pour ce qui est du calibre 30-50 c.v., qui faisait place sur le programme à d'autres compétitions, le vainqueur a été M. Stanley Wells suivi de M. Luc Lecomte. Dans la deuxième épreuve, le gagnant pour le même calibre a été André Robitaille, et Jacques Auger, en seconde place.

Dans la classe "Utility", M. Fernand Baril, de Sorel, s'est placé en tête, conservant son avance sur Michel Auger, du Lac Nicolet. Dans la deuxième épreuve, pour le même calibre, le classement est resté le même, soit celui de M. Fernand Baril, de Sorel, en tête, et celui de M. Michel Auger, en

deuxième place.

Dans l'autre course au programme, hydroplanes, André Jolicoeur de St-Georges de Beauce s'est placé en tête suivi de près par Jacques Vallée, de Sherbrooke. Dans la seconde épreuve pour le même calibre, le classement est demeuré le même.

Dans la septième course au programme, qui était celle des hydroplanes "C", le gagnant a été Jean-Marie Jolicoeur, de St-Georges, et en seconde place, Jean-Marie Paquette, de Lévis.

Le "free-for-all"

Dans le "free for all", tous les participants aux nombreuses épreuves de la journée ont pris place pour une dernière épreuve qui consistait à faire trois fois le tour des limites prévues et à trois reprises. Les gagnants ont été Claude Jolicoeur, Blais & Fils, Michel Auger.

**FAITES PARVENIR
VOS NOUVELLES POUR
LE CARNET SOCIAL
DE NOTRE JOURNAL
ELLES SERONT PUBLIÉES
GRATUITEMENT**

Logez tout le crédit
dont vous avez besoin
SOUS LE MÊME TOIT

BANQUE DE MONTRÉAL

MA BANQUE
B de M

Plan de Financement Familial

PRÊTS ÉCONOMIQUES COMPORTANT ASSURANCE-VIE

Victoriaville représentée dans le tour cycliste du St-Laurent

La ville de Victoriaville est encore cette année représentée dans le Tour Cycliste du St-Laurent, dont le départ a eu lieu mardi matin, vers 8 heures, au Carré Jacques-Cartier, à Québec. En effet, Benoit Lavoie, jeune sportif bien connu pour les nombreux succès qu'il a déjà enregistrés dans différentes compétitions, était parmi les quelque 75 coureurs, dont quelques-uns venaient d'aussi loin que du Mexique, de la Californie, de l'Italie, de l'Allemagne, de la France.

10 étapes

Le parcours, qui a été établi à 600 milles, sera effectué en 10 étapes, durant 5 jours. Les étapes ont été déterminées comme suit: 1- de Québec à Shawinigan Falls; 2- circuit fermé à Trois-Rivières; 3- de Louiseville à St-Jérôme; 4- circuit fermé dans le Parc Lafontaine, à Montréal; 5- de Granby à Sherbrooke; 6- de Sherbrooke à Plessisville, via Victoriaville jeudi après-midi; 7- circuit fermé à Thetford-Mines; 8- de Beauceville à Ste-Marie; 9- de Ste-Marie à Lévis; 10- circuit fermé dans Québec.

Benoit Lavoie

Pour la 4e année consécutive, Benoit Lavoie est le seul représentant de la région des Bois-Francs à participer à cette grande classique annuelle. Incidemment, celui-ci avait avantageusement figuré les années dernières, en se classant dans les 15 premiers. Toutefois, cette année, en dépit du fait qu'il a été, il y a quelques mois, partiellement handicapé à la suite d'un accident, Lavoie promet de se distinguer davantage à cause de l'entraînement sérieux qu'il vient de terminer. En quittant la ville centenaire, lundi après-midi le coureur local a manifesté vivement son appréciation pour le concours bénévole de tous ses supporteurs qui l'ont aidé financièrement à prendre part à cette épreuve

sportive, considérée comme la plus grande compétition de l'Amérique du Nord.

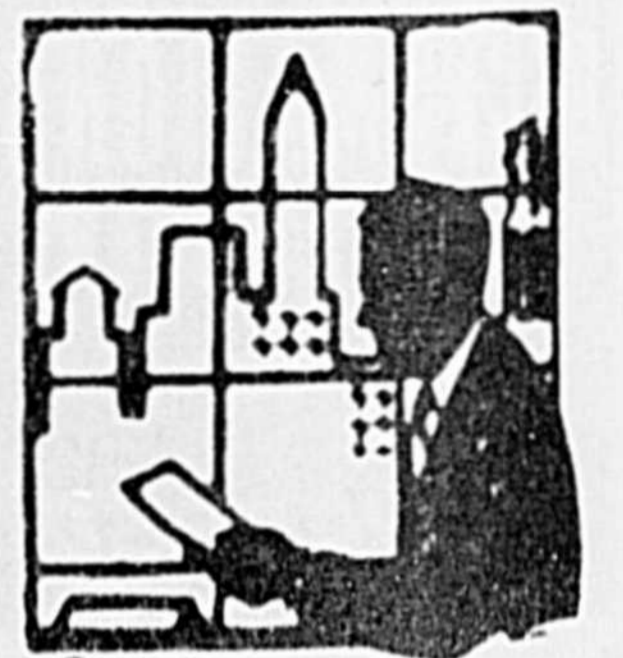
**Cours Commercial Complet
POUR INFORMATION**



Gaston Letarte, professeur

Adresse pour période des vacances
du 1er juillet au 31 juillet.
Bishopton, P. Q.
Tél.: 608-22

17-8-61



**UN HOMME
D'AFFAIRES
AVISE**

doit prévoir ce qu'il se
pourra prévenir.
Assurez-vous aujourd'hui
pour vous éviter des pertes, demain.

Appelez : PL 2-2396

Payeur & Frère

ENR.

35 Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE

ATTENTION

AUTOMOBILISTES NON ASSURES

DEPUIS LE 1er JUILLET 1961 — Si vous êtes impliqué dans un accident, vous pouvez perdre votre permis de conduire en plus de faire une perte considérable d'argent, car vous devrez rembourser le réclamant, en plus par la suite d'avoir à fournir un cautionnement de \$25,000.00.

NE COUREZ DONC PAS CE RISQUE

ASSUREZ-VOUS DES MAINTENANT

avec un Courtier d'Assurance Agréé

ANDRE PAYEUR

C. d'A.A.

19, rue NOTRE-DAME EST

VICTORIAVILLE

TEL.: Bureau PL 2-2258

TEL.: Résidence PL 2-2828

Rés. d'été Arthabaska Tél.: 357-2697



LE TENNIS DANS LES BOIS-FRANCS

La Ligue de Tennis des Bois-Francs a repris ses activités après une courte vacances.

Ste-Famille a remporté les honneurs d'une rencontre, 4 à 1, sur Ste-Victoire.

Thérèse Lachapelle disposa dans le premier match de sa rivale de Ste-Victoire, Raymonde Thibeault, par le pointage de 8-4. Guy Prince et André Plourde du Ste-Famille eurent le meilleur, 8-5, sur leurs adversaires Pierre Chabot et André Laine. Le mixte fut gagné par Suzanne Provencher et Claude Lachapelle, 8-4, contre Suzanne

(suite à la page 32)

Voeux de Succès à l'Exposition de Victoriaville

KELVINATOR et Willie ROY

FELICITENT LA GAGNANTE DU GROS LOT SHAWINIGAN



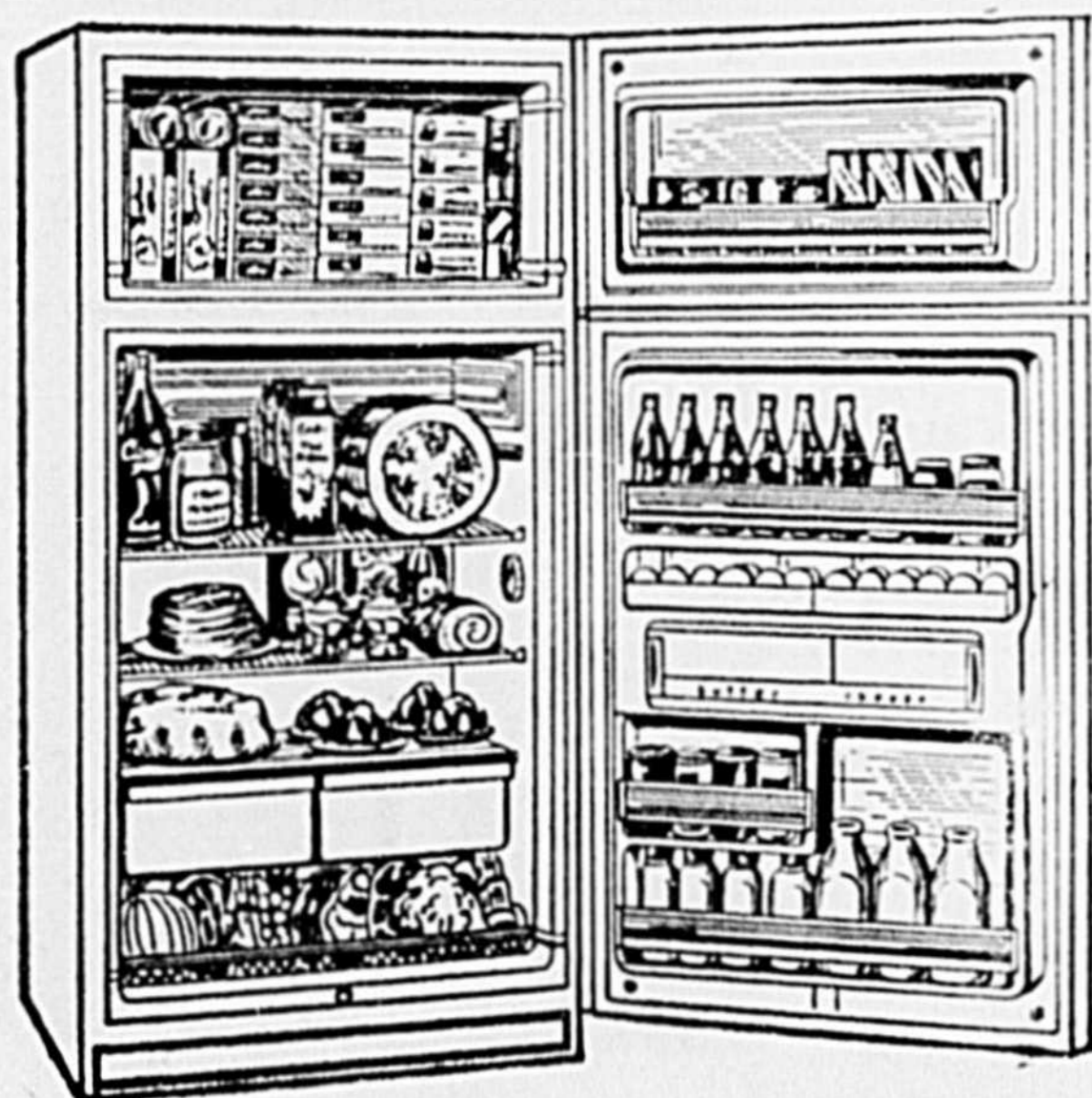
M. Henri Grégoire, marchand "Kelvinator", présente à l'heureuse gagnante, Mme Carmen Deschambault, de Huntingdon, les appareils majeurs Kelvinator qu'elle a choisis de préférence.

GRAND TIRAGE d'une SECHEUSE "KELVINATOR"

Valeur de \$225.00. — Juste visiter notre kiosque et on vous remet un billet pour le tirage.

VOYEZ CES FAMEUX APPAREILS "KELVINATOR" chez "WILLIE ROY"

PRIX GROS LOT



K 772 R

13 pieds cubes - 2 portes extérieures - congélateur de 100 lb de capacité - grand réfrigérateur à dégivrage automatique - légumier en porcelaine.

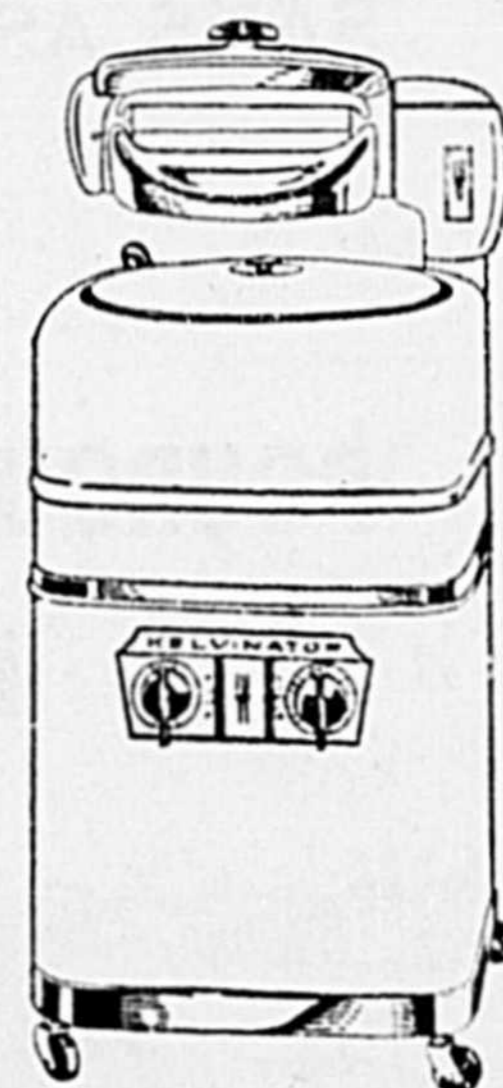
\$299.95



KR 30 SW

Poêle 30 pouces - cadran automatique du four - porte de fourneau vitrée et amovible.

\$199.95



K 430 P

Lessiveuse carrée ultra moderne - capacité de 11 livres - cadran automatique - agitateur en métal - Garantie de 12 ans.

\$169.95

C'EST LA PLUS GRANDE VENTE DE "KELVINATOR" JAMAIS VU A VICTORIANVILLE

Chez WILLIE ROY

Tél. PL 2-4484

Victoriaville

19, rue St-François

TOUJOURS DES PRIX DE GROS

Pour vos travaux de béton, employez ce qui est bon...



9 camions pour vous servir
LIVRAISON RAPIDE
Qualité — Service — Bas prix

Le Béton préparé de J. ROBERT NOEL INC.

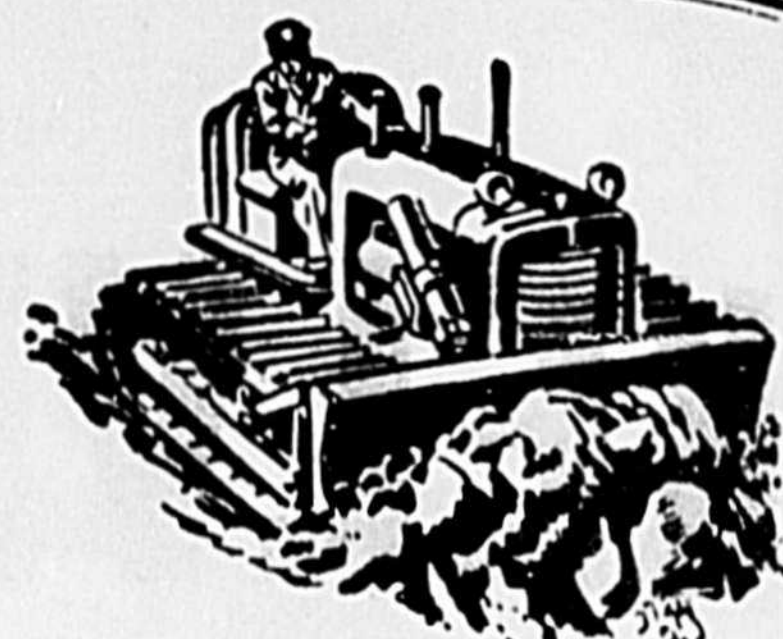
Entrepreneur Général
Spécialité : BÉTON PRÉPARÉ

Service de compresseurs, tracteur à chenilles, pelle, "Payloader"

116, Des Erables

ARTHABASKA

Tél. 357-2022



EXCAVATION
DE TOUS GENRES

31-9-61

Une résolution de St-Léonard à la régie des alcools du Québec

A la suite d'une réunion du conseil municipal du village de St-Léonard d'Aston, dans le comté de Nicolet, les édiles ont fait parvenir à la régie des Alcools du Québec la teneur d'une résolution adoptée à l'unanimité, qui recommandait la limitation du nombre d'établissements licenciés, comme les hôtels ou les auberges. Cette représentation a été faite conformément à un désir exprimé dans une requête signée par plusieurs contribuables.

S'appuyant sur le fait que plusieurs autres municipalités de villes et villages avaient eux aussi limité le nombre d'établissements dans leur centre et qu'il y avait danger de laisser opérer de nombreux établissements licenciés sur le plan local, les autorités municipales de St-Léonard ont décidé qu'un seul établissement suffisait pour donner suffisamment d'accommodation à tous les visiteurs et recommandèrent à cette fin l'hôtel Manoir St-Léonard, considérant le service et le bon maintien donnés antérieurement par cette hôtellerie.

Pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

Dimanche, le 27 août, aura lieu le pèlerinage annuel des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de toute la Province de Québec.

Le Cercle Ste-Victoire aura à la disposition du public, un autobus qui partira de l'Hôtel de Ville de Victoriaville à 7 heures le matin.

Le nombre de sièges étant limité, faites vos réservations le plus tôt possible, en signalant PL 2-5689, PL 2-2638, PL 2-2591.

L'HOMME D'AFFAIRES
AVISE ANNONCE
DANS
L'UNION DES CANTONS
DE L'EST

Activité...

(suite de la page 3)

longueur et à la perche; lancers: javelot, disque, poids et balle.

Gala aquatique

Le soir, vers 8 heures, il y aura présentation d'un grand gala aquatique à la piscine de l'Académie St-Louis de Gonzague, sous la direction conjointe de M. Pierre Béliveau et Mlle Solange Cantin. Comme attractions, le programme comportera une classe modèle pour enseignement aux débutants, des nages de fantaisie, une nage de ballet, des bouffons, de plongeurs locaux, une démonstration de plongée sous-marine, une démonstration sur les dangers provoqués par les jouets employés dans les baignades.

Exposition

Pour clôturer cette journée, qui promet de se dérouler dans un cadre des plus intéressants, le public sera invité à visiter une exposition qui comprendra l'étalage dans la Salle Domrémy d'une centaine d'articles, représentant le fruit de travaux du Club des Adolescents. On pourra admirer notamment des bijoux, des cendriers, des épinglettes, des boutons de manchettes, la plupart réalisés

sur du cuir repoussé ou avec de l'émail sur du cuir, ainsi que de la pyrogravure et de très beaux tableaux de nature, confectionnés avec de la rochette ou du matériel de poche.

Tournois et concours

Comme finale d'une semaine aussi bien remplie, il y aura rencontre des enfants de tous les terrains de la ville à l'Académie St-Louis de Gonzague, vendredi après-midi, à 1 h. 30. Selon le programme établi, plusieurs jeunes pourront prendre part à des tournois de fers à cheval, tandis que d'autres auront l'avantage de manifester leur talent dans des concours de construction de cages d'oiseaux, de maisons en sable. Il y aura également un programme d'amateurs, où le chant et les histoires seront à l'honneur. En dernier lieu, on procédera à la mise en oeuvre d'une compétition pour la danse à la corde. Un effort aussi manifeste de la part de l'OTJ mérite à juste titre l'encouragement de la population et surtout des parents, qui devraient trouver occasion de s'intéresser aux loisirs de leurs enfants.

Abonnez-vous à l'Union
des Cantons de l'Est



Surveillez nos Vitrines
pour l'entrée des classes

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX

TRANS-CANADA SHOES

31 est, Notre-Dame — PL 2-5939 — Victoriaville

Automobilistes

SANS ASSURANCE

POURQUOI ATTENDRE APRES L'ACCIDENT
ET PERDRE VOTRE PERMIS

ASSUREZ-VOUS IMMEDIATEMENT CHEZ

J.-D. GUILLEMETTE & FILS ENR.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1909

Assurances FEU - VIE - AUTO - "BOND" de tous genres

120 Notre-Dame Est

Victoriaville

Tél.: PL 2-4501

PLAN BUDGETAIRE DE

5 - 8 - 10 MOIS

POUR PAYER VOS PRIMES

POUR VOUS SERVIR :

J. P. GUILLEMETTE, C. d'A.A.
EMILIO PATRY
JEAN-MARC DEMERS
PIERRETTE DEMERS, secrétaire

UN HOMME A CONSULTER...



J. P. Guillemette, C. d'A.A.
Prop.-Gérant

Pour les jeunes filles de 18 ans et plus

Ta vie, qu'en feras-tu? Trois routes d'amour s'ouvrent devant toi: le mariage, le célibat, la vie religieuse. As-tu pensé à consulter un prêtre à ce sujet.

Du 17 au 24 août, le R. P. André Bilodeau, O.M.I., directeur d'un Service d'Orientation, de Montréal, sera de passage à Arthabaska. Les jeunes filles intéressées, soit à suivre une retraite privée d'Orientation durant ces jours, soit pour une simple consultation, sont les bienvenues. Pour renseignements et rendez-vous, s'il vous plaît, téléphonez à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

TOURNOI DE TENNIS DES BOIS-FRANCS

Voici la liste des participants et participantes au tournoi en vue des championnats masculin et féminin des Bois-Francis, ainsi que l'endroit et l'heure où ils devront évaluer.

Championnat masculin

Pour la première ronde, des sets américains et les suivants des sets canadiens de 2 de 3.

1- Lionel Blanchette vs Pierre-André Fournier, à Ste-Famille, à 8 heures.

2- Gilles Delisle vs Robert Siméon, à Arthabaska, à 9 heures.

3- Jn-Claude Cormier vs Guy Bilodeau, à Arthabaska, à 8 heures.

4- Gervais Pelletier vs Jacques Lachance, à Ste-Famille, à 7 heures (vendredi-soir).

5- Yves Rouillard vs Yvan Aubre, à Ste-Famille, à 7.30 heures.

6- Gilles Desharnais vs Claude Lachapelle, à Arthabaska, à 7 heures.

7- Jn-Hugues Boulanger vs Claude Blanchette, à Arthabaska, à 8 heures.

8- Guy Demers vs Claude Girouard, à Ste-Famille, à 9.30 heures.

9- Michel Caouette vs Luc Lapierre, à Arthabaska, à 9 heures.

10- Pierre Verville vs André Boulanger, à Arthabaska, à 7 heures.

11- Clément Paradis vs Raymond Faille, à Arthabaska, à 9 heures.

12- Michel Desharnais vs Michel Simoneau, à Arthabaska, à 7 heures.

13- Michel Brière vs Jacques Boisvert, à Arthabaska, à 8 heures.

14- Aubert ou Verville vs Jn-Yves Béliveau, à Ste-Famille, à 8 heures.

15- André Plourde vs André Lainesse, à Arthabaska, à 10 heures.

16- Pierre Chabot vs Benoît Boulanger, à Arthabaska, à déterminer (dim.).

Championnat féminin

Ces rencontres auront lieu sur les courts de tennis des SS-Martyrs Canadiens, vendredi soir le 4 août.

Dans les deux premières rondes, des sets américains seront disputés, et les suivantes, des sets canadiens de 2 de 3 termineront les rencontres.

1- Suzanne Provencher vs Céline Croteau, à 9.30 heures (jeu libre).

2- Pauline Lemire vs Nicole Bergeron, à 7 heures (1er jeu).

3- Nicole Filion vs Lucille Labrie, à 7 heures (2e jeu).

4- Louise Côté vs Carmen Drolet, à 7 heures (3e jeu).

5- Michèle Roberge vs Loraine Ling, à 8 heures (1er jeu).

6- Ginette Rousseau vs M. Provencher ou D. Prince, à 9.30 heures (jeu libre).

7- Raymonde Côté vs Thérèse



Délice économique de la mi-été!

DINDE

Dodue...tendre...charnue...jeune...Grade "A"

Vous souvenez-vous de l'époque où une dinde était un régal cher que l'on dégustait seulement lors d'occasions spéciales comme Noël ou le Jour d'Actions de Grâce? Eh bien maintenant, au DOMINION, la dinde est l'une des viandes qui coûte le moins cher. Il n'y a pas de gaspillage aussi, parce que les restes peuvent servir à des sandwiches de pique-nique ou à préparer des salades. Si vous avez un congélateur, achetez en plusieurs à ce très bas prix DOMINION.

Qualité, tendreté et saveur garanties sans conditions par

DOMINION



Août - Mois des sandwich

FROMAGE TRANCHE "Domino"	pqt 8 oz	29¢
BEURRE D'ARACHIDE "Richmello"	pot 16 oz	39¢
SANDWICH SPREAD "Miracle"	pot 16 oz	49¢
PAIN TRANCHE Blanc "Richmello"	pain 24 oz	19¢
PAIN DE VIANDE "Kam"	boîte 12 oz	49¢
MOUTARDE PREPAREE "Schwartz"	pot 16 oz	25¢

Produits de qualité Aylmer!

CATSUP au TOMATE Burlington
2 bout. 11 oz **29¢**
- Spécial!

PECHES en MOITIE 2 boîtes 20 oz **59¢**
"Aylmer" de choix - Spécial!

POIS et CAROTTES 2 boîtes 15 oz **39¢**
"Aylmer" de choix - Spécial!

Aliments congelés de qualité!

FRAISES TRANCHEES 3 boîtes 15 oz **1.00**
"Valley Hi" congelées - Spécial!

Framboises rouges 3 boîtes 15 oz **1.00**
"Fraser Vale" - Spécial!

PATATES FRITES 3 pqt 9 oz **55¢**
"Domino" - Spécial!

DINDES

Complètement nettoyées Prêtes pour le Four

6 à 10 livres **43¢** lb

HAMBURG FRAIS
de Boeuf
Toutes les qualités!
45¢ lb

Saucisses fumées lb **49¢**
Les meilleures

ROTI DE BOEUF lb **45¢**
Dans la Palette

Spécial de FRUITS & LÉGUMES!

TOMATES ROUGES

RECOLTE DU CANADA MURIES SUR TUTEURS No 1 - FERMES
5 lb **69¢**

CONCOMBRES frais 3 pour **19¢**
Récolte du Québec - No 1 - Longs, verts

FEVES JAUNES 2 lb pour **19¢**

ABRICOTS frais 2 lb pour **49¢**
No 1 des vergers de la C.-B.

BISCUITS
Sandwich "Hilltop" Cream
En Vedette!
4 variétés - Fraise, Citron, Ananas ou Chocolat Fudge pqt 16 oz **29¢**

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 5 août 1961 au DOMINION:

118 NOTRE-DAME EST
Victoriaville

NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES!
DOMINION STORES LIMITED

25 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de
JAMBON
prêts à manger
2 à 3 lb

25 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de
ORANGES
gros. 163
2 douzaines

25 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de
Papier toilette
"Westminster" Couleurs ass. 4 roul. rég. **49¢**
Se termine mercredi le 9 août au

25 Timbres "HORIZON" gratuits en surplus avec ce coupon et l'achat de
Thé en sacs
"Hilltop" pqt de 90 sacs **77¢**
Se termine mercredi le 9 août au

- | | | | |
|--|--|---|---|
| 8 - Marielle Leclerc vs M.-Marthe Provencher, à 9.30 heures (jeu libre). | 10 - Rita Brisson vs Micheline Lecomte, à 10 heures (1er jeu). | 12 - Nicole Lecomte vs Louise Michaud, à 9 heures (3e jeu). | 15 - Lise Noel vs Micheline Côté, à 9 heures (1er jeu). |
| 9 - André Côté vs Lise Pellerin, à 10 heures (3e jeu). | 11 - Christiane Houde vs Suzanne Rheault, à 8 heures (3e jeu). | 13 - Raymonde Thibeault vs Micheline Simard, à 9 heures (2e jeu). | 16 - Milaine Trottier vs Jacqueline Côté, à 10 heures (2e jeu). |

Recommencez à vivre: allez au CINEMA!

Programme de nos Théâtres



THEATRE "LAURIER"

PRESENTE :

Dimanche à Samedi, 30 juillet au 5 août

Programme exceptionnel - 75¢
LA POLICE FEDERALE ENQUETE en technicolor

avec James Stewart et Vera Miles!
En Plus : SEPT HOMMES RESTENT A TUER
Cinémascopie et Couleurs

avec Randolph Scott et Gail Russell

Pour tous, Samedi 5 août: "La Police Fédérale Enquête" et un autre grand film
Admission: 25¢-50¢

Dimanche à Samedi, 6 au 12 août

Deux films en primeur - 75¢
LA BRUNE BRULANTE
Cinémascopie et Couleurs

avec Paul Newman, Joanne Woodward
2ième Film de qualité
10 RUE FREDERIC
Cinémascopie et Couleurs

avec Gary Cooper, Diane Varsi, Suzy Parker
Pour tous Samedi 12 août à 1.30 heures p.m. - Admission 25¢-50¢
"Frankenstein s'est Echappé" en couleurs et "Chef de Réseau".

Midnight-Shows - 11-12 août - 11.15
FRANKENSTEIN S'EST ECHAPPE en couleurs

En Plus : CHEF DE RESEAU

LE CAS DE VICTORIAVILLE UPHOLSTERING REG'D BIENTOT REGLE

L'administration actuelle a, depuis le début de ses activités, travaillé au développement industriel. Lors d'une dernière rencontre entre le représentant du journal à Victoriaville et le premier citoyen de la ville centenaire, ce dernier a souligné que Victoriaville Upholstering Reg'd pourrait se loger dans des nouveaux locaux d'ici peu. M. Poirier a fait remarquer que le rapport du ministère de l'Industrie et du Commerce était favorable à l'expansion de cette firme. La Coopérative d'Habitation Ste-Victoire a également cédé à la Ville de Victoriaville, et ce pour un montant de \$1., un terrain pour fins industriels, situé à l'arrière de la Utex Corporation.

Avec 6,500 pieds Victoriaville Upholstering Reg'd opère avec environ 6,500 pieds de (suite à la page 31)

Dimanche à Samedi, 6 au 12 août
ENTREE DE SERVICE
Primeur - Couleurs de luxe
avec Mylene Demongeot, Michael Craig Anne Heywood
Et pour Varier
LE FILS DE PERSONNE
Amédéo Nazari, Yvonne Sanson, Folco Lulli
Matinée Samedi le 12 août à 1.30 heures - Admission: 25¢ et 50¢
"La Tour Prend Garde" en couleurs et "Patrouille de Choc" deux grands films d'action.

D'UNE OREILLE A L'AUTRE!

(suite de la page 19)

savoir pourquoi? ...

—On fait remarquer que Victoriaville, privée de lacs proches, devrait être dotée de plus de piscines...

—Jean et Mado aiment prendre le frais, le soir, dans les endroits déserts. Peut-être est-ce parce que fraîcheur rime avec chaleur? ...

—La rue Laurier est devenue comme un tapis de velours, depuis son nouveau revêtement d'asphalte. A quand le même procédé pour plusieurs autres rues bien fréquentées? ...

—Sacha Distel prochainement au Victoria.

—Une certaine dame de la rue Notre-Dame Ouest s'est achetée une longue-vue pour mieux voir sortir les mariages de l'église Ste-Victoire. Elle se poste sur une galerie du 2e étage...

—Des employés dans un magasin à chaîne de la rue Notre-Dame Est peuvent se permettre d'arriver en retard le lundi matin car le préposé à l'ouverture des portes se fait attendre...

—Dans une certaine salle, on pratique un nouveau pas de danse au son d'un rythme qui peut faire fondre la glace...

—Des témoins affirment qu'une capiteuse chanteuse dans un grill au centre de Victoriaville devient le sosie de Carmen Miranda dans son spectacle...

—Jean-Louis se conduit comme un enfant quand il est avec son amie. Il croit probablement qu'il est avec sa mère puisqu'il l'appelle sa "p'tite mère"...

L'Ecole...

(suite de la page 19)

locaux étaient transportés au Collège du Sacré-Coeur. En 1961, dans de nouveaux locaux ultra modernes qui seront inaugurés sous peu.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 60¢

IL Y A TOUJOURS UN BON PROGRAMME AU

LAURIER

DEUX NOUVEAUX FILMS

DIMANCHE à SAMEDI
6 au 12 août - 75¢

Réchauffez votre cœur en riant! Les danses modernes, ça va tout seul avec une belle "poupée"! Vos acteurs préférés JOANNE WOODWARD, JOAN COLLINS, JACK CARSON

Dans: "La BRUNE BRULANTE" Cinémascopie - couleurs

— DEUXIEME EXCELLENT FILM —

Vous connaîtrez les passions et les intrigues d'un homme détruit par l'ambition de sa femme

(SEMBLABLE A PEYTON PLACE)

"Dix rue Frédérick"

Avec: Gary Cooper - Suzy Parker - Diane Varsi

Recommencez à VIVRE: allez au Cinéma!

Domrémy Victoriaville

Les assemblées dominicales de la Salle d'Accueil Domrémy de Victoriaville se poursuivent à un rythme régulier, même pendant la saison estivale, et les conférenciers qui s'y succèdent ont droit à toute notre admiration et à toute notre reconnaissance, sacrifiant ainsi de leurs précieuses heures de loisirs ou de leurs vacances pour venir bénévolement intéresser et instruire nos gars de la Salle.

Ainsi, dimanche dernier, nous avons la main particulièrement heureuse en obtenant les services de M. Roger Desloges, ex-président du Club de Personnalité, et membre de l'exécutif de la Fédération des Mouvements syndicaux, comme distingué conférencier.

Avantageusement connu de tous les membres, sympathique au mouvement Domrémy, celui-ci n'a pas déçu son auditoire; au contraire, malgré son jeune âge relatif, M. Desloges fit preuve d'un véritable chef d'organisation.

Comme nous devons nous y attendre, le mot "Personnalité" revint à maintes reprises sur les lèvres du conférencier.

"Vous devez voir dans votre Salle d'Accueil une vraie école de personnalité. Tous, nous devons tendre à refaire ou à améliorer notre personnalité, à compter pour un dans la société, et pour vous, vous devez garder jalousement, en tant qu'individu aussi bien qu'en tant que mouvement, la sympathie et la confiance que la population a mises en vous, vous gardant bien contre ces écarts de conduite qui pourraient amoindrir ou atténuer cette sympathie populaire."

En terminant, M. Desloges offrit gracieusement ses services et son expérience pour l'organisation de forums ou séances d'étude pour le bénéfice de tous les membres.

M. Elphège Lapierre, président, remercia le conférencier.

**FAITES-VOUS
UN DEVOIR DE PAYER
VOTRE ABONNEMENT**

AU CONGRES CLOVER FARM

21 magasins Clover Farm seront représentés à la convention internationale Clover Farm à Washington, D.C. Le groupe de la région sera dirigé par M. Jean Dubois, gérant de Clover Farm. La traduction simultanée sera à la disposition des délégués. Le congrès a lieu les 6-7-8 août.

plan rue St-Dominique pour s'établir dans des locaux adéquats.

La nouvelle construction aura 160 pieds de façade par 66 pieds et le tout étant sous un même toit permettra à la direction d'opérer plus économiquement et à songer à augmenter le personnel de cette usine.

Avec des modestes débuts, Victoriaville Upholstering Reg'd, en 1951 comme atelier de réparations de fauteuils; en 1958, les propriétaires songeaient à fabriquer du fauteuil, de trois employés au début en compte aujourd'hui, près de 20.

Un certain temps, les autorités municipales avaient craint voir quitter cette firme pour un autre centre des Cantons de l'Est. Heureusement, aujourd'hui, les propriétaires songent à demeurer à Victoriaville et continuer à opérer dans cette ville qui les a vus débiter.

Le cas...

(suite de la page 30)

plancher à deux endroits. Cette méthode est très dispendieuse, sur le plan administratif, c'est ce qui a poussé les propriétaires, MM. Raymond Picher et Jean-Marc Béliveau à songer à quitter leur



Le plus moderne de la région!
Le théâtre des succès!

DIMANCHE à SAMEDI

DU 6 AU 12 AOUT

POUR PROGRAMME
ET HORAIRE
SIGNALEZ
PL 2-2707

Pour Message Important
SIGNALEZ PL 2-2284

En Grande Primeur

Cinémascopie et Couleurs

Version française de "Upstairs and Downstairs" (pour adultes seulement). Une désopilante comédie qui vous fera rire aux larmes. Depuis Bardot et Monroe vous n'avez jamais vu une vedette comme Mylène Demongeot!

MYLENE DEMONGEOT

NOUVELLE VEDETTE FRANÇAISE



MYLENE DEMONGEOT
MICHAEL CRAIG
ANNE HEYWOOD
JAMES ROBERTSON
JUSTICE

"ENTREE DE SERVICE"

Couleurs
En Français

MIDNIGHT SHOW - VENDREDI-SAMEDI 4-5 août
DEUX GRANDS FILMS D'ACTION

"LA CHEVAUCHEE DU RETOUR"

avec Anthony Quinn et Lita Milan

EGALEMENT EN PRIMEUR

"THE MUGGER"

avec Ken Smith et Sandra Church.

Le fils de personne

LE CALVAIRE
D'UNE FEMME
QUI A CRU
A L'AMOUR...

AMÉDÉO
NAZZARI
YVONNE
SANSON
FRANÇOISE ROSAY
FOLCO LULLI



A-t-on le droit de
condamner une femme
qui a péché par amour?

Pierre est né de parents inconnus.
Depuis longtemps il veut voir son
papa et sa maman... où sont-ils?

A NOTER que le sensationnel Programme Double qui attire des foules considérables au Théâtre Victoria soit :

"CERTAINS L'AIMENT CHAUD"

avec Marilyn Monroe, Tony Curtis et Jack Lemon

AINSI QUE

"L'HOMME DE LISBONNE"

avec Maureen O'Hara

garde l'affiche du Théâtre Victoria jusqu'à

Samedi, le 5 août inclusivement

AU CONSEIL DE VILLE

Les contribuables du Boulevard St-André jusqu'à la rue Milot a Ste-Croix, qui désirent que cette rue soit asphaltée, verront leur demande acceptée. La Coopérative d'Habitation a demandé le prolongement des services d'égoûts et de Développement de Victoriaville d'aqueduc sur les rues St-Denis et à groupement serait prêt à ériger

Avis de motion

Un avis de motion a été donné concernant la question du Syndicat de Victoriaville

une trentaine de maisons. Avant que les débutent les travaux, il faut déplacer un tuyau de 20 pouces, au coût de \$7,790, selon les estimés des ingénieurs de la ville. L'avis de motion a été donné par Pépin et secondé par St-Pierre.

Réouverture du garage municipal
Le garage municipal qui était fermé depuis près de trois ans, est

maintenant réouvert et réorganisé. La nouvelle administration a jugé avantageux de rouvrir le garage municipal qui avait été fermé par les membres de l'ancienne administration parce que son coût d'administration était élevé. L'échevin Antonio Pépin, il y a environ un mois, a soulevé la question devant le conseil en faisant remarquer qu'il serait plus avantageux pour la ville d'exécuter elle-même les réparations à son équipement que de le faire faire.

L'échevin Evariste St-Pierre, de qui relève le garage municipal, a déclaré que M. Lionel Fortin, mécanicien, et M. Aimé Brûlé, forgeron, étaient au garage pour entretenir l'équipement de la ville.

Rue Laurier

La rue Laurier sera élargie jusqu'aux limites d'Arthabaska. Présentement les travaux sont en cours dans cette section. Le conseil dépensera un montant de quelque \$1,500. environ pour l'achat des terrains nécessaires.

Offre réelle de \$2,000.

L'étude Blanchette, Roberge et Pélouquin, de Sherbrooke, qui représente la Ville de Victoriaville dans le litige entre cette dernière et Me Raymond Beaudet, ex-greffier, au sujet d'un compte pour honoraires professionnels au montant de \$4,085., a conseillé aux autorités municipales de faire une offre réelle de \$2,000, plus \$180 pour les frais, en règlement final. De ce montant l'on soustraira l'avance faite dernièrement, soit \$1,350. La ville n'aurait que \$650. à déboursier plus \$180. pour les frais. L'offre sera faite très prochainement à Me Raymond Beaudet. Nos lecteurs se souviendront que ce montant est réclamé pour la participation de Me Beaudet à la préparation du dernier bill de la Ville de Victoriaville.

Plans cadastraux

Les membres du conseil ont approuvé deux plans cadastraux, l'un touchant le secteur de l'Ecole Mgr Milot et le second sur le prolongement de la rue Labbé. Après avoir approuvé les deux plans, les membres du conseil ont passé une résolution demandant au ministre de Affaires Municipales de bien vouloir autoriser la construction de rues de 60 pieds de large au lieu de 66 pieds, dans ces deux secteurs.

ST-VALERE

Naissances

M. et Mme Benoit Normand (Madeleine Bergeron) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille qui a reçu au baptême les prénoms de Marie, Anne, Claire. Parrain et marraine, M. et Mme Martial Desrochers, de Warwick, oncle et tante de l'enfant; porteuze, Mlle Suzanne Bergeron, tante de l'enfant.

Luce, enfant de M. et Mme Jean Dumont (Carmen Bergeron) annonce à ses parents et amis la naissance d'une petite soeur qui a été baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Andrée. Parrain et marraine, M. Henri Tardif, grand-oncle, et Mme Donia Dumont, grand-mère; porteuze, Mme Henri Tardif, grande-tante, tous de Victoriaville.

Félicitations à ces heureux parents.

Le tennis...

(suite de la page 26)

Rheault et Guy Demers du Ste-Victoire. Ginette Rousseau et Céline Croteau parvinrent à une victoire de 8-3 contre leurs opposants du Ste-Famille, Danielle Prince et Michelle Provencher. Lionel Blanchette terminait la rencontre, déclassant son adversaire Clément Paradis au compte de 8-1.

Par cette victoire, Ste-Famille remonte en tête de la ligue avec

... Cours ...
PAR CORRESPONDANCE



21-9-61

Province de Québec,
Municipalité du
Village de Norbertville,
Comté d'Arthabaska.

RESOLUTION pour approuver le Règlement No 30

CONSIDERANT que ce conseil a adopté le 10 juillet 1961 un règlement autorisant la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de cette municipalité; CONSIDERANT qu'en vertu des dispositions du chapitre 257 S.R.Q. 1941, un tel règlement, avant d'entrer en vigueur doit recevoir l'approbation des électeurs de cette municipalité; EN CONSEQUENCE il est unanimement résolu que le Règlement No 30 concernant la vente des liqueurs alcooliques soit soumis à l'approbation des électeurs de cette municipalité le 7 août 1961.

Le bureau de votation sera tenu à la Salle municipale et sera ouvert de 10 heures du matin jusqu'à 5 heures p.m. le même jour. Les électeurs qualifiés à voter sont les mêmes qu'à une élection de maire et de conseillers.

Si après l'ouverture du bureau de votation il s'écoule une demi-heure sans qu'il soit offert de vote, le bureau sera fermé et la votation close.

ADOPTE ce 10ième jour de juillet 1961.

(signé) Georges Mailhot, maire

(signé) Antonio Poisson, sec-trés.

COPIE CERTIFIEE CONFORME

Antonio Poisson, sec-trés.

Règlement No 30

Province de Québec,

Municipalité du

Village de Norbertville,

Comté d'Arthabaska.

CONSIDERANT que ce conseil juge opportun de favoriser la vente réglementée des liqueurs alcooliques dans les limites de cette municipalité;

CONSIDERANT que la vente réglementée desdites liqueurs alcooliques contribue au maintien du bon ordre dans les limites de la municipalité;

CONSIDERANT que la Loi autorise ce conseil à légiférer en la matière;

CONSIDERANT qu'avis de motion a été donné régulièrement à la session du trois juillet courant;

EN CONSEQUENCE il est proposé qu'un règlement portant le No 30 soit et est adopté.

PAR LE PRESENT REGLEMENT il est ordonné, décrété et statué comme suit :

1—Le présent règlement révoque tous les règlements de prohibition concernant la vente des liqueurs alcooliques existants et ayant existés dans la municipalité.

2—Le présent règlement autorise, selon la Loi, la vente des liqueurs alcooliques et l'octroi de permis pour cet objet dans les limites de cette municipalité.

3—Le présent règlement entrera en vigueur selon la Loi.

Adopté à Norbertville ce dixième jour de juillet mil neuf cent soixante-et-un.

(signé) Georges Mailhot, maire.

(signé) Antonio Poisson, sec-trés.

COPIE CERTIFIEE CONFORME.

Donné à Norbertville ce onzième jour de juillet mil neuf cent soixante-et-un.

Antonio Poisson, sec-trés.

10-8-61

un total de 335 points. Il est suivi du SS.-Martyrs qui a totalisé 33 points; viennent ensuite Arthabaska avec 32 points, Fatima 23, Ste-Victoire 20, St-Alphonse 19, St-Calixte 18 et Warwick 9.

Championnats

Les rencontres pour les championnats masculin et féminin des Bois-Francis auront lieu, comme on l'a déjà annoncé, vendredi, samedi et dimanche prochain, les 4-5-6 août, sur les tennis des SS.-Martyrs pour les tournois féminins et à Arthabaska et Ste-Famille, pour les simples masculins.

Les 64 participants et participantes inscrits devront verser 50 cents pour défrayer le coût des rencontres.

L'an dernier, celles-ci avaient suscité beaucoup d'intérêt parmi tous les amateurs de tennis de la région et l'on prévoit une lutte assez serrée chez tous les aspirants anciens comme nouveaux.

AVIS

Aux automobilistes non-assurés

La nouvelle loi en vigueur depuis le 1er juillet

Si vous avez un accident

Vous risquez de perdre votre permis de conduire

Si vous n'avez pas d'assurance ou si vous ne pouvez déposer un cautionnement de \$25,000.00.

Vous risquez de perdre tout ce que vous possédez

Si vous êtes responsable d'un accident, car, la loi oblige le remboursement des dommages encourus. Vos économies, votre maison, votre ferme pourraient y passer.

NE RISQUEZ PAS

ASSUREZ-VOUS

Moyennant une prime modique, vous pouvez protéger votre droit de conduire, et vos biens, grâce à l'assurance automobile.

Nous vous invitons à nous consulter immédiatement

P.-H. PLOURDE Limitée

43 NOTRE-DAME EST — Tél.: PL 2-5591 — VICTORIAVILLE

UN BUREAU D'ASSURANCE
DES MIEUX ORGANISES

A votre service depuis 35 ans
avec un personnel compétent
prêt à vous servir en
tout temps.

NOS REPRESENTANTS :

P. H. Plourde Art. 357-2340

P. A. Poirier PL 2-5437

Bruno L. Tardif PL 2-4277
C. D.A.A.

Guy Beauchamp PL 2-6231



P. A. POIRIER, C. D.A.A.
Gérant



P. H. PLOURDE, C. D.A.A.
Président

Attention particulière aux jeunes de moins de 25 ans

Toute personne désormais devient assurable.